

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11  
**1 fr. 20**

La technique dans son plus bel habit.  
 Sierra berline «3 volumes».



**Kaspar SA**  
 Sion 027/22 12 71 Martigny 026/2 63 33  
 Venez et profitez

**IVECO**



Concessionnaire pour le Valais  
**GARAGE SEDUNOIS SA**  
 SION 027 31 33 45

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

LES SOCIALISTES  
 VERS L'AUTOMNE ÉLECTORAL

**Le lion, la lionne... et le loup dans la bergerie**

Un programme arc-en-ciel qui ne néglige rien de la vigne à l'usine, avec un axe marqué sur la politique sociale. Une liste déjà bien étayée entre Sierre et Torgon. Les socialistes, vus du dehors, marchent en rangs serrés vers un automne qui chante. Bien visible au bout du chemin, l'enjeu est désigné: consolider leur siège aux Chambres en l'appuyant sur une plus large base populaire. Le mot a été lâché après le récent congrès: ce sont les petits pour cent qui font les grandes conquêtes.

Sans que l'on n'y prenne garde dans les travées voisines trop occupées de leur propre spectacle, le PSV paraît aujourd'hui revenu de loin, ayant mis de l'ordre dans une liquidation d'héritage quelque peu hétéroclite. Gabrielle Nanchen succédant à Charles Dellberg, c'était une sorte de providence à double tranchant: malade de ses fortes personnalités, le PS continuait de

souffrir... de l'absence de personnalités.

Et puis, sans fracas, les choses se sont mises en place. Le parti a rangé ses idéologues au vestiaire, pour remettre en selle les pragmatiques. Les branchés de la révolution prolétarienne ont fait place à des gens directement vissés aux réalités du monde du travail... jusqu'à la prochaine tentative d'aventure.

Ce qui est visible, c'est que les quatre candidats connus, Francis Fournier, Liliane Hildbrand, Charles Epiney, forment avec Françoise Vannay un attelage qui tiendra la route. Si le loup ne les dévore pas en chemin.

Qui donc a peur de Peter Bodenmann? C'est la question qui ne se pose évidemment pas sur l'affiche d'une campagne. Et pourtant, cette fois est une fois décisive pour le remuant député de Brigade.

Marquant toute une période parlementaire sur les

thèmes martelés du moins d'impôts aux petits salaires et de l'énergie aux Valaisans, le fondateur du K.-O. a reçu plus que des succès d'estime. Il a parfois entamé des certitudes majoritaires. Il s'est fait, il faut le savoir, un profil cantonal.

Et puis, le parcours de mobilisation socialiste de l'élection complémentaire du 14 juin porte sa signature. C'est une forme de répétition générale à l'usage interne de l'appareil. Qui peut le plus, peut le moins: il ne sera pas plus difficile d'opérer une concentration de suffrages autour du SOPO que d'amener les gens de Conches à voter Françoise Vannay.

Si j'étais noir ou jaune, je prendrais garde à cette analyse. Si j'étais socialiste, je ne la perdrais pas de vue un instant. Ce parti qui avait eu son lion, puis sa lionne, aurait-il aujourd'hui son loup dans la bergerie?

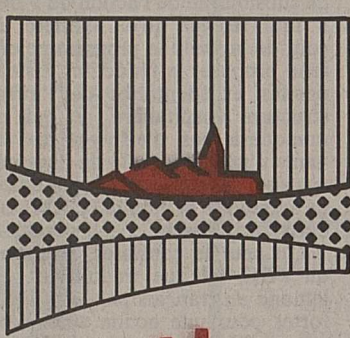
François Dayer

«Mondiaux» de parapente

**Icare à Verbier**



VERBIER. - Douze nations au départ pour près de trois cents concurrents! Le premier championnat du monde de parapente débute lundi à Verbier. Les émules d'Icare devraient logiquement se livrer à distance, dans le ciel de la station, une lutte au couteau. En l'absence de tout point de comparaison, il est bien difficile d'émettre le moindre pronostic quant à l'attribution de la couronne planétaire. Les Américains? Pourquoi pas. Les Français? Peut-être. Une certitude cependant: nos petits Suisses auront l'avantage du «terrain» et le public leur est acquis. Sera-ce suffisant? Réponse dans huit jours. **(24)**



PASSEZ L'ÉTÉ  
 AVEC  
**MYRTILLE!**

**sentiers battus**

Voici revenu le temps des serpents de mer. Avec une périodicité remarquable, l'actualité plonge dans le marasme. C'est l'heure tiède et creuse où les rédactions grattent le fond des tiroirs, faisant ressurgir à grand fracas les hypothétiques monstres du Loch Ness et autres soucoupes volantes qui venaient autrefois systématiquement au secours du lecteur en panne de faits divers accrocheurs.

Paradoxe de notre civilisation des loisirs: plus le ralenti s'installe dans les grandes affaires, plus grande est la disponibilité du public. Plus l'événement se fait rare et plus les gens ont de temps à lui consacrer.

Notre été à nous sera très actif dans la recherche des loisirs, sérieux en diable dans le choix de la flânerie. Le NF a choisi - pour ses lecteurs - une manière attrayante de ne pas bronzer idiot, en marquant ses colonnes d'une dominante vacances actives.

Ainsi, chaque jour, la première page de notre second cahier vous attirera sur les sentiers battus de l'actualité estivale d'un canton investi par le tourisme.

Vous y trouverez des itinéraires. Norbert Wicky et quelques collègues courageux se sont mis à la marche à pied pour tester pour vous des promenades inoubliables. D'autres se sont lancés sur les chemins de la culture dont l'affiche est particulièrement riche en cette saison. Nous réserverons bonne place aux conteurs, chaque lundi.

Et puis, notre ballon-sonde sera fidèle au rendez-vous quotidien avec Monsieur tout-le-monde dans ses atours de vacances. Les plus futés seront servis grâce à nos rencon-

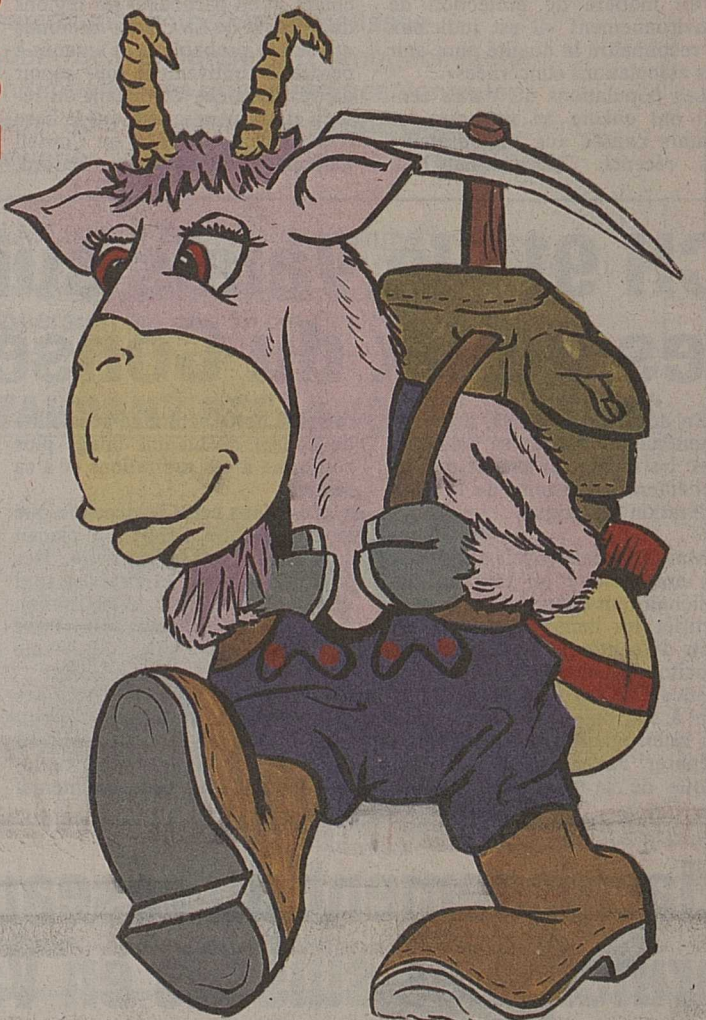
tres avec l'antiquaire, le collectionneur, la carte postale ancienne.

Il y aura de la distraction dans l'air, des jeux où briller en société, et bien sûr des T-shirts à gagner.

Pour vous conduire sur les routes de l'été, voici Myrtille, notre nouvelle mascotte. Elle sort toute guillerette des cartables de Dominique Formaz.

Personnage sagace et volontiers doctoral, ayant un avis sur tout, Myrtille ne se privera pas de vous faire ruminer pour votre usage exclusif sa vision de l'actualité de saison.

Passez l'été avec nous. Tous les jours, jusqu'à la rentrée, nos nouvelles rubriques vous attendent. **(21)**



ENFANTS D'ICI, ENFANTS D'AILLEURS

**Arnold Koller à Savoleyres**



VERBIER. - La célèbre exposition mise sur pied par Me Rodolphe Tissières Enfants d'ici, enfants d'ailleurs recevait hier un hôte de marque à l'occasion de son vernissage. Le conseiller fédéral Arnold Koller avait en effet effectué le déplacement de Savoleyres. En compagnie de son épouse, il a visité et apprécié à sa juste mesure la richesse culturelle des œuvres présentées. On voit ici M. et Mme Koller accueillis par Me Rodolphe Tissières. **(37)**

LA SUISSE  
 ET LA  
 FRANCOPHONIE  
**MYOPIE...**  
**40**

DEMAIN  
 C'EST DIMANCHE **(2)**  
 SCOUTS SIERROIS  
 Après un accident **(32)**  
 CERVIN  
 Chute mortelle **(34)**  
 «LES TROIS MOUSQUETAIRES»  
 Collonges: c'est parti **(37)**

**Ferd Lietti SA**

Sion - Monthey  
 Expositions permanentes  
**CUISINES**  
 Marbres - Tapis moquettes  
 Gébéril - Carrelages - Sanitaires  
 Cheminées - Matériaux  
 Parquets, etc.





SIERRE

Médecin de garde. - Tél. 111
Pharmacie de service. - Hofmann 55 79 52.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h à 15 h et de 18 h à 20 h.

Hôpital régional. - 24 41 11. Visites, tous les jours de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.
AMI Clinique générale. - Tél. 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24.

Services dentaire d'urgence. - Tél. 111.
Service vétérinaire d'urgence. - Tél. 111.
Service social de la commune de Sion. - Centre médico-social régional Agettes, Salins, Vevronnaz.

Pompes funèbres. - A. Dirac, 65 12 19. F. Dirac, 65 15 14.
Bibliothèque et ODIS. - Rue du Glarier, tél. 025/65 11 80. De juillet à mi-août ouvert me de 14 à 17 h.



4.787
Météo: Soleil, Nuage, Pluie, Vent, Lune.
27° 19° 4000 m Demain

Assoc. scléroze consultation conjugale et planning familial. - Hôtel de Ville, No 6, 1er ét., cité gare, 55 58 18.
Pompes funèbres. - J. Amos, 55 10 16; Eggs & Fils, 55 19 73 et 55 41 41.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64. Ouverte chaque lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h 30 à 18 h 30.

SOS futures mères. - Permanence tous les jours ouvrables, de 8 à 10 h, 22 12 02.
Permanence Ass. parents de Sion et env. - Répertoire les lu, de 19 à 20 h, au 22 93 55.
Gardiennage. - Lu, ma, je, et ve de 14 h à 16 h 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

Groupes alcooliques anonymes «Octodures». - Bât. Granette, Martigny: 1er étage, réunions 20 h 30 mercredi et à 15 h chaque samedi, réunions ouvertes chaque premier samedi des mois pairs, 026/21 11 55.
Ligue valaisanne contre les toxicomanes (LVT): drogue et alcool. Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, Martigny.
ACS. - E. Bourgeois, dépannage (jour et nuit) (026) 8 22 22.

MONTHEY
Météo: Soleil, Nuage, Pluie, Vent, Lune.
27° 19° 4000 m Demain
Médic. - Service médical de garde tout au long de la semaine, 71 11 92.
Pharmacie de service. - Raboud 71 33 11.
Hôpital. - (025) 70 61 11; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14 à 17 h et 18 à 19 h; privées de 14 à 19 h.

De l'air tropical!

Une bonne crête de haute pression prolonge l'anticyclone des Açores jusqu'au Danemark. Une masse d'air tropical humide persiste sur les Alpes.

Prévisions jusqu'à ce soir

Pour toute la Suisse: le temps sera assez ensoleillé. Quelques orages isolés éclateront l'après-midi et en soirée surtout en montagne. En plaine la température, sera proche, tôt ce matin, de 17 degrés au nord et au Tessin et de 13 degrés en Valais.

Evolution probable jusqu'à mercredi

Assez ensoleillé et chaud, ciel parfois nuageux en montagne, persistance de la tendance aux orages.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Titres cotés, Obligations étrangères libellées en francs suisses. Includes values for various securities and bonds.

Bourse de Zurich

Table with 4 columns: Suisse, Brigue-V.-Zerm., Gornergratbahn, Swissair port, etc. Lists various market indices and their values.

BOURSES EUROPEENNES

Table with 4 columns: Air Liquide FF, Au Printemps, D-Mark Bons S., Dollar Bond S., etc. Lists European stock market data.

LA TENDANCE

PARIS: ferme. A l'image de Accor +16 FF à 490 et Merlin Gerin +66 FF à 2265.
FRANCFORT: irrégulière. A la hausse Schering s'octroie 1 DM à 587 et VW perd 4.90 DM à 414.
AMSTERDAM: soutenue. Notons Gist-Brocades +1.60 florin et VD Grinten +16 florins à 476.

CHANGES - BILLETS

Table with 3 columns: France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada, Suède, Portugal, Yougoslavie. Lists exchange rates for various currencies.

COURS DES DEVICES

Table with 3 columns: Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, France, Angleterre, Italie, Japon, Portugal, Suède. Lists current exchange rates for major currencies.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Lingot, Plaquette (100g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elis.). Lists gold prices for different types of bullion.

FONDS DE PLACEMENT (HORS COTE)

Table with 4 columns: Americavalor, Anglovalor, D-Mark Bons S., Dollar Bond S., etc. Lists investment funds and their performance.

Bourse de New York fermée: Independence Day



# La Femme

**Pensee**  
 «Je voudrais que pendant une soirée d'hiver, les colons lisent mon «Enfance». Ils y verront que je suis un homme tout à fait comme eux, seulement j'ai su dès ma jeunesse persévérer dans ma volonté de m'instruire et je n'ai jamais craint aucun travail. J'ai toujours su que la persévérance et l'effort viennent à bout de tout.»

Tiré du «Poème pédagogique»  
 d'Anton Makarenko.

## Le billet du samedi

### L'ère des économies

Indubitablement, c'était l'affaire du siècle. Un appartement gigantesque, et même pas tellement cher, au dire des experts. Comme la merveille était à vendre, elle sauta sur l'occasion. Presque sans hésiter.

C'est bien plus tard qu'elle réalisa la portée d'un acte réfléchi, certes, mais pas assez considéré. Lorsque les factures commencèrent à affluer. Une bricole par-ci, une brouille par-là. Les banques d'un côté, le notaire de l'autre, le registre foncier ailleurs. Bref, le joyeux célibat touchait à sa fin.

C'est pourquoi elle conseilla à son collègue de s'abstenir. Lui, il visait un pré qui jouxtait sa villa. Pas cher du tout, selon les experts. Une affaire, à saisir au vol...

Il ne l'écouta point. Il acheta son verger. Et commença alors la ronde des banquiers, des notaires, et du registre foncier... Finie, l'insouciance d'une soirée d'été en famille...

Pour l'un comme pour l'autre, l'ère des économies avait pointé son nez, menaçant de s'installer à très très long terme.

Il opta pour des vacances à domicile, elle résista à la robe boutique du magasin d'en face. Il planta ses propres légumes, elle raya la viande de la liste de ses fournitures.

Et pourtant... C'est précisément à cette époque que la machine à laver la vaisselle de l'un rendit l'âme, et que l'assurance de l'autre envoya son décompte semestriel. Que l'une et l'autre voiture réclamèrent un service prompt et soigné. Que la chienne de l'un exigea un nouveau collier et la médaille, pendant que les chats de l'autre consultaient un vétérinaire.

Devant un petit blanc du pays, deux décés au lieu de trois, ils se racontent leurs déconvenues. Ils se lamentent ensemble du coût de la vie, et des malheurs que le ciel leur prodigue d'abondance. Et se plaignent enfin que leur affaire du siècle a supprimé tous les petits plaisirs matériels de cette terrestre existence. Pleurant ainsi sur leur sort de propriétaire, ils recommandent deux décés. Qui font quatre au lieu de trois...

Fabienne Luisier

## Menu

Ragoût de bœuf aux carottes

★  
 Nouilles au beurre

★  
 Parfait à l'abricotine

★  
 La recette du jour:

Parfait à l'abricotine

Pour quatre personnes: 2 jaunes d'œufs, 50 g de sucre glace, 4 cuillérées à soupe d'une bonne abricotine, 2,5 dl de crème, 2 blancs d'œufs.

Travaillez en mousse les jaunes d'œufs avec le sucre glace. Ajoutez ensuite l'abricotine et mélangez bien.

Après avoir battu la crème fraîche, incorporez-la délicatement au mélange.

Il ne vous restera alors plus qu'à monter les blancs en neige et les faire entrer dans cette délicieuse composition. Composition que vous déposerez dans le freezer. Attention! Le temps nécessaire pour durcir cette crème glacée tourne, au minimum, autour des quatre heures.

Pour dimanche

Artichauts à la vinaigrette

★  
 Pintade à la crème au citron.

★  
 Riz créole

★  
 Pommes cuites, glace vanille

★  
 Pour quatre personnes: une belle pintade ou à défaut un poulet, une dizaine de tranches de lard à griller, 40 g de beurre, 1 citron, 2,5 dl de crème, sel, poivre.

Bardez de lard la pintade. Déposez la volaille dans une lèche-frite garnie du morceau de beurre. Glissez ce plat dans un four chaud (250 degrés). Tournez et arrosez régulièrement la pintade durant le temps nécessaire à sa cuisson. Un temps qui varie selon la grosseur de votre volaille, mais peut être fixé à une heure environ.

Au terme de cette première phase, vous découperez la pintade et la dresserez dans un plat supportant la chaleur. Dans un bol, mélangez vivement la crème et le jus du citron. Portez à ébullition le jus de cuisson dans une casserole. Ajoutez le mélange crème-citron. Salez, poivrez. Après avoir recouvert la volaille de cette sauce, glissez encore dix minutes votre plat dans le four.

## Il est futé... ce fluide



Méthode  
 Jeanne Piaubert  
 PARIS

... car il se pulvérise finement, pénètre rapidement dans la peau et d'une manière fort agréable et parfumée, et commence sur-le-champ son travail d'accélérateur d'aminocissement et de réducteur de surcharges inesthétiques! Le principe thermo-dynamisant allié à un concentré d'actifs aminocissants, véritable innovation technologique, chauffe la peau comme un massage et

augmente la diffusion de ces actifs aminocissants tout en améliorant le métabolisme cellulaire, activant les échanges et les drainages, tonifiant et resserrant les tissus cutanés, favorisant l'élimination des rondeurs. Etes-vous sceptique? Le Fluide Thermo Contour, actif et scientifiquement contrôlé, fera fondre vos préjugés et vos... capitons. (Photo Piaubert)

## Cinéma - Spectacles

**SIERRE** BOURG  
 027/55 01 18

Samedi et dimanche à 17 h et 20 h 30  
 10 ans  
**OVER THE TOP**  
 (Bras de fer)  
 avec Stallone qui s'humanise: c'est un as du bras de fer...  
 Dans son rôle de camionneur il va s'attacher à conquérir son fils de 12 ans dont il doit s'occuper suite à la mort de sa mère

**SIERRE** CASINO  
 027/55 14 60

Samedi à 20 h et dimanche à 20 h 30  
 14 ans  
**CHRONIQUE D'UNE MORT ANNONCÉE**  
 Un film de Francesco Rosi, d'après une nouvelle de Gabriel Garcia Marquez avec Gian Maria Volonte, Ornella Muti, Rupert Everett, Anthony Delon  
 Amour, mort, souvenir dans les décors naturels de Colombie  
 Samedi à 22 h et dimanche à 17 h - 16 ans  
**POUSSIERE D'ANGE**  
 Bernard Giraudeau, Fanny Bastien  
 L'inspecteur Simon Blount s'est tout de suite douté que ça n'allait pas être la meilleure semaine de sa vie...

**GRANS** LE CRISTAL  
 027/41 11 12

Samedi à 17 h et 21 h - 14 ans  
**L'ENFANT SACRÉ DU TIBET**  
 A 23 h - 18 ans  
**EXTREMITES**  
 Dimanche à 17 h et 21 h - 14 ans  
**LA VEUVE NOIRE**

**SION** ARLEQUIN  
 027/22 32 42

Samedi à 20 h 30 et dimanche à 15 h et 20 h 30 - 10 ans  
 En grande première  
**POLICE ACADEMY 4**  
 Les flics rigolos de «Police Academy» reviennent en force pour de nouvelles aventures encore plus déjantées... Un film de Jim Drake sur un scénario de Gene Quintano et une musique de Robert Folk. Cette fois-ci ça vole très haut

**SION** CAPITOLE  
 027/22 32 42

Samedi à 20 h 30 et dimanche à 20 h 30  
 10 ans  
**RADIO DAYS**  
 écrit et réalisé par Woody Allen avec Diane Keaton, Mia Farrow et Diane West. Woody Allen c'est plus qu'un metteur en scène, c'est un bienfaiteur de l'humanité. Inventif, nostalgique, émouvant, cocasse, un film superbement réussi. Une bonne raison pour aller au cinéma ce soir

**SION** LUX  
 027/22 15 45

Samedi à 20 h et dimanche à 20 h 30  
 14 ans  
**FAUX TÉMOIN**  
 réalisé par Curtis Hanson avec Isabelle Huppert  
 Un thriller hitchcockien que vous aimerez  
 Isabelle Huppert en femme glaciale est formidable  
 Samedi à 22 h et dimanche à 17 h - 14 ans  
**TAI-PAN**  
 Un film d'aventure et d'action tiré d'un roman de James Clavell  
 Une grande aventure digne des meilleures productions d'autrefois mais sur grand écran

**MARTIGNY** CASINO  
 026/2 17 74

Samedi à 20 h et 22 h 15 et dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 12 ans  
 L'un des plus grands succès de l'année  
**LES ENFANTS DU SILENCE**  
 avec William Hurt, impeccable, et Marlee Matlin, bouleversante, oscar 1987 meilleure actrice  
 L'amour a son propre langage...

**MARTIGNY** CORSO  
 026/2 26 22

Samedi à 20 h 30 et dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 14 ans  
 Prolongation deuxième semaine du film de Francesco Rosi qui, derrière sa rigueur coutumière, cache des réserves insoupçonnées d'émotions vraies  
**CHRONIQUE D'UNE MORT ANNONCÉE**  
 avec Ruppert Everett, Ornella Muti, Gian Maria Volonte et Anthony Delon  
 Sélection officielle Cannes 1987

**MONTHEY** MONTHEOLO  
 025/71 22 60

Samedi à 20 h 30 et dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - Admis dès 10 ans - En stéréo  
 Sylvester Stallone routier sympa et super-champion de bras de fer dans  
**BRAS DE FER**  
 (Over the top)  
 Musique d'enfer signée Giorgio Moroder  
 Samedi à 22 h 30 et dimanche à 17 h 12 ans  
 Les deux dernières séances  
**LES ENFANTS DU SILENCE**  
 Le plus grand succès de l'année  
 Avec William Hurt et Marlee Matlin

**MONTHEY** PLAZA  
 025/71 22 61

Immense succès = Prolongation deuxième semaine  
 Samedi à 20 h 30 et dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 14 ans  
 Sélection officielle Cannes 1987  
 de Francesco Rosi, une somptueuse mise en images du grand livre de Gabriel Garcia Marquez (Prix Nobel de littérature)  
**CHRONIQUE D'UNE MORT ANNONCÉE**  
 avec O. Muti, A. Delon, G. M. Volonte, R. Everett

**BEX** REX  
 025/63 21 77

Samedi et dimanche à 20 h 30 - 16 ans  
 Meilleur film, meilleur réalisateur, meilleur scénario  
**LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN**  
 de Denys Arcand. Drôle, déridant, bien enlevé  
 Samedi seulement à 22 h 30 - 18 ans - En v.o. sous-titré  
 Plein d'érotisme, bourré de sensualité  
**CHALEUR BLONDE**

**Hautecouture**

Fondation Pierre Gianadda  
 Martigny Suisse  
 16 mai - 1<sup>er</sup> nov. 1987, tous les jours de 10 h à 19 h.

Prière de ne pas stationner sur le trottoir

AST

Cours de secrétariat - Cours supérieur d'études commerciales et de langues - Informatique  
 Traitement de texte - Cours de français pour étrangers  
 Préparation à l'apprentissage - Diplômes

**Ecole Blanc** (S.A.)  
 NOUVEAUX LOCAUX  
 Rue Industrielle 29  
 Dir.: P.-A. RUCHAT

1820 MONTREUX  
 Tél. (021) 63 11 77

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit» vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

1

127 M4

**LE SANG C'EST LA VIE**



**VOYAGES  
DANS  
DIX VILLES  
SUISSES**

Un livre intéressant, orné de quelques timides photographies, que publie les Editions Autrement dans un numéro spécial de leur revue. Il n'a que le défaut d'avoir oublié Sion, et c'est grand dommage car il présente un ensemble culturel et historique remarquable.

Les villes choisies sont Genève, Lausanne, Fribourg, Berne, La Chaux-de-Fonds, Bâle, Lucerne, Lugano, Locarno, Zurich. Malgré les succès de son équipe de football et son pittoresque du Moyen-Age, Sion n'est pas mentionné dans cette promenade sentimentale. Pas même dans l'éditorial de Jean-Pierre Moulin et pas davantage dans l'exposé de Jacques Pilet, rédacteur en chef. Le Valais? Connais pas.

Une trentaine de journalistes et d'écrivains ont servi de guides dans les dix villes préférées (et non neuf, comme il est indiqué dans la présentation), dont Georges Borgeaud, pour Bâle.

Genève, la ville du bout du lac, est considérée par Alfred Eibel comme la farouche gardienne d'un certain état d'esprit, mais elle n'est pas tout à fait suisse; un habitant sur

**LES LIVRES  
DE LA SEMAINE**

Pierre Béarn

deux est une sorte d'étranger, nous dit Marian Stepczyonski, tandis que Jean-François Duval fait état de la préoccupation des Genevois protestants devant la venue d'un évêque dans la cité de Calvin.

Lausanne, d'après Jacques Pilet, est une ville qui se meurt. C'est l'illustration du côté somnolent et conservateur d'une Suisse qui n'a pas oublié son passé rural. Les musées s'y multiplient mais les hautes écoles l'ont quittée; le TGV de Paris l'a choisie pour terminus mais elle a perdu son aéroport. Pour Michel Buhner, son énorme hôpital souterrain, prévu pour le temps de guerre, est une merveille technique et une horreur architecturale. Christophe Gallaz s'insurge: Lausanne est peut-être absente, mais elle n'est pas morte. Il la définit comme insaisissable.

François Gross nous explique pourquoi Fribourg, ville cléricale, ville de l'argent, souffre d'être le point de rencontre du français et de l'allemand. Un tiers environ de ses 40 000 habitants est de langue maternelle allemande, si bien que, lentement, on assiste à un déplacement de la frontière des langues, à la limite des deux cultures. L'argent y a, plus qu'ailleurs, une odeur zurichoise.

De son côté, Gaston Cherpil-

lod n'a aucune peine à démontrer que Berne incarne la durée, l'autorité bonhomme mais inébranlable d'un pouvoir plus étatique que ne le laissent entendre les discours officiels, et Antoine Maurice souligne que Berne abrite la très efficace et redoutable administration fédérale. La cité a conservé le caractère du vieux bourg de Zähringen, comme en témoigne son marché qu'envahissent chaque samedi les paysans et les agriculteurs.

La Chaux-de-Fonds? Une horlogerie à 1000 mètres d'altitude, nous explique Alain Jeannet. Elle est redevenue capable de lutter contre l'invasion des montres japonaises grâce à Ebel, la marque haut de gamme. Un indéfinissable mystère fait de cette ville un peu sinistre une sorte de ville enchantée surtout depuis que, considérée comme une des villes les plus riches de la Suisse, elle a rejoint le peloton des plus pauvres.

Pour Georges Borgeaud, Bâle le plus de classe que Zurich mais moins de vigueur dans l'acceptation de soi. Ce grand écrivain a oublié le temps où, jeune étudiant, il souffrait de pauvreté dans la ville d'Erasmus. Il trouve qu'elle a de la personnalité à revendre! Le Rhin est sa providence bien que l'on puisse parler aujourd'hui, à cause de la pollution,

de son «chemin de croix». Bâle est superbe! Plus européenne qu'alémanique. Mais il avoue qu'aucun de ses amis n'a pu, ou voulu, lui indiquer un lieu où, en 1987, on puisse un peu s'encailler, et il se demande si Bâle n'est pas une ville où l'on s'ennuie?

Pour Monique Picard, Lucerne a deux visages, l'un cosmopolite avec ses semaines musicales et son carnaval, l'autre, le vrai, le sien propre, où la rudesse montagnarde se marie à la finesse cultivée.

Lugano, c'est la fenêtre ouverte sur le pays où fleurit l'orange, toujours ouverte sur le rêve méridional, et Locarno, où il vient moins d'artistes qu'autrefois mais dont le festival de cinéma a le même âge que celui de Cannes: 41 ans.

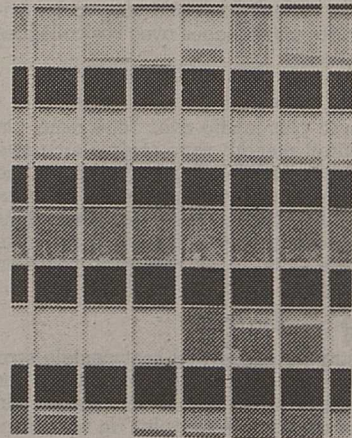
Et puis, il y a Zurich, la métropole de l'argent, mi-germanique, mi-américaine, tout en restant suisse de cœur. Zurich: seize fois plus d'habitants qu'à Sion! La cité des deux grands écrivains alémaniques actuels: Max Frisch et Frédéric Dürrenmatt. Zurich où le mouvement dada qui précéda le surréalisme naquit de la rencontre du poète roumain Tristan Tzara (roumain et non hongrois, mais il se fera naturaliser français) avec Hugo Ball qui animait le cabaret Voltaire en 1916. Zurich, ville d'art avec plus de deux cents boutiques spécialisées.

Je n'ai fait que résumer ce que nous apprend, sur 200 pages, ce guide des promenades dans les passés et le présent des villes suisses.

**PHOTO-PIÈGE**

Que représente cette photo?

- la façade d'un grand immeuble?
- un cadre de rucher?
- une râpe à fromage?
- un compartiment à glaçons?



Solution en page 28

**NOTULES**

Colette Piat  
**MARION DE LORME**  
Grasset

Le sous-titre «Chroniques impertinentes» souligne tout de suite le style de cette reconstitution romancée de la vie de Marion de Lorme (1611-1650), une reine du badinage et de la galanterie que Victor Hugo célébra dans un drame en vers et en cinq actes en 1831. Sans doute l'aurait-on depuis longtemps oubliée sans lui qui la mit à la mode. Une vie tumultueuse et mondaine qui permet à Colette Piat de nous reconstituer l'atmosphère dans laquelle elle évoluait sous le règne de Louis XIII et de Richelieu. Elle fut, notamment, la maîtresse de Cinq-Mars, favori du roi, qui fut exécuté à l'âge de 22 ans pour avoir conspiré contre le cardinal.

Jean Hougron  
**BEAUTÉ CHINOISE**  
Hachette

Hougron, c'est un romancier célèbre, aujourd'hui méconnu malgré son talent et le fait qu'il obtint, en 1953, le Grand Prix du roman de l'Académie

française pour son roman «La mort en fraude» (Del Duca-Plon). Très impressionné par l'Asie, Hougron n'a pas choisi l'Extrême-Orient comme décor de ce dix-neuvième roman. Le personnage est un romancier qui voyage beaucoup, mais l'essentiel se passe à Paris et la fiction se déroule à la vitesse d'un train express, dans un décor de cinéma que domine l'obsession des merveilles artistiques de la Chine.

Gabrielle Marquet  
**120 BONS VINS A BON PRIX**  
Calman-Lévy

Un tour de France en 120 étapes de vignes. Les crus choisis défilent munis de tous les renseignements historiques et pratiques qui les concernent. Ce sont surtout des vins de pays dont les prix oscillent entre 5 et 12 francs la bouteille si l'on s'adresse au producteur, mais son adresse est mise en évidence dans les deux pages que cette poétesse-romancière consacre à chacun des vins. C'est un livre qui parle d'une façon peu banale.

Joseph Rovau  
**CONTES DE DACHAU**  
Julliard

Dans le sinistre camp d'internement de Dachau, il mourait entre 150 et 200 internés par jour. L'auteur, un des rescapés, nous fait le récit des nombreux mois où il ne vécut qu'à l'état de condamné mort, dans le groupe des «intellectuels délirants».

David Morrell  
**LES CONJURÉS DE LA PIERRE**  
Robert Laffont

Un roman, traduit de l'américain par Jacques Damy, dans la collection des «Best-sellers». L'auteur est considéré comme un des nouveaux maîtres du roman d'espionnage. Nous ne connaissions de lui que «La fraternité de la rose» publié l'an dernier. Dans celui-ci, c'est une invraisemblable mais saisissante histoire d'un groupe de contre-révolutionnaires qui se sont constitués en soldats de Dieu tout en pratiquant les mêmes procédés que les soldats du diable.



**Nouvelliste**  
**MAGAZINE**

SEMAINE DU 4 JUILLET 1987  
AU 11 JUILLET



**TV d'été : des films et des séries à la carte**

# LABYRINTHE

## SUPERMAZE By Mike Fallon



© 1987, Bonnie Blair, Westfield, P.V. Ltd.

© COSMOPRESS, GENÈVE

### COMMENT JOUER?

■ Il faut repérer un mot dans la grille, contrôler s'il figure dans la liste de mots, le tracer et sur la grille.

■ Les mots peuvent se former:

- **horizontalement:** de gauche à droite ou de droite à gauche.

- **verticalement:** de bas en haut ou de haut en bas.

- **diagonalement:** de gauche à droite ou de droite à gauche.

■ Lorsque tous les mots figurant dans la liste sont tracés, il ne reste plus que les lettres formant le mot à découvrir.

■ Le même mot peut être écrit une ou plusieurs fois. Il est cependant répété dans la liste des mots.

■ Une même lettre peut servir à former plusieurs mots, à l'exception de celles réservées au mot à découvrir.

Notre dernier mot caché:

**DÉVALUATION**

# LA CHASSE AU MOT

- |            |         |          |
|------------|---------|----------|
| ADORER     | ERRATUM | RENARDS  |
| ARRONDI    | ERIGE   | RENIFLER |
| ASSURER    | ETALON  | RETENIR  |
| AVERTIR    | ETENDRE |          |
|            | ETOC    | SAUTENT  |
| CALMER     | ETONNER | SAUTER   |
| CARENE     | EVADER  |          |
| CHAUSSEURS | LAITUE  | TEMOIN   |
| CHOEUR     | LEURRER | TEMPETE  |
| CRISTAL    | LOTION  | TEMPOREL |
|            | MERLIN  | THEIER   |
| DECHET     | MOLENE  | TENDOIR  |
| DESPOTISME | NETTE   | TRELLIS  |
|            | NOUURE  | TRENTE   |
|            |         | TRESSER  |
| ELEVE      | OREILLE | TRONER   |
| ELITE      | RAMENER | TULIPE   |
| ENTRE      | RAMIFIE |          |
| EPERONNEE  |         |          |

### MÉRITE PARFOIS UN ZÉRO en 10 lettres

D	A	A	T	D	N	R	S	M	U	T	A	R	R	E
E	D	O	S	I	E	D	S	I	L	L	I	E	R	T
C	O	E	L	S	R	N	O	I	T	O	L	I	N	A
H	R	M	S	A	U	T	E	R	D	F	G	E	E	L
E	E	E	N	P	E	R	E	N	I	E	T	O	C	O
T	R	E	N	N	O	T	E	N	O	U	U	R	E	N
T	R	E	I	E	H	T	E	R	A	M	I	F	I	E
R	E	M	L	A	C	R	I	S	T	A	L	M	N	N
A	E	E	C	H	A	U	S	S	E	U	R	S	I	E
R	V	T	E	M	P	E	T	E	M	E	L	D	N	R
E	A	E	E	N	N	O	R	E	P	E	N	I	C	A
N	D	N	R	N	E	T	T	E	O	O	L	T	P	C
O	E	D	E	T	I	L	E	U	R	R	E	R	R	E
R	R	R	U	I	I	R	O	R	E	I	L	L	E	E
T	R	E	N	T	E	R	A	M	L	A	I	T	U	E

Notre dernier mot caché:

**DÉVALUATION**

# CASSE-TÊTE

## PASSAGE D'ÉCLUSES

Cinq péniches passent tour à tour une écluse. Chacune a un autre port d'attache, un chargement différent et se dirige vers une autre destination.

1. La «Sainte-Anne» passe l'écluse avant la péniche se rendant à Francfort, mais après celle ayant Munster comme port d'attache;
2. «L'Andromède» a un chargement de charbon;
3. La péniche ayant Brême comme port d'attache se rend à Cologne;
4. Celle qui a un chargement de machines n'est pas la dernière à se présenter à l'écluse, mais passe plus tard que la péniche dont le port d'attache est Minden;
5. La péniche qui se rend à Bâle passe l'écluse avant la «Suzanne»;
6. La «Brigitte» se rend à Wesel;
7. La péniche chargée de produits chimiques est la quatrième à passer l'écluse;
8. Celle qui a un chargement de tôle se présente à l'écluse avant la «Reine Margot», mais plus tard que la péniche ayant Duisbourg comme port d'attache;
9. Le port d'attache de la «Suzanne» est Duisbourg;
10. L'une des péniches a un chargement de blé.

**Quel est le chargement de la péniche ayant Dorsten pour port d'attache?**

**Quelle péniche se rend à Düsseldorf?**

(Solution en page 28)

# ECHECS LOISIRS

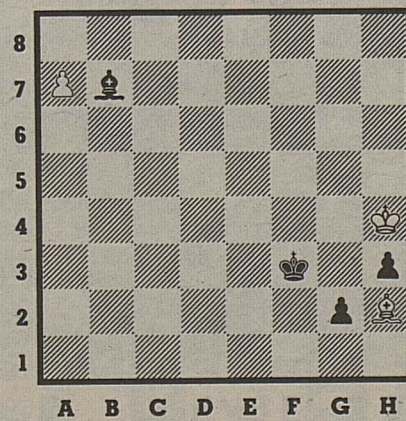
### Pawn is pawn

La devise d'un club d'échecs de Genève. Un pion est un pion. Ici les Noirs en ont un de plus mais les fous sont de couleur opposée. Une position considérée à première vue comme nulle. Mais soyez attentifs et trouvez la faille.

1...g1d!  
Tout autre coup annule immédiatement après la prise du pion h3.

2. Fxg1 Rg2 3. Rg4 Fa8  
3...Rxc1? 4. Rxc3 nulle.  
4. Rh4 Ff3!

Un subtil coup intermédiaire qui prive le roi de la case g4.  
5. a8d Fxa8 6. Rg4 Fb7 7. Rh4 Ff3! 0-1  
Au poil!



Calvo - Hamann, Montilla 1974.

# HOROSCOPE

Si vous êtes né le

- 3 Si vous êtes attentif, vous pourrez faire évoluer favorablement certaines de vos affaires. Sentimentalement, l'un de vos plus chers désirs se réalisera.
- 4 Une nouvelle orientation professionnelle est à envisager. Vous aurez à surmonter des obstacles à la fin de l'automne. Vie familiale sereine.
- 5 Cette nouvelle année s'annonce intéressante à plus d'un titre, mais ne vous attendez tout de même pas à une amélioration générale avant quelques mois.
- 6 Des circonstances favorables vous donneront les coudées franches pour mener vos affaires à votre guise. Un natif du Capricorne jouera un rôle dans votre vie.
- 7 Vos activités professionnelles et non professionnelles vous procureront des satisfactions en tout genres. Certains de vos proches compteront beaucoup sur vous.
- 8 Votre vie sentimentale vous causera probablement quelques déceptions. Vos affaires professionnelles par contre progresseront dans le sens que vous souhaitez.
- 9 Vous entrez dans une période plus calme, ce qui vous permettra de souffler un peu et de faire le point. Pas d'accroc dans le domaine sentimental.

## ♈ Bélier

Progression sensible vers une relation plus tendre. Montrez vos bonnes dispositions, afin de créer un climat riche en joies et en petits bonheurs. Ne perdez pas le temps à discuter dans le vide. Soyez plus logique et vous pourrez augmenter votre rendement.

## ♉ Taureau

Votre fidélité sera mise à l'épreuve en amour ou en amitié. Les nouvelles rencontres vous réserveront des déceptions, soyez moins crédule. Faites preuve d'un peu plus d'imagination et vous trouverez des solutions originales à vos problèmes. Bonne entente avec vos collègues de travail.

## ♊ Gémeaux

Ne sombrez pas dans le désespoir, parce que vous croyez être incompris. Une ombre passagère plane sur vos amours, mais le soleil reviendra bien vite illuminer votre cœur. Un travail supplémentaire peut vous donner l'occasion d'accroître vos revenus. Vous pourrez faire une acquisition intéressante.

## ♋ Cancer

Très bonne ambiance sentimentale, avec des instants de bonheur profond. Vous éprouverez pourtant le besoin de rester seul de temps en temps pour vous retrouver. Vous devrez faire appel à toute votre diplomatie si vous voulez éviter des accrochages avec vos collègues de travail.

## ♌ Lion

Soyez plus tendre avec l'être aimé. On pourrait prendre votre réserve excessive pour du détachement. Méfiez-vous d'une personne qui veut profiter de la situation. Une belle réussite vous attend dans le domaine professionnel à la suite d'une entrevue. Sachez vous mettre en valeur.

## ♍ Vierge

Votre vie affective et sentimentale sera bien protégée ces jours prochains. Vous serez invité et ferez des invitations. Un ami sera au premier plan de vos préoccupations. Vos initiatives seront bien vues sur le plan professionnel. N'hésitez pas plus longtemps à faire un achat important.

## ♎ Balance

Toutes les conditions seront réunies pour que vous viviez une période de rêve. Vous songerez sérieusement à l'avenir avec l'être aimé qui mérite certainement votre confiance. Vos activités professionnelles se dérouleront sans à-coups. Essayez de mettre un peu d'argent de côté.

## ♏ Scorpion

Vous serez plus entreprenant que d'habitude, et vos succès dans le domaine sentimental vous remonteront le moral. Une amitié pourrait se transformer en un sentiment plus tendre. Vous allez peut-être vous trouver à un tournant important de votre vie professionnelle, avec des choix à faire.

## ♐ Sagittaire

Des perspectives de bonheur paisible vous attendent dans votre vie sentimentale. Profitez pleinement de la présence de la personne aimée, loin des regards indiscrets et jaloux. Dans le domaine professionnel, vous aurez certainement à avaler une couleuvre. Ne le prenez pas au tragique.

## ♑ Capricorne

Le rendez-vous que vous attendiez depuis longtemps vous sera enfin accordé et vous serez au septième ciel. Sachez écouter ce que les autres vous disent sans parler. Ne faites pas appel à des instances administratives ou juridiques tant qu'il y a une possibilité d'un règlement privé.

## ♒ Verseau

Votre amour résistera à l'épreuve du temps, même si votre couple traverse actuellement une crise. Vos amis auront une influence positive sur vous et vous pourrez compter sur leur aide. Donnez suite aux desiderata de vos supérieurs, vous aurez tout à y gagner à plus ou moins brève échéance.

## ♓ Poissons

Répondez aux élans de l'être aimé, même si, sur le moment, vous avez d'autres préoccupations. Un ami vous demandera un service. Vous aurez beaucoup à faire pendant cette période. Soyez méthodique et ordonné pour vous faciliter la tâche. Établissez un budget et n'en démordez plus.

# LE CAS ZAL

TROUVEZ L'EXPRESSION POPULAIRE



CASAL

Solution: Avoir des araignées au plafond.

Solution dans notre prochain numéro.

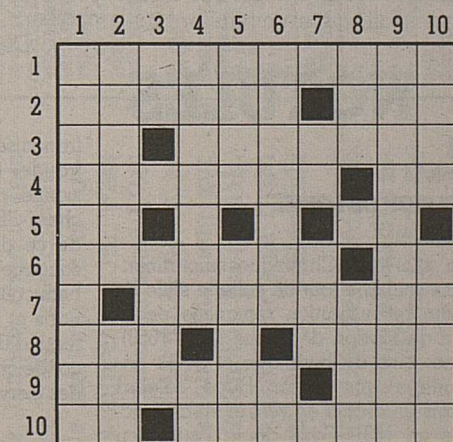
# MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

1. Faire des bouts.
2. Généralement réservé aux faces. - Fondateur.
3. A sa clef. - Prend parfois la forme d'une parfaite râclée.
4. Cachent le bleu du ciel. - Dans le coup.
5. Vieille cité. - Jamais à court d'informations.
6. C'est tout à loisir qu'on y peut choisir son cycle dans la recherche de la propriété. - support métallique.
7. Mettras en quarantaine.
8. Jamais prononcé en signe d'accord. - Souvent dessus dessous.
9. Elle aussi peut être appointée. - Retira dans le mauvais sens.
10. Unit. - C'est redonner du goût.

### VERTICALEMENT

1. Haute en couleur.
2. Tira un trait pour effacer. - Plus du tout dans le coup.
3. Un coup imprévu. - Augmente les degrés d'alcool.



### SOLUTION DE NOTRE DERNIÈRE GRILLE

**Horizontalement:**  
1. VOLONTAIRE; 2. EROSION - ET; 3. RAIE - UTILE; 4. RISETTE - US; 5. OS - SIONNE; 6. TOI - LUNE - A; 7. ENVOL - EPAR; 8. R - RIEUSE - M; 9. IRE - US - THE; 10. ENSILERAIS.

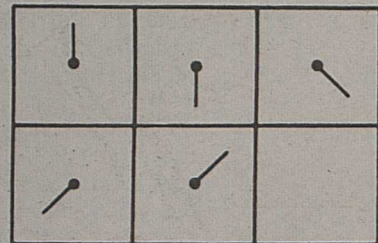
### Verticalement:

1. VERROTERIE; 2. ORAISON - RN; 3. LOIS - IVRES; 4. OSEES - OI - I; 5. NI - TILLEUL; 6. TOUTOU - USE; 7. ANTENNES - R; 8. I - I - NEPETA; 9. RELUE - A - HI; 10. ETES - ARMES.



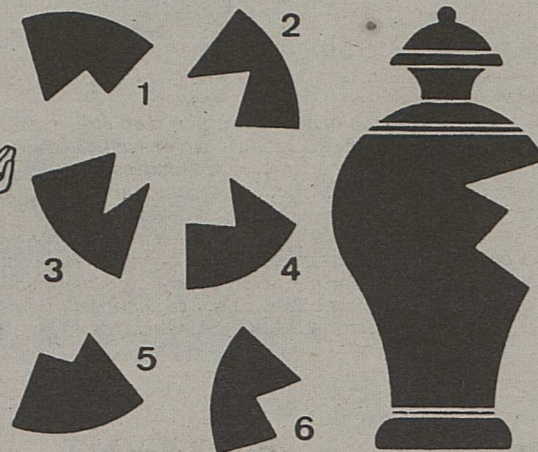
# LE JEU DE LA SOURIS

Quel est, des quatre signes proposés, celui à inscrire dans la dernière case pour compléter logiquement la série ?

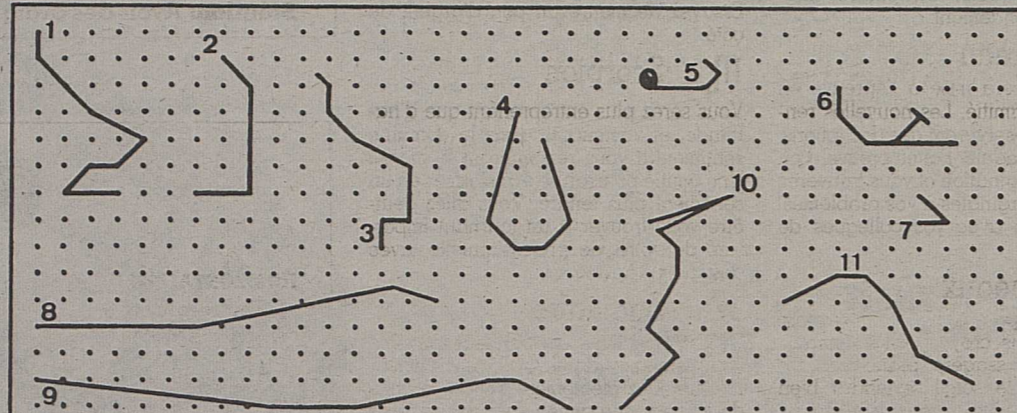


1 2 3 4

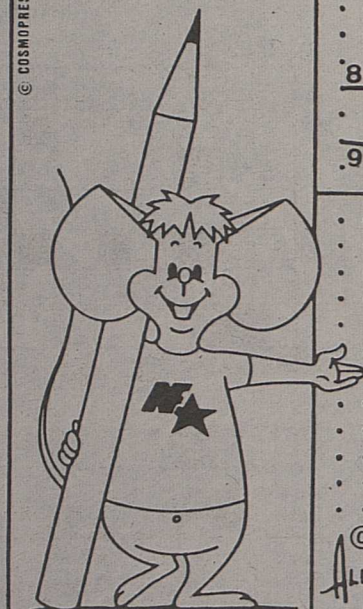
Trouvez le morceau qui convient pour réparer ce vase !



Reportez les traits de la partie supérieure dans celle du bas en respectant l'emplacement de chaque ligne par rapport à son numéro et aux points de la grille. Que va-t-il apparaître ?



© COSMOPRESS, GENÈVE



192

Solutions: Le signe à reporter : un basset. - Traits à reporter : le vase : le morceau numéro quatre.

**Solution du casse-tête de la page 2:** La péniche avec Dorsten comme port d'attache a un chargement de blé. C'est la «Suzanne» qui se rend à Düsseldorf

**Solution photo-piège de la page 4:** la façade.

# TV: A DÉCOUVRIR

MARDI 7 JUILLET  
TSR - 20.10

## SÉRIE A LA CARTE

### ■ ROUGE LA VENGEANCE AUX DEUX VISAGES

Stéphanie avait tout pour être heureuse: la beauté, la fortune et un mari qui, pensait-elle, l'aimait. Mais Greg lui préférait Jilly. Et les deux amants maudits ont préparé puis accompli un crime horrible: lors d'une promenade dans les marais du nord australien, ils ont jeté Stéphanie aux crocodiles. Atrociement défigurée, Stéphanie a survécu. Un chirurgien lui a reconstitué un nouveau visage. C'est maintenant l'heure de la vengeance...

### ■ BLEU ARABESQUE

Jessica B. Fletcher, une charmante veuve, vit à Cabot dans le Maine. Elle est passionnée d'enquêtes policières ce qui lui réussit plutôt bien, puisque ses livres se vendent comme des petits pains. Mais la réalité, c'est mieux que la fiction: Jessica ne résiste jamais à l'attrait d'une nouvelle énigme. Qu'elle résoud, naturellement, à la barbe des policiers officiels...

### ■ JAUNE LA CROISIÈRE S'AMUSE

Vous ne savez que faire pendant les vacances? Alors embarquez-vous sur le «Pacific Princess»: depuis des années, les Américains s'amuse beaucoup à bord de ce navire pas comme les autres. Il faut dire qu'un nombre assez extraordinaire de stars du petit écran y tiennent des rôles aussi divers que celui de capitaine, médecin de bord, barman, animatrice. Et puis dans les coursives, on croise du beau monde: des vedettes d'autres séries telles que «Dallas» ou «Hawaii police d'Etat»...



«La croisière s'amuse» (TSR).

### ■ ■ ■ ■ ■ MAGAZINE

JEUDE 9 JUILLET  
TSR - 20.10

### ■ SUR LE FRONT DU TRAVAIL: GUERRE ET PAIX Temps présent

Autour de la signature elle-même, des acteurs ou des témoins comme Charles-Arnold Dubois, devenu l'un des responsables de l'ASM, restitue le climat de crise dans lequel les deux hommes vont se rencontrer.

Qui étaient ces deux hommes? Conrad Ilg, le patron du syndicat des métallos - sa famille en fait un portrait émouvant - autoritaire et bon enfant, une personnalité sans doute la plus marquante du monde ouvrier de la première moitié du siècle. Et Ernst Dubi, le patron des industriels de la métallurgie. Un homme hors du commun, ce Soleurois à qui on ne découvre pas de défauts, un lettré, un philosophe, un oracle, nous dit Charles-Arnold Dubois.

Le professeur A. Berenstein nous livre l'essentiel du contenu de la Convention, et surtout le sens que

l'on peut lui donner. Il insiste sur les règles de bonne foi qui lient les parties en vue d'établir une paix sociale intégrale: c'est-à-dire de renoncer à des armes comme la grève ou le lock-out et surtout de soumettre chaque différend à un arbitrage.

Cette Convention a des destructeurs, l'écrivain vaudois Gaston Cherpillod en est un, le professeur François Masnata également.

D'ailleurs, comme dans tout bon mariage, il y a quelques accrocs. La grève chez Matisa ou Dubied en sont des exemples. Le conflit chez Dubied est analysé ici en détail

par quelques-uns des protagonistes: le patron de l'entreprise, le secrétaire central de la FTMH de l'époque, des grévistes et le représentant de l'ASM.

Au-delà de ces accidents de parcours, on fait le bilan aujourd'hui de cinquante ans de politique conventionnelle.

C'est le syndicaliste Pierre Schmid qui aura le dernier mot en regardant vers l'avenir, tout en donnant un quitus somme toute favorable à ce demi-siècle de paix sociale!



La «forteresse» syndicale à Berne (TSR).

### ■ ■ ■ ■ ■ MAGAZINE

VENDREDI 10 JUILLET  
TSR - 15.45

### ■ SAISONNIERS: LA VICTOIRE DE BENEDETTO Tell quel

Pour un saisonnier italien, obtenir gain de cause au Tribunal fédéral, ce n'est pas une mince affaire. C'est pourtant ce qui est arrivé à Benedetto Stefanelli, sommelier dans un restaurant lausannois.

Benedetto vient d'un village du fond des Pouilles, dans le sud de l'Italie. Et il vient régulièrement travailler chaque année en Suisse depuis longtemps. Mais pour quitter le statut de saisonnier, les conditions sont sévères et l'on demande aux travailleurs une régularité et une ponctualité calculées avec une précision toute helvétique...

Quand Benedetto a réclamé la transformation de son permis, les autorités cantonales, puis fédérales, la lui ont refusée: le compte exact n'y était pas...

# GERMAIN ET NOUS

Par Jannin

Vous y croyez?



© Editions Dupuis

# LES FILMS A LA TÉLÉVISION

■■■■  
MERCREDI 8 JUILLET  
■■■■

**TSR 21.00**  
**ROUGE DON CAMILLO MONSEIGNEUR**

Don Camillo a pris du galon. Mais il s'ennuie au Vatican, trop loin de son village natal. Lorsqu'il apprend que son vieux rival Peppone - devenu le sénateur Bottazzi - veut raser une petite chapelle pour construire un HLM, il ne résiste pas à l'envie de rentrer à la maison.



**BLEU MASSACRE A FORT-APACHE**

Ce western historique conte, en des termes à peine voilés, la tragédie de Little Big Horn, qui vit le massacre de l'armée du général Custer. Désastre sans gloire que John Ford fut le premier à avoir le courage d'évoquer. Une œuvre vigoureuse interprétée par deux géants: John Wayne et Henry Fonda.

**JAUNE LE CHAT CONNAÎT L'ASSASSIN**

Un vieux «privé» à l'âge de la retraite reprend du service pour découvrir qui a tué un de ses copains. Le défunt avait été chargé de retrouver... un chat! Dans son enquête, il avait manifestement mis le nez dans quelque chose de plus important et «on» ne le lui avait pas pardonné.



■■■■  
VENDREDI 10 JUILLET  
■■■■

**TSR 21.00**  
**ROUGE INSPECTEUR LAVARDIN**

L'inspecteur Lavardin enquête sur la mort de l'écrivain catholique Raoul Mons, assassiné alors qu'il essayait de faire interdire une pièce jugée «blasphématoire». Première surprise: Lavardin connaît bien la veuve de la victime, puisqu'il s'agit d'une de ses anciennes maîtresses.



**BLEU BENJAMIN OU LES MÉMOIRES D'UN PUCEAU**

Libertinage élégant et ironique, superbes toilettes, grandes et belles demeures, fêtes somptueuses... l'univers décrit par Michel Deville et Nina Companeez séduit à tous les coups. On le découvre à travers les yeux de Benjamin, jeune et joli garçon un peu candide, et convoité par toutes les jolies femmes du château.

**JAUNE CADET ROUSSELLE**

Revoir Bourvil dans un classique du film de cape et d'épée: il est ici Jérôme, compagnon de Cadet (F. Périer). Ce dernier est parti sur les routes pour trouver fortune et mériter ainsi la main de la fille du maire de sa ville. Mais chemin faisant, Cadet croise les beaux yeux d'une bohémienne.

**A2 22.50 MISSISSIPPI BLUES**

C'est près du cimetière d'Oxford, où est enterré William Faulkner, dans le comté de La Fayette, que Bertrand Tavernier et Robert Parish sont partis à la découverte du sud des États-Unis et du Mississippi. (1984 - Durée 107').









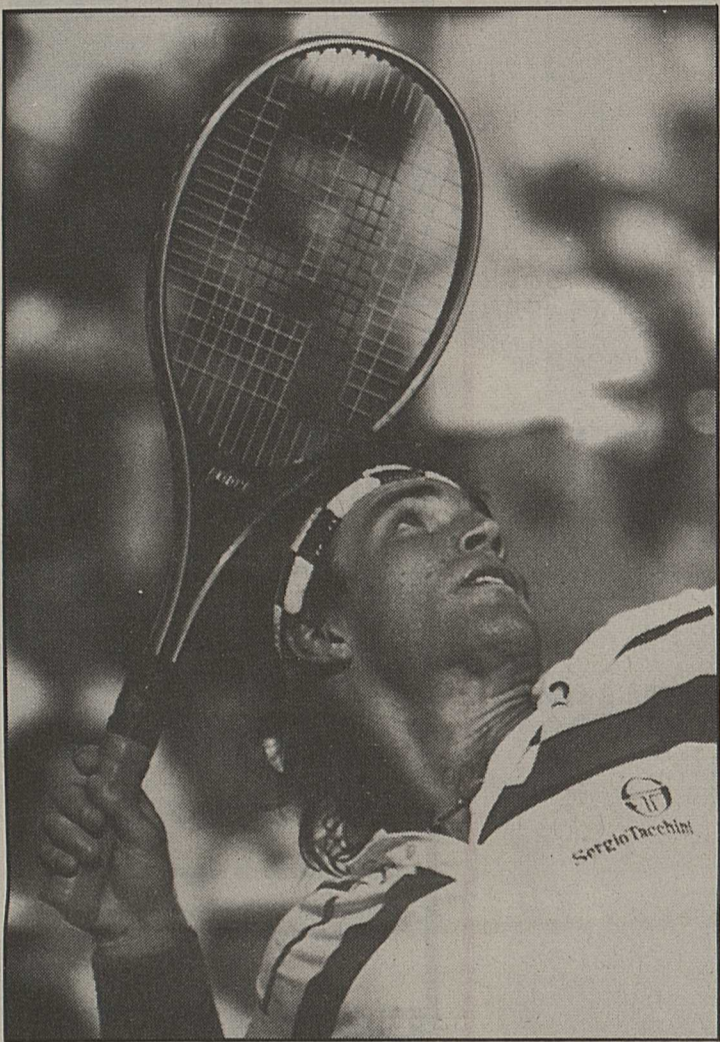


# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## LN - SSR: litige clos

Réuni à Berne, le conseil de direction de la ligue nationale a publié le communiqué suivant: «Le conseil de direction de la LN a reçu et examiné la décision du 9 juin 1987 de l'autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision. Cette décision dispose que les émissions «Kassensturz» et «Temps Présent» n'auraient pas violé l'article 13 de la concession du Conseil fédéral. Le conseil de direction de la LN tient à exprimer publiquement sa déception et son scepticisme à l'endroit d'une institution qui paraît n'avoir ni la vocation ni les moyens de l'indépendance. Le matériel requis n'étant plus disponible du fait de l'écoulement du délai légal de conservation des preuves, un recours au Tribunal fédéral est devenu vain et illusoire. La ligue nationale le regrette mais considère comme clos son litige avec la SSR.»

## WIMBLEDON: EDBERG ET CONNORS ÉLIMINÉS Cash - Lendl, une finale explosive!



Depuis treize ans, soit en 1974 Ken Rosewall, Pat Cash sera le premier Australien à se retrouver en finale à Wimbledon. Alors, bonne chance à Lendl qui n'aura pas la tâche facile.

(Bélino AP)

N° 1 mondial, Ivan Lendl a assuré sa place en finale du simple messieurs de Wimbledon à la faveur d'une victoire en quatre sets sur le Suédois Stefan Edberg, 3-6 6-4 7-6 (10-8) 6-4.

Cet affrontement valut essentiellement par son intensité. Longtemps, la facilité naturelle du Scandinave laissa entrevoir son succès. Lendl cherchait ses marques, n'affichait pas ce brio et ces audaces qui lui avaient permis de vaincre Henri Leconte avec beaucoup de panache au tour précédent. Crispé, le tennisman de l'Est paraissait à nouveau saisi par le doute sur ce gazon qui lui a trop souvent été fatal. Le match bascula peut-être dans le dixième jeu du second set lorsqu'Edberg perdait pour la première fois son service.

Jusqu'à-là, il avait marqué le match de son empreinte. Vainqueur de l'Open d'Australie, meilleur chasseur de primes de l'année (493 313 dollars gagnés dans les tournois ATP), le Suédois n'a pas été en mesure alors de forcer son tempérament, de hausser le ton pour juguler le retour d'Ivan le Terrible.

En s'emparant de l'engagement adverse, Lendl s'adjugeait du même coup le gain de la deuxième manche. Il refaisait le retard concédé au premier set où il s'était incliné en trente-deux minutes sur un break d'Edberg à 4-2. Dans la 3e manche, aucun des antagonistes ne lâchait son service. A 6-6, l'épreuve de vérité, le tie-break, voyait les deux hommes obtenir tour à tour des balles de set et finalement Lendl, entièrement retrouvé, s'imposait 10-8.

Visiblement marqué par cet échec, Edberg laissait filer son service dès le premier jeu de la quatrième manche. Lendl menait 2-0 et avait même une balle de 3-0. Le blond Stefan réagissait cependant. Il se battait comme un furieux pour freiner la marche en avant du rouleau compresseur nommé Lendl. Dominateur, inspiré, le Tchecoslovaque prenait à nouveau l'engagement adverse au 7e jeu, à 5-2. Edberg avait un beau sursaut en réussissant un contre break et pour revenir à 5-4. Mais Lendl, qui alignait aces et services gagnants, ne laissait pas passer sa chance dans le dixième jeu. Après plus de trois heures de lutte (3 h 02' exactement), Edberg (21 ans) s'inclinait dans l'honneur.

Vainqueur pour la troisième fois cette année des Internationaux de France, double champion des Etats-Unis, Lendl va donc s'attaquer demain au seul grand titre qui manque à son palmarès.

### La défaite de Connors

Depuis Ken Rosewall en 1974, Pat Cash est le premier Australien à atteindre la finale du simple messieurs de Wimbledon. Curieux retournement de l'histoire, il y a treize ans, Rosewall avait dû laisser le titre à un jeune Américain de 21 ans... Jimmy Connors!

Pour la première fois depuis le début du tournoi 1987, Connors portait bien son âge dans cette demi-finale. Face au dynamisme et à la puissance explosive du «battant» de Melbourne, le vieux Jimmy manqua singulièrement de fraîcheur dans un combat perdu en trois sets, 6-4 6-4 6-1, sous un soleil éclatant.

Les chiffres témoignent de la supériorité affichée par Cash (22 ans) tout au long d'une partie qui ne comporta pas la charge émotionnelle attendue. L'Australien réussit 10 aces contre un seul pour Connors. Il réalisa 92 points gagnants contre 58 à son adversaire. Ce dernier eut un meilleur pourcentage de réussite sur son premier service (73 % contre 57 %), mais celui de l'Australien était beaucoup plus performant.

L'Australien, dont le service et l'agilité au filet sont les armes maîtresses, sans oublier un retour de service non négligeable, a

constamment pris l'ascendant sur l'Américain, fatigué par plusieurs matches très difficiles, notamment contre le Suédois Mikael Pernfors. Comme d'habitude, Connors s'est pourtant bien battu, réussissant même à ravir le service de l'Australien au deuxième set, mais il a dû s'avouer vaincu par plus fort que lui.

Cash, 11e joueur mondial, affrontera donc demain en finale Ivan Lendl. Ils se rencontreront pour la sixième fois depuis 1983 et pour la deuxième fois à Wimbledon. En 1983, le Tchecoslovaque avait alors gagné en trois sets en huitièmes de finale devant un joueur encore très jeune.

En cinq matches, Lendl a gagné quatre fois, mais la dernière victoire est revenue à l'Australien qui gagna en janvier dernier en demi-finale des Internationaux d'Australie en quatre sets (dont deux tie-breaks) après une partie très serrée.

Véritable joueur d'herbe, Cash, demi-finaliste à Wimbledon en 1984 avant de connaître des problèmes dorsaux, héros de la finale de la coupe Davis 1986 et finaliste de l'Open d'Australie cette année (battu par Edberg), aura des arguments de poids pour remporter son premier titre majeur. Ses qualités à la volée et un caractère bien trempé peuvent sans aucun doute déstabiliser le Tchecoslovaque.

### Résultats

**Simple messieurs, demi-finales:** Ivan Lendl (Tch/N° 2) bat Stefan Edberg (Su/N° 4) 3-6 6-4 7-6 (10-8) 6-4. Pat Cash (Au/N° 11) bat Jimmy Connors (EU/N° 7) 6-4 6-4 6-1.

**Double messieurs, demi-finale:** Ken Flach/Robert Seguso (EU/N° 7) battent Andres Gomez/Slobodan Zivojinovic (You/N° 3) 7-6 2-6 7-6 6-4.

**Double dames, demi-finale:** Betsy Nagelsen/Elisabeth Smylie (EU/ Aus/N° 15) battent Lori McNeil/Robin White (EU/N° 7) 6-4 6-7 6-4.

**Double mixte, quart de finale:** Jo Durie/Jeremy Bates (GB) battent Tine Scheuer-Larsen/Michael Mortensen (Dan) 6-4 7-6.

## RALLYE DES ALPES VAUDOISES Ça plane toujours pour Ferreux

Spéciales tortueuses ou rapides, qu'il neige ou que le soleil resplendisse, c'est toujours le Renault 11 turbo de l'équipage Ferreux-Audemars qui maîtrise le mieux les pièges tendus par le championnat suisse des rallyes.

On en a eu une nouvelle démonstration, hier, du côté des Mosses, des Diablerets et de Villars, à l'occasion de la première étape du Rallye des Alpes vaudoises. Après trois des quinze spéciales au programme - l'épreuve se poursuivait cette nuit avec l'arrivée jugée cet après-midi aux Mosses, sur le coup des 15 h 30 - Ferreux menait donc confortablement avec 46 secondes d'avance sur la Mitsubishi de Schmidlin, 48" sur la Golf de Jean-Marie Carron, 51" sur la Porsche de Camadonna (excellent), 53" sur la Sierra Cosworth de Philippe Roux, 1'12" sur la Porsche de Daniel

### Cyclisme

#### TOUR DE LA SUISSE ORIENTALE

### Rinderknecht toujours leader

Le Thurgovien Pascal Ducrot, de l'équipe amateurs de Robert Thalman, a remporté à Degersheim la deuxième étape du Tour de la Suisse orientale.

Ducrot (22 ans) distança ses six compagnons d'échappée au début de la montée conduisant vers l'arrivée. Le Zurichois Theddy Rinderknecht conserve la tête du classement général avec sept secondes d'avance sur Schütz.

● 2e étape Thusis - Degersheim (152 km): 1. Pascal Ducrot (S) 3 h 59'33". 2. Vladimir Konzarek (Tch) à 2". 3. Stefan Schütz (S) à 3". 4. Erich Holdener (S) à 4". 5. Thedy Rinderknecht (S) à 6". 6. Marco Diem (S) à 7". 7. Miroslav Vasicek (Tch) à 18". 8. Urs Graf (S) à 40". 9. François Billou (Fr). 10. Karl Beeler (S). 11. Andreas Clavetscher (S). 12. Daniel Huwyler (S). 13. Richard Weiss (S). 14. Yves Bonamur (Fr). 15. Heinz Kalberer (S) même temps. Classement général: 1. Rinderknecht, 7 h 31'03". 2. Schütz, à 7". 3. Diem, à 27". 4. Vasicek, à 36".

### Automobilisme

#### LES ESSAIS AU CASTELLET

### Mansell meilleur temps

Le Britannique Nigel Mansell (Williams Honda) a réalisé le meilleur temps de la première séance d'essais officiels du Grand Prix de France de F1, sur le circuit du Castellet (Var).

En réussissant 1'06"454, par un temps orageux, Mansell a battu la performance qui avait permis au Brésilien Ayrton Senna d'occuper la pole-position l'année dernière (1'06"526). Le Britannique et le champion du monde Alain Prost (McLaren) ont été les deux seuls pilotes à pouvoir descendre sous la barrière des 1'07".

**Résultats de la première séance d'essais officiels:** 1. Nigel Mansell (GB) Williams Honda, 1'06"454. 2. Alain Prost (Fr) Marlboro McLaren TAG, 1'06"877. 3. Nelson Piquet (Bré) Williams Honda, 1'07"270. 4. Ayrton Senna (Bré) Lotus Honda, 1'07"303. 5. Thierry Boutsen (Be) Benetton Ford, 1'08"077. 6. Gerhard Berger (Aut) Ferrari, 1'08"198. 7. Teo Fabi (It) Benetton Ford, 1'08"293. 8. Michele Alboreto (It) Ferrari, 1'08"390. 9. Stefan Johansson (Su) Marlboro McLaren TAG, 1'08"577. 10. Derek Warwick (GB) Arrows BMW, 1'09"256. 11. René Arnoux (Fr) Ligier, 1'09"430. 12. Riccardo Patrese (It) Brabham BMW, 1'09"458.

## Création d'un championnat du monde de production

Le président de la Fédération internationale de l'automobile (FIA), M. Jean-Marie Balestre, a annoncé la création d'un championnat du monde de production en 1989, lors d'une conférence de presse sur le circuit du Castellet (Var).

Cette spécialité sera réservée à des voitures ayant la silhouette des véhicules construits à 25 000 exemplaires avec certaines obligations en matière de sécurité, tel que le fond plat, le poids étant libre. Quant au moteur, il devra s'agir d'un atmosphérique 3,5 litres ou d'un turbo bridé par une «pop-off-valve» afin de respecter l'équivalence.

En F1, un projet de calendrier du championnat du monde 1988 a été adopté. La saison débute le 20 mars par le Grand Prix du Brésil, suivi du Mexique le 3 avril et elle se terminerait le 13 novembre en Australie.

Les seize grands prix de cette année seront conservés... à moins qu'un accord n'intervienne avec le Canada avant le 1er septembre prochain. Si la course canadienne reprenait ses droits, une épreuve au programme de cette année serait alors supprimée.

### Football

#### NEUCHÂTEL XAMAX

### En attendant Alain Sutter...

Le recrutement de Neuchâtel Xamax est pratiquement terminé. Hier en fin de journée, à la reprise officielle de l'entraînement, de nombreux journalistes hollandais entouraient le buteur de PSV, Eindhoven, René van der Gijp (né le 4 avril 1961), qui venait de signer le matin même un contrat de trois ans.

L'international batave (16 sélections) pourrait emmener un trio d'attaque de choc si les dirigeants neuchâtelois parvenaient à conclure les pourparlers engagés avec Alain Sutter. Les négociations sont cependant difficiles avec Bruno Huber, le manager du jeune international des Grasshopper.

Ce samedi à Reconvilier, dans le cadre d'un match amical contre le FC Saint-Gall (coup d'envoi 16 h 30), Gilbert Gress se livrera à une large revue d'effectif avant le départ pour le traditionnel stage à Durbach (5-17 juillet) aux portes de la Forêt-Noire.

Dix-neuf joueurs participeront au camp en Allemagne. La présence d'Urban, malade, demeure incertaine. Six éléments de l'équipe «espoir» (Chassot, Ribeiro, Kohler, Kunz, Fasel et Roelli) complètent la liste des professionnels: Corminbœuf, Laubli, Geiger, Kaltaveridis, Ryf, Perret, Mottiez, Hermann, Lei Ravello, B. Sutter, Luthi, Nielsen et van der Gijp.

Après Jacobacci (Bellinzzone) et Ben Haki (retour au Maroc), le stopper Stéphane Forestier quitte la Maladière. Il a signé un contrat de trois ans auprès du FC Locarno, qui vient d'être relégué en LNB. Les dirigeants du club tessinois s'apprentent également à s'assurer les services de Pascal Zaugg, l'avant-centre de Bulle qui appartient toujours à Neuchâtel Xamax.

● **Vöge au FC Zurich.** Après deux saisons au FC Lugano et une troisième à Winterthur, l'attaquant allemand Wolfgang Vöge (32 ans) passera de la LNB à la LNA. L'ex-«pro» de Bayern Leverkusen a signé un contrat d'un an au FC Zurich.

## Composition des deux groupes de la LNB

Le comité de la ligue nationale, réuni à Berne, a établi la composition des deux groupes de douze de la LNB pour le championnat 1987-1988:

**Groupe ouest:** Bienne, Bulle, La Chaux-de-Fonds, CS Chênois, Etoile Carouge, Granges, Malley, Martigny, Montreux, Renens, Vevey, Yverdon.

**Groupe est - Tessin:** Baden, Chiasso, Coire, Locarno, Lugano, Old Boys Bâle, Olten, Schaffhouse, Soleure, Wettingen, Winterthur, SC Zoug.

## FC Leytron: fin des transferts

Pour l'équipe de première ligue du FC Leytron, la campagne des transferts est terminée. En effet, le président Stéphane Besse a signé hier la dernière formule avec le joueur Georges Jenelten (FC Sion) pour une prêt d'une année. Il en est de même avec le jeune joueur du FC Fully, Michel Arlettaz.

### Tennis

#### TOURNOI DE GRIMENTZ

### On cherche joueurs

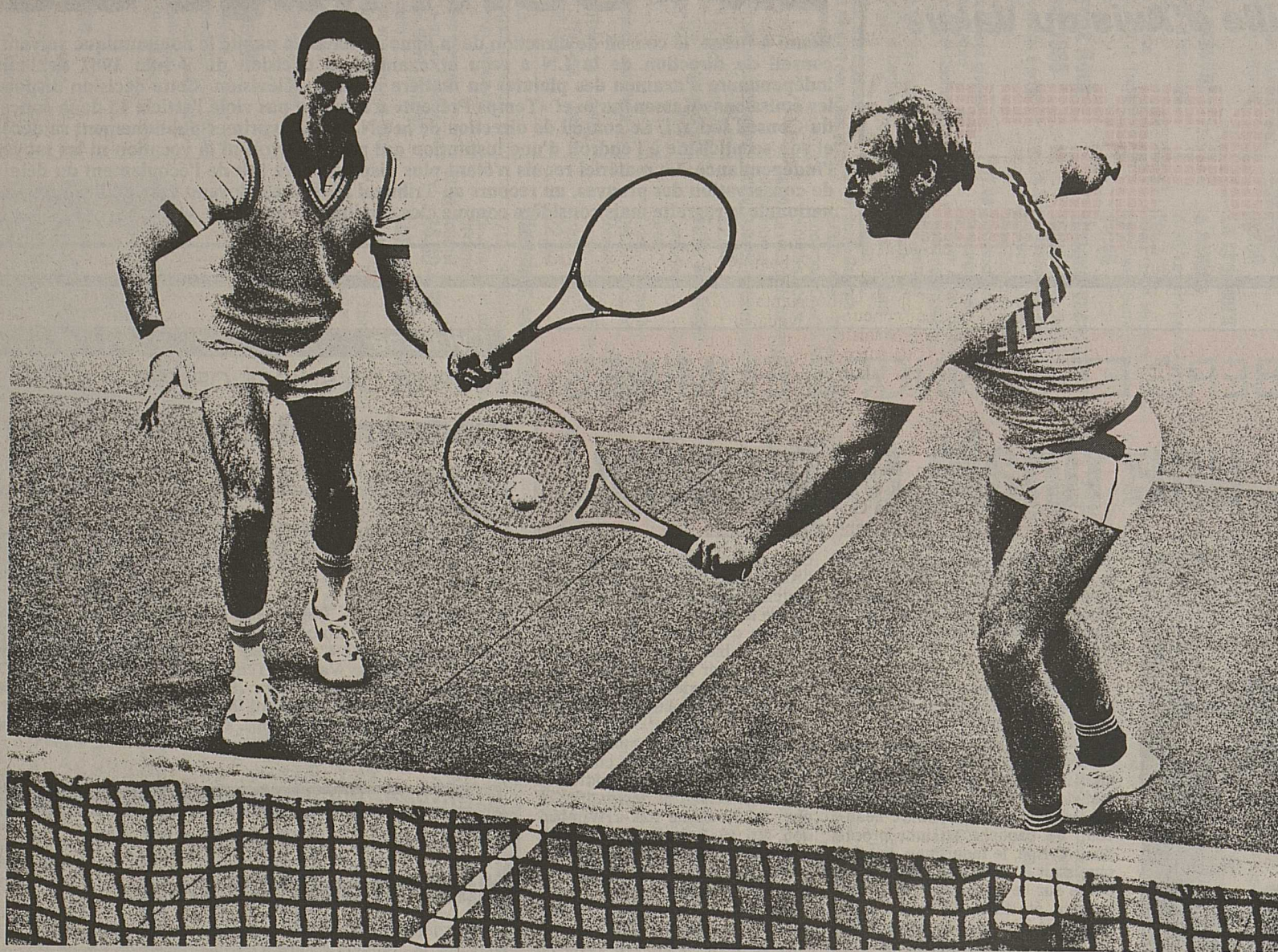
Les organisateurs du tournoi de Grimentz, qui se disputera du 4 au 11 juillet, prolongent le délai d'inscription pour les catégories C et B, dames et messieurs. On peut s'inscrire jusqu'à demain dimanche 5 juillet, au Clubhouse du tennis, tél. 027 / 65 16 84. Rappelons que les séries C se joueront dès mardi et les B dès jeudi.

## Dans les coulisses

● Après deux mois de repos, consécutif à un «trou» dans son calendrier, Antoine Salamin reprend du service ce week-end à Hockenheim, dans le cadre de la Super-Cup. Avec son imposante Sehcar à moteur Cosworth 3,9 litres, il sera notamment opposé à une meute de Porsche 962 dont celles des teams Kremer, Jöst et Brun, à une Jaguar ainsi qu'à la Sauber-Mercedes.

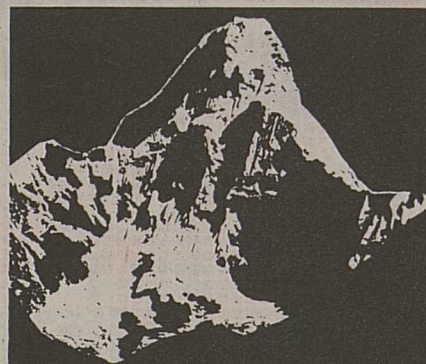
● Changement de programme pour le championnat d'Europe de formule 3000: la course prévue le 26 juillet à Misano ayant été annulée, le calendrier restant se présente ainsi: Enna-Pergusa le 19 juillet, Brands-Hatch le 23 août, Birmingham le 31 août, Imola le 13 septembre, Le Mans le 27 septembre et Jarama le 11 octobre. Dans ces joutes qui franchiront à Enna la mi-saison, tout est encore possible puisque entre l'actuel leader, l'Italien Stefano Modena (March) et les sixièmes ex aequo (Moreno et Dalmas), il n'y a que neuf points d'écart, soit l'équivalent d'une victoire!

Jean-Marie Wyder



**Le coéquipier - un choix décisif...  
...comme le choix d'une banque  
pour une entreprise.**

CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS



**espace**  
*Montagne*

«DÉDÉ SPORT» change de nom et de propriétaire. Sous le nouveau nom

**ESPACE MONTAGNE**

STÉPHANE BORGEAUD, guide diplômé, maintiendra les articles de randonnée, de course à pied, d'escalade, de haute montagne, de parapente, etc.

Plus qu'un magasin de sport,

**ESPACE MONTAGNE**

est aussi un bureau de guide, un lieu où vous serez renseigné de la randonnée à l'expédition lointaine.

PROFITEZ DES SOLDES EN JUILLET

**À COLLOMBEY**

au (025) 71 11 14.

Le cinéma chez soi

**VIP**  
VIDEO CLUB  
(VALAIS)

Devenez membre du Vidéo-Club

et choisissez parmi plus de

**2000**

titres de film

le programme de vos soirées télé.

Demandez nos conditions avantageuses de location.

**EDGAR NICOLAS**

Avenue de Tourbillon 43 SION  
Tél. 027/23 22 62

Grande première

Hôtel de Ville, Sierre  
Juillet - août 1987

Le Valais folklorique

Du jamais vu en Valais, une pareille rétrospective de sujets valaisans

**EXPOSITION-VENTE  
TABLEAUX**

Collection Fernand Antille, antiquaire  
Tél. (027) 55 12 57

36-22

Grande vente de morbiers

A prix exceptionnel. Plus de 15 modèles en vente.

Centre commercial Riviera, 1844 Villeneuve, tél. (021) 60 36 75.

89-81109



**MALENTENDANTS!**

Nos vingt ans d'expérience dans le domaine de l'adaptation de prothèses auditives, le grand choix et la diversité de nos appareils, nous permettent de réaliser de façon objective la solution la mieux appropriée à votre cas particulier. Nous mettons à votre disposition pour essais SANS AUCUN ENGAGEMENT toutes les dernières nouveautés: appareils haute fidélité, restituant une audition naturelle, confortable, où les bruits ambiants sont atténués. Appareils miniatures à porter dans le pavillon de l'oreille, spécialement adaptés à la forme anatomique de votre oreille.

Consultations et essais sans engagement:

TOUS LES MARDIS, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, à SION  
Pharmacie Bonvin, avenue des Mayennets 5, tél. (027) 23 55 88

SUR RENDEZ-VOUS à MARTIGNY  
Pharmacie Lauber, avenue de la Gare 7, tél. (026) 2 20 05

Centre acoustique Tissot, rue Pichard 12, Lausanne  
Tél. 021/23 12 26

Fournisseur conventionnel de l'AI et de l'AVS

22-553863

**Ghirva**  
Vente exceptionnelle

de tapis d'Iran et du Thibet, tapis nomades, kilims dès Fr. 240.-

du 2 au 31 juillet tous les jours de 15 h à 20 h, sauf mercredi

Nelly Revaz-Perroud Tél. (026) 8 19 78  
1965 Savièse (Chandolin) (027) 22 58 21-23  
36-43564

**SUPER SOLDES**  
dans tout notre magasin

**CRISTAL  
PORCELAINE**

**Constantin**  
fils s.a. sion

**ÉLECTRO  
MÉNAGERS  
GROS RABAIS**

Ventes spéciales autorisées du 1er au 22 juillet 1987

**COURS  
D'ÉTÉ**

27 juillet - 15 août  
**ECOLE MONTANI  
SION**

BON pour une documentation à adresser à  
**Ecole Montani**  
Avenue de France Sion  
Tél. 027/22 55 60

**COURS D'ÉTÉ:**

- Primaire 5e, 6e
- Cycle d'orientation 1re, 2e, 3e
- Commerce - langues - secrétariat

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....

**HONDA**  
**MTX 125 R**

**NOUVEAU**

1 cylindre, 2 temps, 124 cm<sup>3</sup>, 6 vitesses.  
Freins: disque + tambour. Suspension Pro-Link. 118 kg. Réservoir 11 l.  
Cadre à section carrée.

**VICQUERY**  
cycles & motos  
rte de la signière 5  
3960 Sierre 027/55 56 50  
Ouvert le samedi

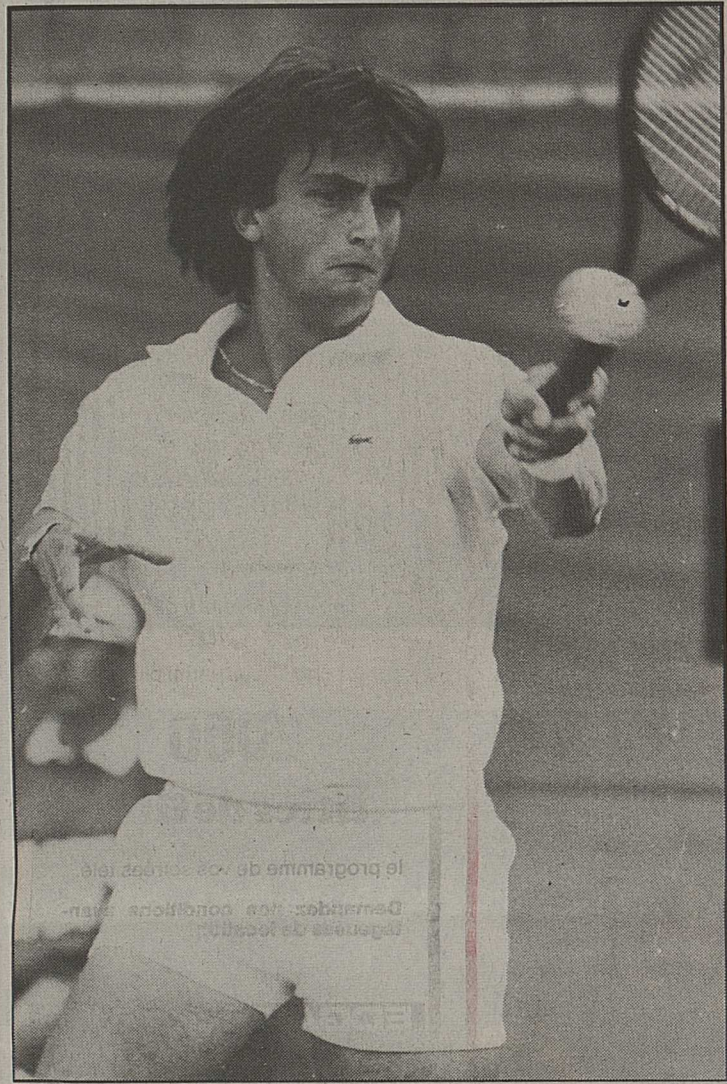
**HONDA**



# Gstaad: un tournoi de grande valeur Leconte, invité de dernière heure

A défaut de présenter John McEnroe superstar, les organisateurs du tournoi de Gstaad (4-12 juillet) misent sur le très haut niveau d'ensemble des engagés. Pour entrer directement dans le tableau principal de ce «Swiss Open» 87, il faut être classé au moins parmi les 75 meilleurs joueurs mondiaux!

Le forfait de McEnroe, qui souffre toujours du dos, offre à Henri Leconte, invité de dernière heure, la possibilité de confirmer dans la station de l'Oberland le succès qu'il avait obtenu, en septembre dernier, à Genève. Devenu résident en Suisse, le Français trouve une motivation particulière avec cette seconde participation à Gstaad. En 1985, alors qu'il avait, comme cette année, atteint les quarts de finale de Wimbledon, il s'était incliné sans gloire au premier tour, devant le vétéran polonais Fibak (7-5 6-4).



Henri Leconte, invité de dernière heure, sera le favori du tournoi bernois. (Photo arch. ASL)

## Hlasek: imiter Stadler

Cette fois, Leconte (N<sup>o</sup> 12 à l'ATP) sera tête de série N<sup>o</sup> 1. Un honneur périlleux. La concurrence est vive. Pour mieux saisir l'équilibre des rapports de force, il suffit de constater que Jakub Hlasek, bien que classé 32<sup>e</sup> à l'ATP, ne figure pas parmi les huit têtes de série! Le Zurichois, qui parvint jusqu'aux huitièmes de finale à Wimbledon, rêve du parcours sensationnel réalisé l'an dernier par Roland Stadler à Gstaad. L'ambidextre de Dübendorf s'était hissé jusqu'à la finale où il n'avait cédé devant Stefan Edberg qu'au terme d'une lutte en cinq sets.

Stadler est le 25<sup>e</sup> et dernier joueur à entrer directement dans le tableau principal. Le troisième membre de l'équipe suisse de coupe Davis, Claudio Mezzadri, bénéficie d'une «wild card». Très à l'aise sur terre battue, comme en témoigne sa position de quart de finaliste aux Internationaux de Rome, le Tessinois est capable de jouer les trouble-fête.

Le tournoi de Gstaad est doté de 231 000 dollars. Les qualifications, prévues ce week-end, bénéficient également d'un financement. Cinq mille dollars seront distribués. Comme chaque année, de nombreux «espoirs» helvétiques tenteront leur chance avec l'intention de préparer ainsi le circuit satellite estival.

## Leconte: favori logique

Favori logique, Henri Leconte

sera à l'aise à Gstaad, surtout si le beau temps est de la partie. A l'altitude, le bon serveur est avantagé. Parmi ces principaux rivaux, il n'aura garde de sous-estimer son compatriote Guy Forget, demi-finaliste à Gstaad en 1985. Forget n'est que l'un des nombreux prétendants à la victoire. L'Espagnol Emilio Sanchez (demi-finaliste l'an dernier), le Tchèque Karel Novacek (quart de finaliste à Roland-Garros et vainqueur de la coupe de Vidy) Mikael Pernfors, le plus attractif des Suédois, et surtout son compatriote Anders Jarryd (quart de finaliste à Wimbledon) nourrissent aussi de grandes ambitions.

Une note inédite sera apportée par la présence de trois tennismen d'outre-Atlantique connus pour leur jeu offensif, Brad Gilbert, Johan Kriek et Kevin Curren.

Voici la liste probable des têtes de série (selon classement ATP du 22 juin 87): 1. Henri Leconte (Fr/N<sup>o</sup> 12). 2. Brad Gilbert (EU/N<sup>o</sup> 14). 3. Emilio Sanchez (Esp/N<sup>o</sup> 17). 4. Kevin Curren (EU/N<sup>o</sup> 19). 5. Mikael Pernfors (Su/N<sup>o</sup> 20). 6. Anders Jarryd (Su/N<sup>o</sup> 22). 7. Ramesh Krishnan (Ind/N<sup>o</sup> 29). 8. Karel Novacek (Tch/N<sup>o</sup> 30).

Le succès populaire du tournoi est d'ores et déjà assuré. Les trois dernières journées, vendredi, samedi et dimanche, se dérouleront à guichets fermés.

## Motocyclisme

### Les pilotes en chômage technique

Les pilotes motocyclistes participant au championnat du monde de vitesse seront en chômage technique, ce week-end, après l'annulation, par la Fédération motocycliste belge, du Grand Prix de Belgique. Les organisateurs n'ont pas eu le temps matériel, en effet, pour déplacer cette compétition de Spa-Francorchamps, où elle était initialement prévue, à Zolder.

La Fédération internationale avait interdit le déroulement de cette épreuve sur le circuit de Spa en raison de l'insuffisance des conditions de sécurité.

Le prochain grand prix comptant pour le championnat du monde de vitesse, le Grand Prix de France, sera disputé le 19 juillet sur le circuit de Mans.

## Cyclisme

### TOUR DE FRANCE FÉMININ Duel Longo - Canins!

Tour de France féminin, an IV. Battue ces deux dernières années par son éternelle rivale, l'Italienne Maria Canins, reine incontestée des sommets, Jeannie Longo n'a rien négligé dans sa préparation pour effacer le seul échec de sa carrière.

La Grenobloise, championne du monde sur route et en poursuite, triple détentrice du record du monde de l'heure, a préparé son «coup d'état» en montagne dès l'hiver dernier, pour justement défier la «Coppi en jupons» dans son propre royaume.

Avant de revêtir un 9<sup>e</sup> maillot de championne nationale sur route, dimanche dernier à Lugny (Saône-et-Loire), Jeannie Longo a ainsi escaladé une quinzaine de cols alpestres lors du stage d'une semaine qui a ressemblé l'équipe de France au camp de base de l'Alpe-d'Huez, Glandon, Croix-de-Fer, Lautaret... Une indigestion.

«J'ai trois semaines, voire un mois d'avance sur ma condition de l'an dernier. Aussi, j'étais bien dès le début de la saison, notamment au Tour de Colombie, puis au Tour du Texas», explique la numéro un française.

A 28 ans, la championne du monde sait aussi que l'occasion d'une préparation aussi spécifique ne se représentera plus. L'an prochain, ce sera l'échéance olympique de Séoul. L'objectif de la saison. Et, ensuite, peut-être la retraite.

Le Tour se décidera donc dans les Alpes, du 19 au 23 juillet. Le pronostic désigne encore Maria Canins, aux qualités exceptionnelles de «grimpeuse». Mais Jeannie Longo, qui a progressé dans ce domaine, peut y croire. Espérer aussi que l'âge de l'Italienne finira bien par peser.

## Sports universitaires

### Universiade d'été de Zagreb

La 13<sup>e</sup> Universiade d'été, du 5 au 17 juillet à Zagreb, deuxième ville de Yougoslavie, présentera cette année un double intérêt puisqu'elle servira de prélude aux championnats du monde d'athlétisme à Rome (26 août au 6 septembre) et de répétition générale des Jeux olympiques 1988 de Séoul dans plusieurs autres disciplines.

Près de 7000 athlètes représentant 122 nations seront réunis pour participer à ce traditionnel rendez-vous étudiant.

Le duel entre les deux «colosses» du sport mondial, les Etats-Unis et l'URSS, devrait constituer le fait marquant de cette universiade.

Les gros bataillons américains et soviétiques se partagent depuis toujours les principaux lauriers universitaires et il devrait en être de même en Croatie, surtout en athlétisme et en natation, où les deux pays déplaceront leurs meilleurs éléments dans presque toutes les épreuves.

En natation, les Soviétiques trouveront là une excellente occasion pour faire leurs gammes en vue des prochains championnats d'Europe en France, à Strasbourg (16 au 23 août), alors que les athlètes américains affineront leur préparation en prévision des championnats du monde de Rome.

Dans les sports collectifs, notamment en volleyball, en basketball et en waterpolo, les Soviétiques paraissent devoir dominer, sans exclure la possible surprise de certains pays comme la Yougoslavie, par exemple, qui possédera l'avantage appréciable de se produire devant son chaud public.

## Wimbledon

# Aujourd'hui, le face-à-face Martina - Steffi!

Pour la deuxième fois en l'espace d'un mois, l'Américaine Martina Navratilova et l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf se retrouveront face à face, ce samedi, à Wimbledon, en finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Le 6 juin, Graf avait remporté, à quelques jours de ses 18 ans, son premier titre majeur aux Internationaux de France en battant en finale Navratilova en trois sets. La jeune Allemande avait alors enregistré sa 39<sup>e</sup> victoire consécutive depuis le début de l'année.

Depuis ce succès, elle a continué de se montrer impressionnante puisque, pour son troisième tournoi de Wimbledon seulement, elle a gagné ses six premiers matches et elle abordera la finale toujours invaincue après 45 rencontres.

Cette année, Navratilova ne peut pas présenter ce palmarès. La championne du monde en titre a connu des problèmes de confiance depuis plusieurs mois. Elle n'a pas encore gagné un tournoi en 1987,

atteignant quatre finales sans succès, dont celle de l'Open d'Australie (battue par Mandlikova) avant celle de Roland-Garros. C'est la raison pour laquelle elle a fait appel, pendant les Internationaux de France, à son ancien coach, la joueuse transsexuelle René Richards, pour revenir la conseiller. Or, depuis, elle a retrouvé tout son tennis comme elle devait le démontrer en demi-finale contre sa compatriote Chris Evert dans un match d'une rare qualité.

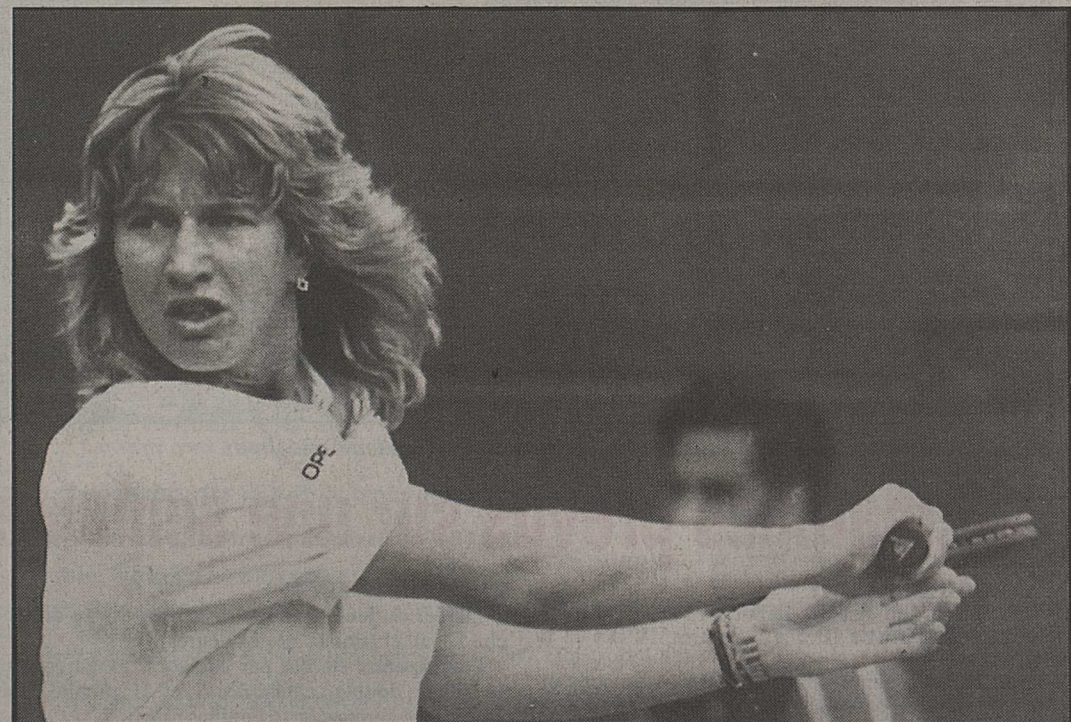
## Première place en jeu

Graf aura certes la jeunesse pour elle ainsi qu'un formidable jeu de fond de court basé sur un déplacement unique et un coup droit foudroyant qui rappelle celui de l'Américaine Maureen Connolly dans les années cinquante. Mais Navratilova aura l'expérience et ses qualités d'attaquante pour vaincre, sans oublier un service de gauchère terriblement efficace. La dernière défaite de l'Américaine sur le gazon an-

glais remonte à 1981 en demi-finale contre Evert. Depuis, elle a toujours gagné, s'adjugeant l'année dernière à 29 ans un septième titre, le cinquième d'affilée.

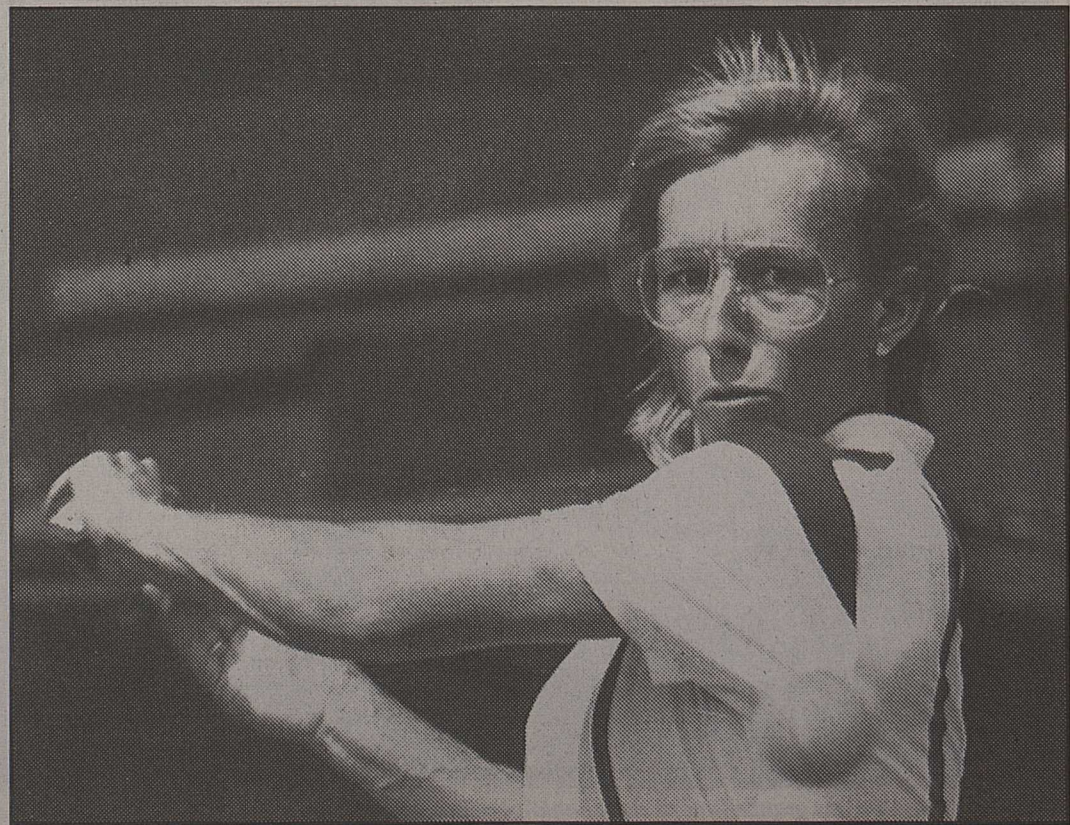
Navratilova aura l'avantage, dans cette finale, d'évoluer sur sa surface préférée qui lui permet d'exprimer tout son tennis offensif et ses qualités athlétiques. Mais, bien qu'ayant toujours gagné en finale, c'est elle qui, en tant que tenante du titre, supportera le poids de l'événement contre une joueuse qui n'aura absolument rien à perdre.

Le titre de Wimbledon ne sera pas le seul enjeu de cette finale. La première place mondiale sera également au centre du débat. En cas de nouveau succès, Navratilova conservera sa position de leader dans la hiérarchie qu'elle occupe depuis plus de deux ans. Mais si Graf parvenait à l'emporter, c'est elle qui deviendrait N<sup>o</sup> 1, ce qui constituerait un tournant décisif dans l'histoire du jeu féminin.



Steffi Graf, la jeunesse et invaincue en quarante-cinq matches.

(Bélinos AP)



Martina Navratilova, l'expérience et un air de revanche.

# Dès dimanche sur les courts de Valère, les « suisses » juniors Sion, capitale des champions de demain!

Durant une semaine, soit dès dimanche, les courts de Valère seront le théâtre des championnats suisses juniors (filles et garçons). Le comité d'organisation sous la présidence de M. Jimmy Delaloye, avec comme directeur du tournoi, M. Cyrille Pralong, ainsi que l'ensemble des collaborateurs ont mis toutes les chances de leur côté pour une réussite parfaite de ces joutes nationales. Ils seront plus de 160 à lutter pour les titres. Les champions des quatre catégories seront connus mercredi 8 juillet pour les plus jeunes, et dimanche 12 juillet pour les aînés.

## Cinq Valaisans dans la course au titre

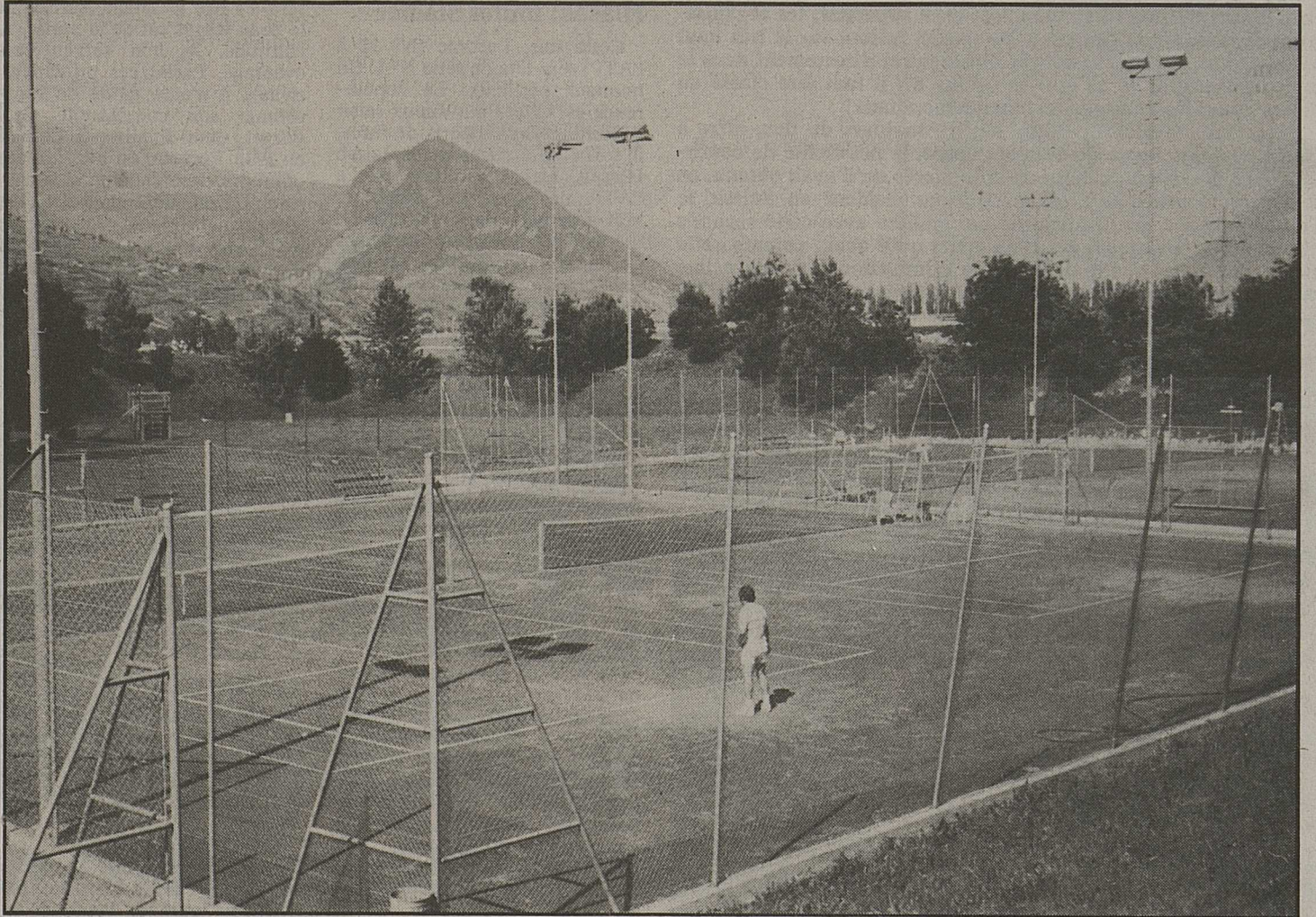
Parmi les favoris aux titres, on citera Thierry Grin (qui aura la chance de disputer les qualifications à Gstaad dimanche), ainsi que Emmanuel Marmillod et chez les filles, Emmanuelle Zardo, championne toutes catégories en 1986. Quant à nos représentants valaisans, la toute jeune Stéphanie Zambaz, de Conthey, (12 ans) a de fortes chances de se retrouver parmi les meilleures de la catégorie IV. Classée C 3, elle détient le titre romand de 1986, et elle est également vice-championne suisse 1987 en salle. Quant à Mireille Carrupt, de Martigny, classée B 1, elle tentera d'aller le plus loin possible. Les trois garçons engagés: Raoul Stocker (cat. 4) et Kilian Gattlen (cat. 2) de Viège, évolueront en catégorie 3, avec le sédunois Guy Dubath, ce dernier, classé C 1 a préparé avec soin, tout comme ses camarades, ces joutes nationales pour faire briller le tennis valaisan.

## Venez les encourager

Il est vrai qu'un championnat suisse ne peut se comparer avec Wimbledon. Toutefois, n'oublions pas que les compétitions jeunesse sortiront les champions de demain. C'est pourquoi, nous encourageons vivement le public valaisan à venir suivre les prestations des athlètes de ces championnats suisses, dès dimanche. **Peb**



Stéphanie Zambaz, de Conthey, classée C3, est une des jeunes de grand talent, qui après son titre de championne romande 1986 tentera de conquérir celui de championne suisse.



Les six courts de Valère seront utilisés pour ces joutes nationales.

## Comité d'organisation

Président: Jimmy Delaloye.

Administration: Charly Hofmann.

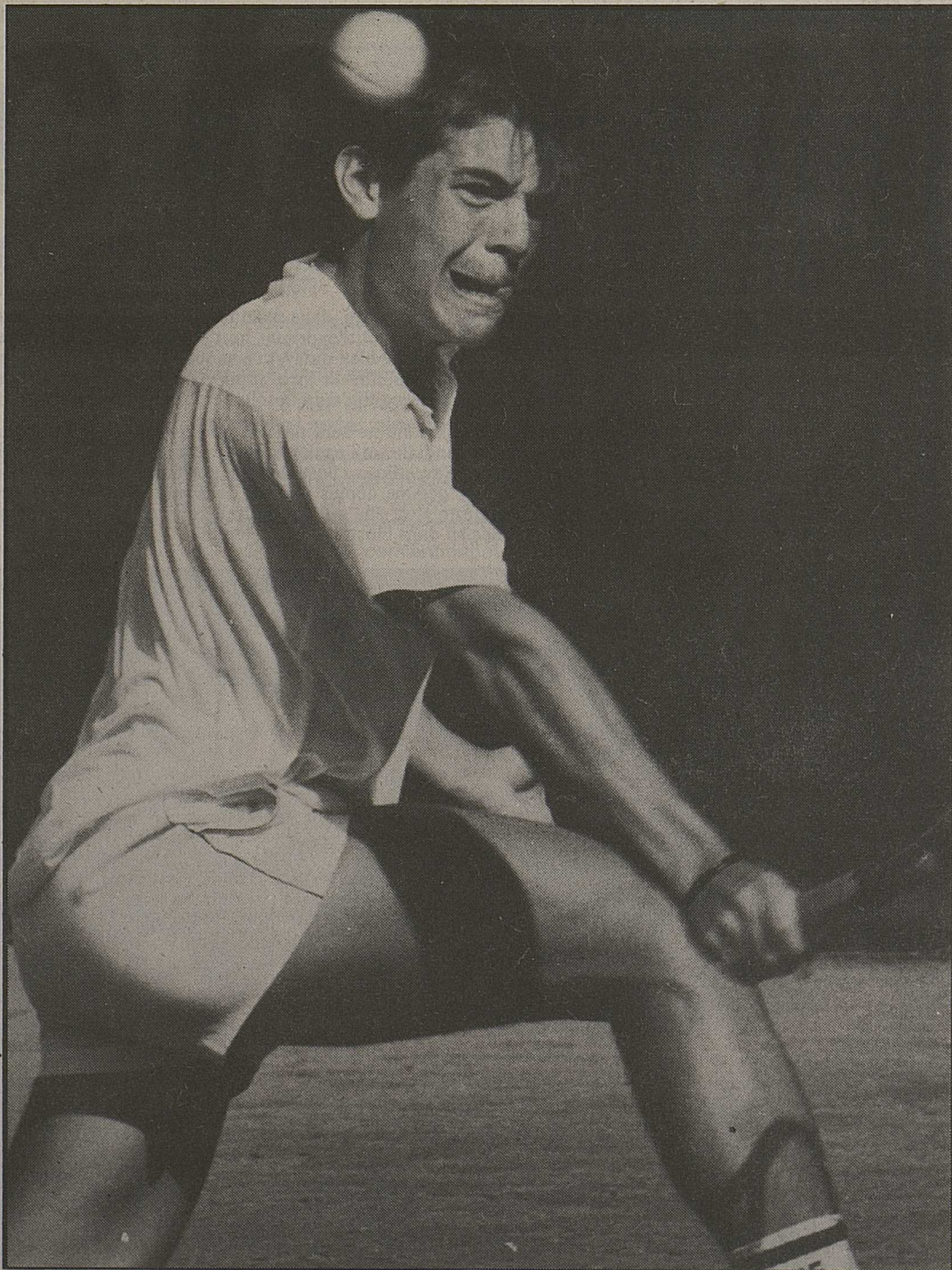
Finances: Marcel Fauchère.

Direction des tournois: Cyrille Pralong, Pierre Lorenz, Jean-Jacques Debons, Harry Meijering.

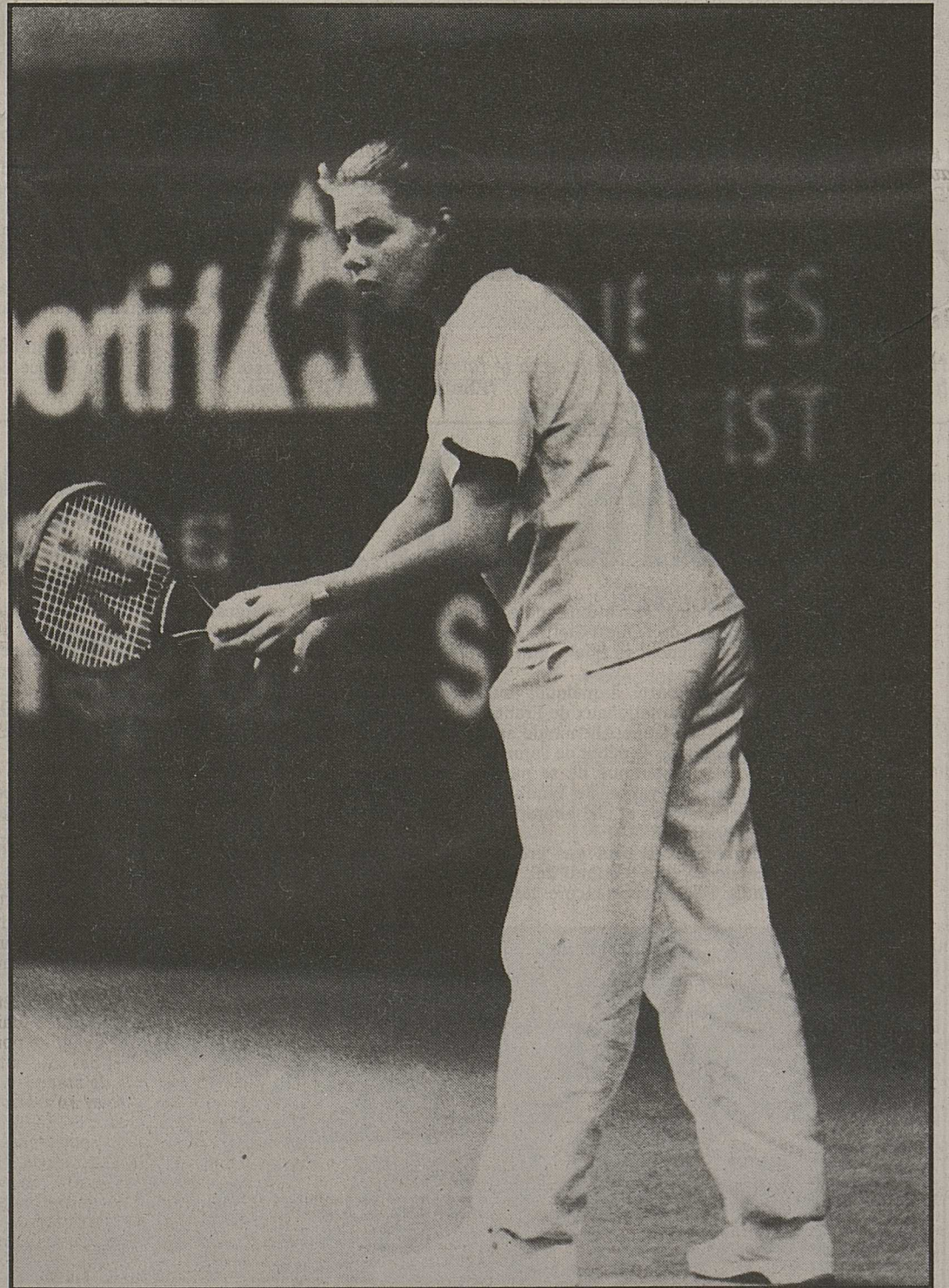
Construction: Erwin Tschopp.

Intendance-animation: Claude Pralong, Serge Lonfat.

Service sanitaire: Dr Bernard Bonvin.



Thierry Grin, l'un des grands favoris des championnats suisses juniors.



Mireille Carrupt de Martigny, classée B 1, entrera en lice dès jeudi prochain.

## 226 matches prévus sur une semaine

### CATÉGORIES III ET IV

**Durée:** du dimanche 5 (début à 13 h 30) au mercredi 8 juillet (finale III dès 11 heures, IV dès 13 h 30).

**Participants:** simple par catégorie 24 garçons et 16 filles; double par catégorie 12 équipes garçons et 8 équipes filles.

**Nombre de matches:** garçons deux fois 23 simple et deux fois 11 double, soit 68 matches; filles deux fois 15 simple plus deux fois 7 double, soit 44 matches. Total: 112 matches.

### CATÉGORIES I ET II

**Durée:** du jeudi 9 (début à 12 heures) au dimanche 12 juillet (finales dès 14 heures).

**Participants:** simple par catégorie 24 garçons et 16 filles; double, catégories I et II réunies, soit 24 équipes garçons et 16 équipes filles.

**Nombre de matches:** garçons deux fois 23 simple plus une fois 23 double, soit 69 matches; filles deux fois 15 simple plus une fois 15 double, soit 45 matches. Total 114 matches.

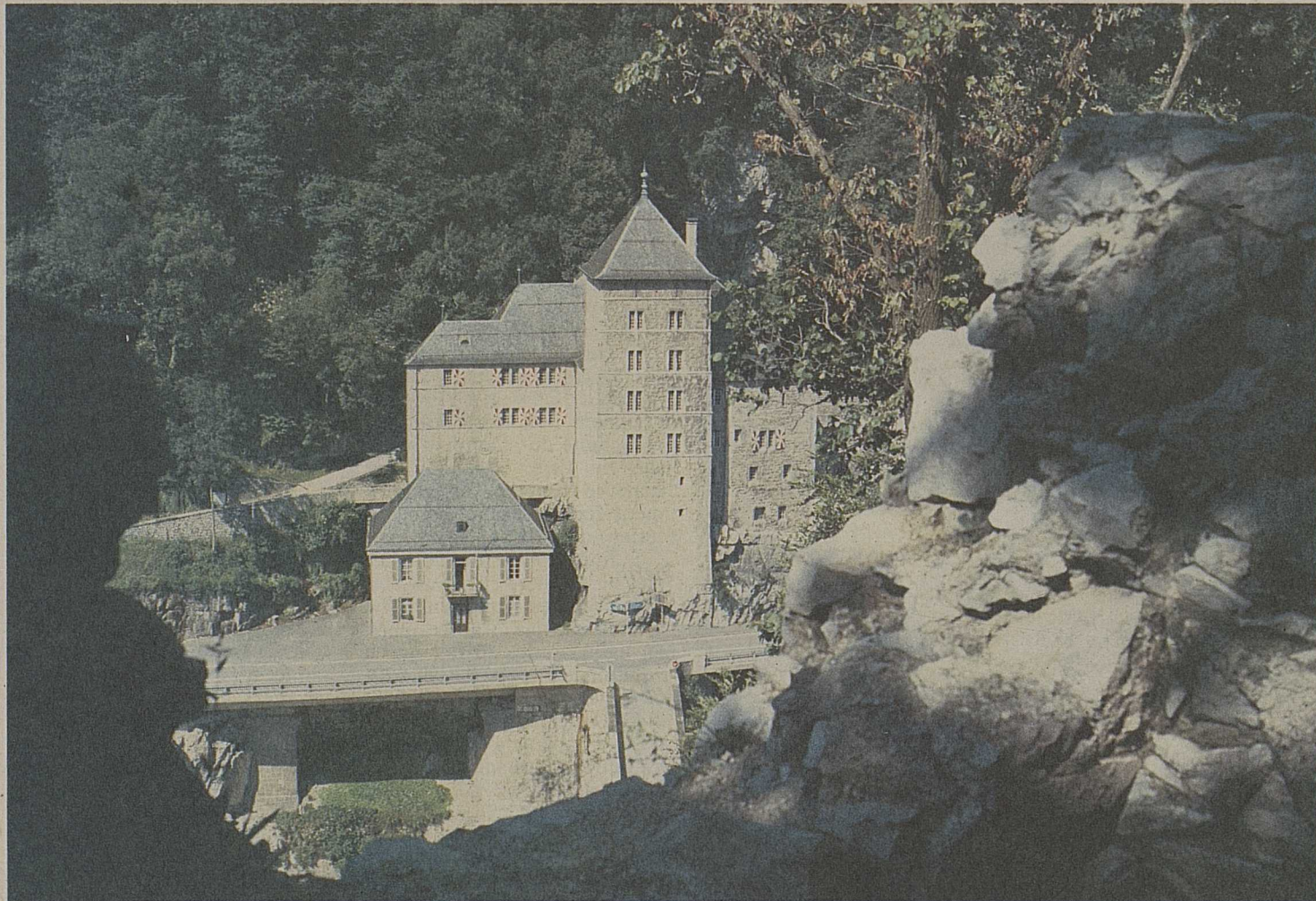


# Bicentenaire du général Dufour à Saint-Maurice

## Vivent les anciennes fortifications



Militaire, ingénieur et diplomate d'exception: le général Dufour.



Le château de Saint-Maurice vu depuis un fortin d'artillerie installé sur le versant vaudois. C'est depuis cet endroit que pendant la guerre du Sonderbund et la «non-guerre» du Chablais, les troupes du général Dufour, le créateur de ces fortifications, observaient les Valaisans... à un jet de boulet de canon.

**SAINT-MAURICE.** – 1987 marque le bicentenaire de la naissance du général Dufour. Stratège d'exception, diplomate averti pour qui l'unité nationale avait une grande valeur, il fut également un ingénieur talentueux. Les anciennes fortifications de Saint-Maurice en sont un exemple frappant. L'Association Saint-Maurice pour la recherche de documents sur la forteresse (l'ancienne), la brigade de forteresse 10 (la moderne), la direction des musées cantonaux du Valais et la Bibliothèque historique vaudoise ont uni leurs efforts pour éditer une publication passionnante de 200 pages. Mais cet anniversaire sera également célébré au mois de septembre par plusieurs manifestations, ainsi qu'une exposition au château de Saint-Maurice. Avec, comme cadeau pour les visiteurs de la région, un parcours à travers les anciennes fortifications, remises à jour pour l'occasion. Une surprenante promenade à travers l'histoire du Valais.

Le général Dufour s'occupera personnellement de l'aménagement des anciennes fortifications de Saint-Maurice de 1831 à 1848. Alors, il était chef d'état-major du général de l'époque. Il deviendra général en 1847. Pour Dufour, les fortifications de Saint-Maurice et de Gondo devaient bloquer l'axe Italie-France. Car si la violation de ce passage valaisan ne mettait pas en péril la sauvegarde de la Suisse entière, elle demeurerait néanmoins un danger pour la neutralité du pays.

Outre le château, de nombreux ouvrages en terre et en pierre furent édifiés sur le plateau de Chiètres, en terre vaudoise. Lors de la guerre

du Sonderbund, alors que le général Dufour refusait d'attaquer le Valais, préférant attendre patiemment sa capitulation, les adversaires s'observaient comme des chiens de faïence à travers le Rhône, les Valaisans occupant le château, et l'ennemi le plateau de Chiètres. Dufour avait tout prévu, sauf cela.

### Pas impenables

Malgré les importants travaux entrepris à Saint-Maurice, le général Dufour ne considérait pas les fortifications comme étant impenables. En cas d'invasion par le Simplon, la véritable bataille était prévue à Saint-Triphon. Le verrou saint-mauriciard devait permettre

de freiner l'avance ennemie en attendant les renforts au centre du Chablais. Dans le cas d'une attaque depuis Genève ou Vaud, Saint-Maurice aurait joué un rôle similaire.

### Un livre

L'ouvrage qui sortira de presse en septembre, s'intitule «Le général Dufour et Saint-Maurice». Le défilé de Saint-Maurice, son château, ses fortifications, les événements relatifs à ces constructions, l'analyse de leur valeur et de leur état actuel, la défense de l'axe du Simplon, la campagne du Sonderbund et la «non-guerre» du Chablais sont autant de thèmes traités par ce cahier d'archéologie romande. A

noter qu'il s'agit là d'une publication issue d'une collaboration intercantonale, fédérale, civile, militaire et religieuse. Une masse importante d'archives a pu être consultée.

### Une exposition

L'exposition qui s'ouvrira en septembre jusqu'au 20 mai 1988 permettra de découvrir des maquettes, cartes, gravures, inscriptions romaines, ainsi que des plans originaux des fortifications. Des équipements (uniformes, armes) de l'époque, des lettres écrites pendant la guerre du Sonderbund viendront compléter cette riche présentation. On y trouvera également les plans de projets audacieux qui ne furent jamais réalisés, tant leur financement fut difficile. Ce fut le cas pour la caserne de près de 2000 places et l'énorme forteresse prévues sur le plateau de Vérossaz (les promoteurs du golf respirent), ou cette imposante batterie d'artillerie qui devait ceindre tout le plateau de Chiètres. Sans parler du projet de télégraphe permanent entre Saint-Maurice et la Suisse centrale. Par contre, une route militaire du Sanetsch fut bel et bien construite. Afin de permettre le soutien des troupes de la Suisse centrale en cas d'attaque depuis Genève ou Vaud.

### Des vestiges

Enormément de vestiges ont été dégagés d'une riche végétation qui les cachait au regard du promeneur. Grâce à l'armée et à ses troupes, d'importants travaux furent réalisés. Et il sera bientôt possible de suivre un parcours fléché sur le plateau de Chiètres.

Gilles Berreau



Un plan original des fortifications de Saint-Maurice construites en 1831 et 1848. (Archives fédérales, Berne, photo Zumstein).

P.S. – L'ouvrage «Le général Dufour et Saint-Maurice» peut-être commandé en souscription auprès du commandement de la brigade forteresse 10, à Saint-Maurice.



Nos colonnes d'été au rendez-vous de la détente

# sentiers battus

L'été sera chaud et sec, ont dit les météorologues qui ne puisent pas leur science dans les étoiles, mais dans l'épaisseur des pelures d'oignons. Tant mieux, cela concorde parfaitement avec nos projets immédiats qui consistent à passer avec nos lecteurs un été détendu.

Cette page sera, jusqu'à la rentrée, le rendez-vous quotidien de ceux qui ont le corps ou l'esprit, ou les deux ensemble - il y a de vrais veinards - à la flânerie.

C'est ici que nous retrouverons Myrtille, une création toute neuve qui animera la chronique des «Sentiers battus». Chaque samedi, elle léchera pour nous le sel de l'actualité.

Le samedi sera également le jour de l'enquête touristique et le rendez-vous de l'antiquaire et de ses objets insolites.

Pour ne rien vous cacher, nous avons deux idées derrière la tête en confectionnant ce programme: vous faire marcher, parce que vous aimez ça, dans un pays roi de la bonne balade. Redécouvrir le charme des itinéraires et des lieux à portée de vos baskets ou de vos ambitions montagnardes. Et puis, partager avec nos lecteurs un fond de nostalgie pour un Valais qui a bien perdu de son meilleur profil. «Il était une fois» vous amènera à la découverte.

Ainsi, le lundi aura les couleurs de l'événement du week-end, et les bonnes feuilles des conteurs toujours invités à nous adresser le meilleur de leurs anecdotes et souvenirs sur le Valais des années trente à cinquante.

Mardi et vendredi, l'itinéraire pédestre, mercredi les bonnes rencontres de l'été, jeudi les grands moments culturels.

Et puis chaque jour, un ou plusieurs jeux pour vous permettre de montrer votre sagacité dans la reconnaissance des objets et des lieux, et pour briller, mais oui, dans la maîtrise périlleuse de l'orthographe. Vous verrez, il est prodigieux, le nombre de choses que nous avons oubliées...

A propos, nous allions précisément oublier: notre service de promotion éternelle ces jours-ci un T-shirt tout neuf. Il y en a tout un stock à gagner.

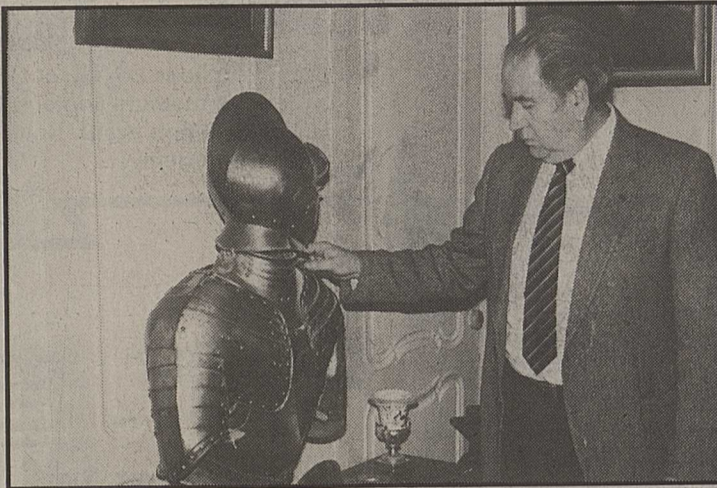
Alors, bonne détente, sur nos sentiers battus.

La rédaction

# Pierre Contat, collectionneur passionné

« Mieux vaut acquérir une pièce vraiment belle que dix moyennes »

Il est à l'antiquité valaisanne ce que le dinosaure est à la préhistoire: indispensable. La preuve: lorsque nous avons cherché qui pouvait valablement alimenter notre concours de l'objet insolite, le choix s'est imposé d'emblée, pour des connaisseurs. Pierre Contat, bien sûr, collectionneur patient autant que passionné, et dont la notoriété en matière d'armes anciennes est de premier plan dans le pays.



Pierre Contat, antiquaire et collectionneur, devant une pièce maîtresse, cette armure...

«Je ne fais pas que les armes, nous lance-t-il d'entrée avec un geste large sur son échoppe d'antiquaire aux trésors d'une inquiétante variété. Mais dans notre domaine, il faut savoir ses propres limites et je n'hésiterai pas à dire qu'on ne peut pas tout connaître dans l'antiquité. Il y a des spécialistes... Moi, depuis l'âge de 15 ans, les armes m'ont toujours attiré: ça a commencé par deux sabres de famille que j'avais croisés au-dessus de mon lit. Et ça ne s'est jamais arrêté. Je n'avais évidemment pas les moyens d'acheter. Alors, je visitais les musées, je me faisais envoyer les catalogues et je me plongeais dedans à journée faite, avec délices. En fait, c'est vrai, j'ai étudié les armes bien avant de les posséder.»

Aujourd'hui, en plus des milliers de pièces rares qui lui sont passées par les mains, Pierre Contat est à

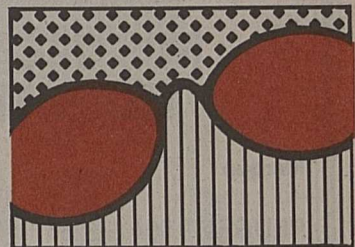
la tête d'une bibliothèque d'un millier d'ouvrages sur les armes. Une collection à elle seule qui ferait rêver plus d'un muséologue averti. Il a connu la période sombre de l'histoire de l'antiquité valaisanne, durant laquelle le grand chic était d'échanger le bois ancien contre le formica neuf. Il a vécu cette grande aberration du gaspillage d'avant-guerre, lorsque la défense aérienne passive, la DAP, vidait les galetas par craintes des incendies dus aux bombardements.

«Ce qui a été jeté alors, ou au mieux envoyé à la récupération des métaux, vous ne pouvez pas l'imaginer. On balançait les cuivres et les étains par les fenêtres, et ça partait sur la charrette des «magnins». Et puis les vanniers, les manouches qui ont écumé le pays.»

De sa première acquisition,

Pierre Contat garde un souvenir mouillé: c'était une épée courte du XVIIe siècle, avec une jolie garde en «S». Il l'a payée 12 fr. 50. Aujourd'hui, bien sûr, elle vaudrait 4000 francs.

«Evidemment, ça fait mal au cœur quand il faut se séparer d'une pièce. Mais c'est la loi de la collection, la qualité plutôt que la quantité, vendre le moins bon pour acheter le meilleur, toujours miser sur ce qui est le mieux. Acheter plutôt une seule pièce de grande classe que dix moyennes. Vous trouverez facilement un lot de 50 fusils anciens. Mais à l'un il manquera la culasse, à l'autre le percuteur, un troisième aura le bois fendu. Non, dans les armes, il faut être très exigeant. C'est pour-

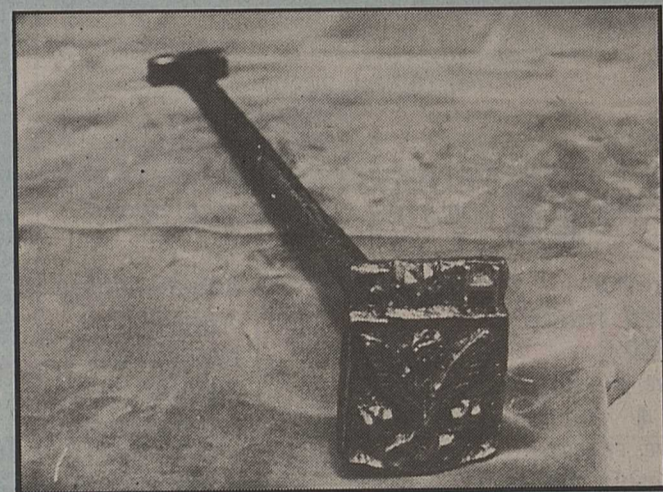


il était une fois l'antiquaire

quoi d'ailleurs je me suis concentré sur les pièces d'avant le XVIIIe siècle, avant les ordonnances. Elles sont toutes faites à la main. C'est plus difficile à trouver, mais le plaisir est d'une autre qualité.»

(broc)

## A QUOI SERVAIT CET OBJET ?



C'est dans la collection Pierre Contat que nous avons déniché notre série des objets insolites. Ceux-ci seront d'ailleurs exposés, sans étiquette, devant sa boutique de la rue de Savièse.

Trouvez donc à quoi servait cet objet qui mesure 41 cm de longueur.

Ecrivez-nous à: NF-FAV, «Il était une fois», case postale 232, 1951 SION.

# Dominique Formaz, le père tranquille de Myrtille



« Créer un personnage qui nous fasse sourire de nous-mêmes »

«Vous dire à quel moment j'ai commencé à dessiner? Je ne me le rappelle pas: depuis ma plus petite enfance j'ai toujours dessiné. Cela remonte même au-delà du souvenir. Mes parents m'ont raconté qu'à Noël, en déballant les cadeaux, je me précipitais déjà... sur le papier qui les emballait, avec un crayon. Le dessin est comme une seconde nature. Encouragé par mon père qui dessinait lui-même très bien, j'ai continué et en sortant de l'école normale, je suis allé faire le cours de BD chez Augagneur. Ce fut une découverte.»

Parce que Dominique Formaz, 28 ans, est aussi - est d'abord - instituteur. Dans sa classe de Martigny, on ne craint pas de faire appel à la bande dessinée lorsque c'est utile à la démonstration. «Professionnellement, j'ai travaillé à une approche pédagogique de la bande dessinée. Je crois que le personnage entre facilement dans l'univers des enfants et peut réellement servir de support à la formation.»

Aller au bout de son expérience dans ce domaine, c'est un luxe qu'il s'est offert: il s'est rendu disponible durant deux ans pour travailler à l'aventure de Dodu Dodo, cette mascotte

qui a connu un succès retentissant à la télévision. Collaborant à cette création, il a même signé plusieurs petits ouvrages albums destinés à faciliter l'apprentissage de la lecture. De retour dans l'enseignement, il continue de faire appel à sa mascotte à des fins pédagogiques. La création BD est restée pour lui un dérivatif essentiel, un moyen de vraiment se ressourcer.

«Il y a les périodes riches, où je me lance à fond dans la création, et les temps maigres, où je n'approche pas la planche à dessin. Question de disponibilité, et d'inspiration.»

Un jour, cartable sous le bras, Formaz a poussé la porte de notre rédaction, et nous a présenté Myrtille, qui nous a tout de suite intrigués.

«J'ai pensé qu'il serait intéressant de créer un personnage régional. Cosey nous a fait prendre conscience, avec son Peter Pan réalisé dans le somptueux décor valaisan, des possibilités qui existent tout près de nous. Myrtille veut simplement nous donner à sourire de nous-mêmes. C'est un personnage que vous rencontrez régulièrement, celui qui a un avis sur tout, qui savait tout bien avant tout le monde, qui l'avait

bien dit, celui qui, si on voulait bien l'écouter, il aurait vite fait de régler les rapports Reagan-Gorbatchev ou l'affaire Orsat. Une sorte de rouspéteur impénitent, mais au cœur d'or et à l'enthousiasme facile. Bien des traits du Valaisan enfin. La chèvre Myrtille, en évoluant, peut très bien apporter cette sorte de regard sur nous-mêmes et nos petits travers.»

Depuis Molière, on n'a rien inventé... Mais notre jeune auteur croit à la bande dessinée moderne. Je pense qu'il faut cesser de courir après Tintin, qui reste pour moi le monument de la BD. Je crois que nous vivons une période faste, très prolifique, dans ce domaine. Il y a d'innombrables talents, et de gens qui apportent vraiment du neuf. C'est un peu comme la musique dans les années 1960. Quant à l'avenir de la BD, je le vois assez dans une relation étroite avec la vidéo et l'ordinateur qui ouvrent des horizons superbes à la création.»

Et voilà Formaz qui s'est remis à sa planche à dessin, avec sa femme Laurence qui joue les coloristes, et Jérémie, l'héritier de 8 mois, qui bave d'admiration. Pour que Myrtille nous retrouve ici chaque semaine.

F.D.



**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**NOS OCCASIONS EXPERTISÉES**

Marque	Année	km
PEUGEOT 504 GL	1973	80 000
PEUGEOT 305 SR GL	1979	90 000
VW GOLF GLS, 5 portes	1978	140 000
FORD GRANADA 2,3	1979	85 000
TALBOT HORIZON GLS	1981	90 000
PEUGEOT 504 break GL	1979	90 000
FORD GRANADA GHIA 2,8 A	1982	72 000
LANCIA PRISMA 1600	1984	24 000
PEUGEOT 505 break GR	1986	48 000
SUBARU SEDAN turbo cat.	1987	2 800

**Garage de la Forclaz**

Avenue Léman 17  
J.-P. Vouilloz  
**MARTIGNY**  
Tél. (026) 2 23 33

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILÀ DES AUTOMOBILES

A vendre  
**Ford Fiesta 1100**  
1978. Fr. 2200.-.  
**R 4**  
1978. Fr. 3000.-.  
**Lancia HF 1600 turbo**  
sans catalyseur, 1986, 15 000 km. Fr. 16 000.- à discuter.  
Tél. (026) 2 22 25 de 6 h 30 à 20 h 30. 036-090531

**VW Golf GTi**  
1979, expertisée. Fr. 5900.-.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-579306  
**Chevrolet Corvette**  
1985, expertisée. Fr. 48 900.-.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-579307

**Achète toutes voitures expertisées ou non**  
Garage Delta - Sion  
Tél. (027) 22 34 69. 036-645221  
**J'achète je vends TOUS VEHICULES AUTOMOBILES RECENTS 027/55 24 24 "h. bureau"**  
WILLY FOURNIER SIERRE

**GARAGE AUTO-ÉLECTRICITÉ**  
**V PAPILOUD**  
MECANIQUE AUTO-ÉLECTRICITÉ  
027/22 99 61  
STATION DES CORBASSIÈRES SION  
**Esso**  
**RADIO-AUTO CENTRE HIFI Clarion**  
vente de voitures neuves et occasions  
Voici l'été Nous installons **l'air conditionné dans votre voiture**  
Auto-radiocassettes **CLARION** dès Fr. 298.-

A vendre  
**BMW 732 i**  
5 vitesses, toit ouvrant, radiocassette, verrouillage central, glaces teintées, expertisée, 1981. Prix Fr. 12 500.-.  
Tél. (027) 41 51 52. 036-647835

**Occasions garanties et expertisées**  
**Ford Sierra Caravane**, 1984, 51 000 km.  
**Ford Sierra Diesel**, 1984, 48 000 km.  
**R 4**, 1980, 73 000 km.  
**Lancia Y 10**, production spéciale SILA, neuve, véhicule d'exposition, prix spécial.  
**Garage Facchinetti** Agence SEAT et Lancia Rte de Fully, Martigny.  
Tél. (026) 2 69 94. 036-648149

A vendre  
**Toyota Celica GT 2000**  
1986, 14 500 km, + 4 pneus neige sur jantes.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 41 12 71 heures des repas. 036-304595

LA NOUVELLE GÉNÉRATION OPEL. LE NO 1 EN SUISSE.  
  
**Kadett Caravan. Elle se charge de tous et de tout, en beauté.**  
Versions LS, GL et GLS, 3 ou 5 portes. Nouveaux moteurs à injection: 1.3i et 1.6i. Ou 1.6 Diesel. Traction avant. Boîte 5 vitesses. Immense volume intérieur.  
**OPEL**  
SOUS-DISTRIBUTEURS:  
**Garage du Rawyl** Ayent 027/38 12 86  
**Garage Gérard Papilloud** Ardon 027/86 16 82  
**Stéphane Revaz, Sion** Tél. 027/22 81 41

A vendre  
**Audi 90 GTE**  
1986, sans catalyseur, 25 000 km. Divers accessoires, expertisée. Prix à discuter.  
Tél. (027) 55 50 47 (heures de bureau). 36-4926

**Il vaut mieux que ça tourne rond - Pensez-y en «faisant le plein»**

A vendre  
**Land Rover 110 V8**  
blanche, 1985, 35 000 km, toutes options. Fr. 25 000.-.  
Tél. (025) 81 30 78. 036-320141

**ne pas stationner sur le trottoir**

**5 SÉRIE OCCASIONS BMW AVEC GARANTIE**  
soignées, révisées, de toute sécurité  
Mettez-les à l'épreuve lors d'une course d'essai

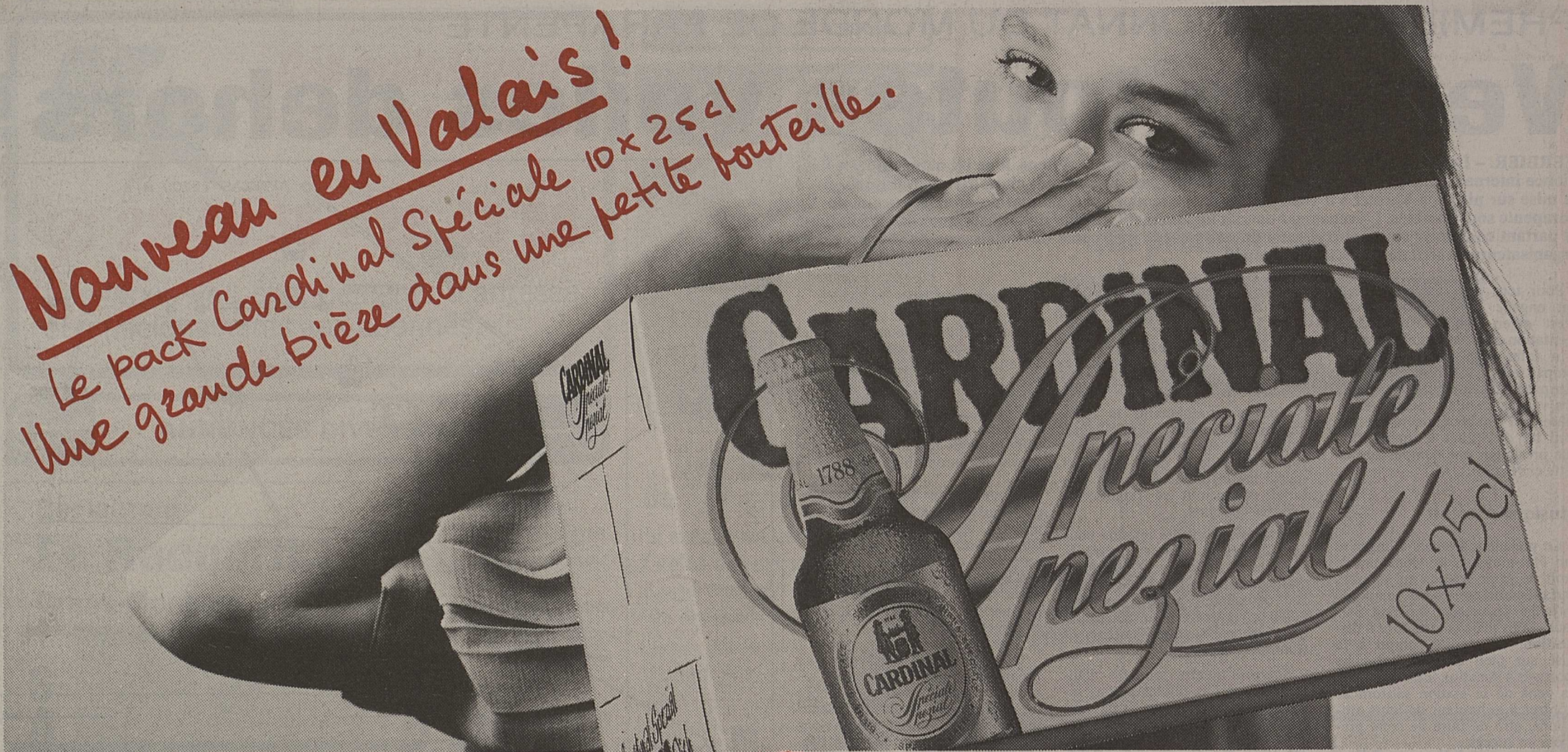
Modèle	année	km
BMW 528 i	1984	76 410
BMW 520	1983	63 300
BMW 323i-2	1984	89 000
BMW 320-2	1980	109 000
BMW 323-2	1980	140 000
Renault turbo	1983	35 000
Honda Prelude	1983	104 000


**A. Brunetti, Garage**  
Av. du Château 5  
3960 Sierre  
Telefon 027/55 14 93  
BMW (SUISSE) SA, 8157 DIELSDORF 4005Y87  
De privé, pour cause double emploi à vendre  
**Mercedes 230 E**  
modèle 1982, 140 000 km, en parfait état, version boîte automatique, couleur métallisée vert clair. Tous services garantis même agence. Fr. 12 800.- expertisée Fr. 11 800.- non expertisée.  
Renseignements: tél. (027) 36 42 42 le soir. 036-044013

LA NOUVELLE GÉNÉRATION OPEL. LE NO 1 EN SUISSE.  
Volume max. de chargement 1850 l (VDA)  
Longueur max. de chargement 2016 mm  
Conception ergonomique du cockpit  
Largeur intérieure max. 1129 mm  
Hauteur intérieure max. 837 mm  
  
**OMEGA**

**Omega Caravan. Nouvelles perspectives pour les breaks.**  
Quelle élégance, l'Omega Caravan! Mais aussi quelle polyvalence! Son compartiment de charge modulable peut offrir une surface de plus de 2 m de long!  
Son train avant DSA révolutionnaire garantit une sécurité active performante et un confort de très haut niveau.  
Ajoutez à cela une suspension à 4 roues indépendantes, 4 freins à disque assistés (ABS en série sur le modèle CD) et le tout nouveau moteur à injection 2.0i (115 ch) servi par une gestion électronique d'avant-garde, le Motronic ML 4.1. Laissez-vous convaincre par le plaisir inégalé d'un galop d'essai!  
Omega Caravan - LS, GL, GLS et CD. LS Fr. 22'450.-, GLS (ill.) Fr. 28'525.-; moteur à injection inclus. Disponible également avec moteur 2.3 Diesel ou 2.3 Turbo-Diesel. Boîte automatique à 4 rapports en option. Garantie de 6 ans contre la perforation due à la corrosion.  
**Omega. Un nouvel art de séduire.**

**OPEL OMEGA. VOITURE DE L'ANNÉE 1987.**  
Stern - Vi bilägare - Daily Telegraph Magazine  
L'Equipe - Quattroruote - Autopista - Autovisite



BIERE CARDINAL  **une Fête commence**

**BAJA BELTED™ HP 4x4**

• SANS BRUIT DE ROULEMENT

- CONÇU POUR RÉSISTER À DES CONTRAINTES ÉLEVÉES
- TENUE DE ROUTE PRÉCISE • LONG KILOMÉTRAGE
- FLANCS SCULPTÉS ET PROTÉGÉS • ESTHÉTIQUE
- SÉCURITÉ ACCRUE LORS DE MAUVAISES CONDITIONS



LA SEULE ALTERNATIVE EN 16"

IMPORTATEUR POUR LA SUISSE

**BATA** 1267 VICH ☎ 022-644.444

L'investissement sûr!

**HONDA**  
AUTOMOBILES

Garage  
Tanguy  
Micheloud  
Sion  
Tél. (027) 31 36 68

**HONDA**  
AUTOMOBILES



**L'avenir à votre poignet**

Depuis des milliers d'années, la céramique est l'une des matières les plus dures et les plus résistantes qui soient. C'est encore le cas aujourd'hui et les techniciens de l'espace n'ont pas été les seuls à s'en apercevoir. Les constructeurs et designers de Rado l'ont compris eux aussi. Ils ont eu recours à la céramique pour créer une nouvelle Rado DiaStar Ar. atom. Une montre d'une élégance exceptionnelle et d'une beauté qui défie le temps. Très mince et légèrement bombée, sa forme anatomique épouse étroitement votre poignet. Afin que vous vous sentiez

toujours à l'aise avec votre nouvelle Rado – dans le calme comme dans le stress, à la fête comme à l'aventure. Et chaque nouveau regard admiratif sur votre poignet vous confirmera une fois de plus que vous avez fait le bon choix. Rado DiaStar Anatom, étanche, bracelet céramique et verre saphir inrayables, Fr. 1975.– pour dames et Fr. 1995.– pour hommes.

**RADO**

Rado (marché suisse) S.A. 2540 Granges

PREMIER CHAMPIONNAT DU MONDE DE PARAPENTE

# Verbier toutes voiles dehors!

VERBIER. - Le parapente se porte bien. Dernier-né des sports aériens, il ne lui manquait que l'audience internationale pour «éclater» véritablement. C'est aujourd'hui chose faite ou presque. Avec la mise sur pied - à Verbier s'il vous plaît - d'un premier championnat du monde, les adeptes de parapente sont comblés. L'événement devrait logiquement susciter un authentique rush médiatique et partant constituer un magistral coup de pub pour la métropole bas-valaisanne du tourisme. Les organisateurs en sont convaincus. Nous aussi.

Pour tout dire, les Verbiérais ont engagé un formidable pari. C'est qu'en l'absence de réglementation et de point de référence, il a fallu tout inventer. En un temps record qui plus est. On comprend dès lors mieux pourquoi nos voisins français, petite parenthèse, ont finalement renoncé devant les difficultés d'organisation que présentait une compétition de cette envergure.

Musique d'avenir

Le président Francis Klingler et son état-major n'ont donc pas le droit de rater. «Nous en sommes parfaitement conscients, explique l'attaché de presse Christian Sarchbach. Mais avec la structure à disposition, un comité rompu à la mise sur pied de manifestations sportives à vocation internationale, les gens de la station sauront se montrer à la hauteur de leurs ambitions, afin de faire de cette première un succès.»

Parce que, pour ne rien vous cacher, les Entremontais envisagent déjà d'orchestrer une coupe du monde de parapente qui, contrairement au championnat du

monde, se tiendrait chaque été sur les hauteurs verbiérais.

Musique d'avenir, d'accord, mais musique tout de même...

Menu copieux

Voyons maintenant le programme des épreuves. Les quelque trois cents compétiteurs disposeront d'un jour et demi (lundi et mardi matin) pour tester leur matériel et surtout se familiariser avec les courants.

Trois sites ont été retenus pour ces joutes: le premier, entre le sommet des Attelas (2700 mètres d'altitude) et les Esserts (1500 m); le deuxième entre Fontanet (2200 m) et Montagnier (800 m); le troisième enfin entre Fontanet et Champsec (900 m).

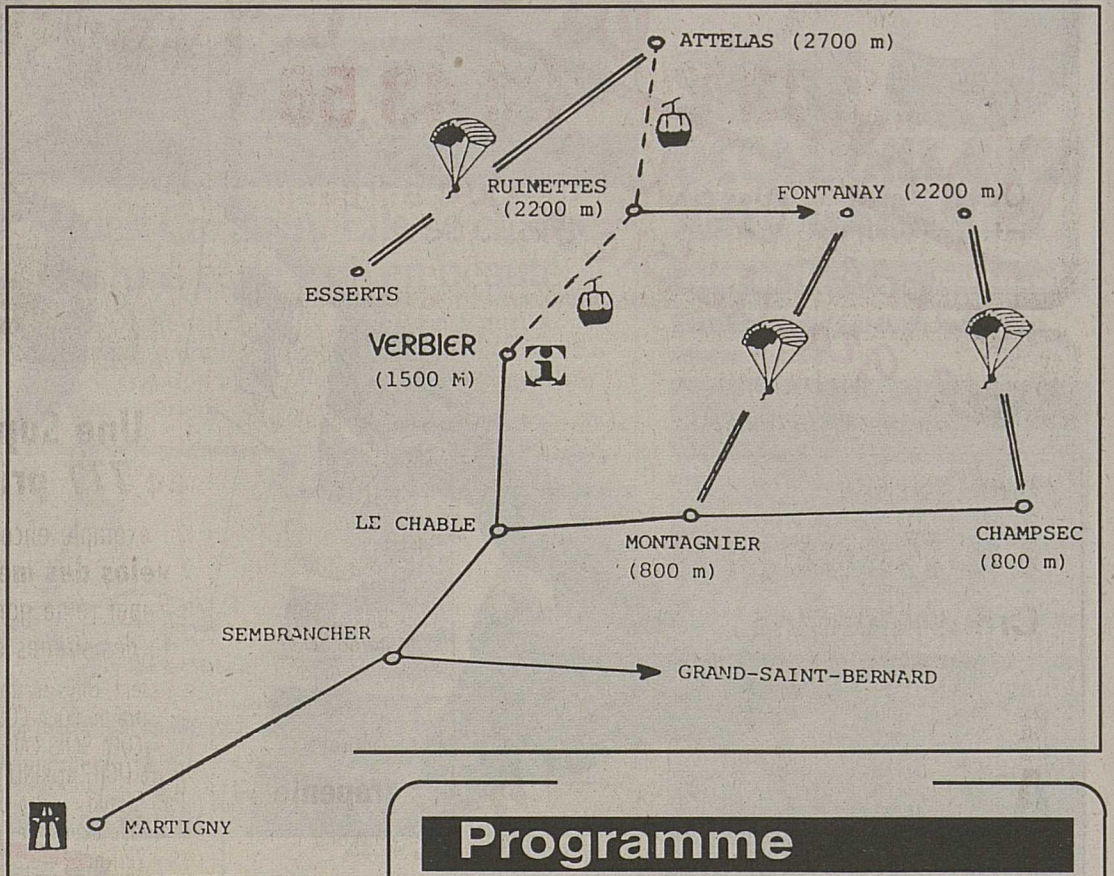
Suivront quatre journées d'éliminatoires. Les pilotes seront répartis en trois groupes. Ils devront effectuer un «tournus» en passant d'un site à un autre. Les trente premiers de chaque groupe disputeront les finales prévues le samedi 11 et le dimanche 12 juillet. Là encore, trois manches départageront les candidats au titre mondial.

«Touch and go»

Autre rappel: chaque «coureur» sera jugé sur la finesse de son vol et la précision d'atterrissage. Il devra par ailleurs planer le plus longtemps possible; enfin, le concurrent sera appelé à effectuer son parcours dans un temps limité, à l'image de ce qui se pratique dans les rallyes automobiles.

A noter que dans les finales, pour corser la difficulté, la commission technique présidée par Claude Amann - un «pro» du parapente - ont imaginé un «touch and go», autrement dit une cible posée sur le sol que le pilote devra toucher du pied avant de repartir en direction de l'arrivée.

On l'a laissé entendre en préambule, sans référence sérieuse, il paraît illusoire d'établir un quelconque pronostic. Sentimentalement, nous pencherions pour les régionaux au rang desquels Gérard Maret, troisième du récent championnat suisse et admirablement familiarisé avec les «airs» bagnards. Le Valaisan devra cependant se méfier des spécialistes français voire des Américains,



habituellement très à l'aise en matière de sports de «pointe». Michel Gratzl

## Programme

Sites de vol	Epreuves
Creblet - Les Esserts	Finesse, balise, précision d'atterrissage
Fontanay - Montagnier	Temps maximum, précision d'atterrissage
Fontanay - Champsec	Temps maximum, précision d'atterrissage

Finale: samedi-dimanche

Creblet - Les Esserts	Temps maximum, précision d'atterrissage, finesse, balise
-----------------------	--

LUNDI 6 JUILLET

9 h 00	Accueil, salle polyvalente Verbier. Renseignements, connaissance des sites de vol, déroulement des championnats + contrôle des voiles. Essais libres
18 h 00	Apéritif de bienvenue à la salle polyvalente de Verbier

MARDI 7 JUILLET

8 h 30	Briefing salle polyvalente Verbier, contrôle des voiles
13 h 00 - 16 h 00	Essais libres Compétition, une manche Les pilotes sont divisés en poules et répartis sur les différents sites de vol

MERCREDI 8 JUILLET

8 h 30	Briefing - Météo sur les sites de vol
9 h 30 - 16 h 00	2 manches: les pilotes sont répartis par poules sur les sites de vol
18 h 00 - 19 h 30	Briefing salle polyvalente Verbier

JEUDI 9 JUILLET

8 h 30	Briefing - Météo sur les sites de vol
9 h 30 - 16 h 00	2 manches: les pilotes sont répartis par poules sur les sites de vol
18 h 00 - 19 h 30	Briefing salle polyvalente Verbier

VENDREDI 10 JUILLET

8 h 30	Briefing - Météo sur les sites de vol
9 h 30 - 16 h 00	2 manches: les pilotes sont répartis par poules sur les sites de vol
18 h 00 - 19 h 30	Briefing salle polyvalente Verbier

SAMEDI 11 JUILLET

FINALE DES 90 PREMIERS	
8 h 30	Briefing - Météo sur les sites de vol
9 h 30 - 15 h 00	1 manche: Attelas - Montagnier
	1 manche: Creblet - Les Esserts
15 h 30	Show aéronautique
18 h 00 - 19 h 30	Briefing sous la tente principale aux Esserts
20 h 00	Soirée officielle avec animation

DIMANCHE 12 JUILLET

FINALE DES 90 PREMIERS	
8 h 30	Briefing - Météo sur les sites de vol
10 h 00 - 13 h 00	1 manche: Attelas - Les Esserts
14 h 00	Show aéronautique suivi des résultats et distribution des prix

COURSE PÉDESTRE MARTIGNY-VERBIER

# Norbert Moulin et les autres

MARTIGNY (gram). - Verbier célèbre cette année son jubilé. Pour marquer ce demi-siècle d'existence, les milieux touristiques de la station organisent entre autre chose, demain dimanche, une course pédestre populaire entre Martigny et la métropole bas-valaisanne du tourisme. Départ du peloton, à 8 h 30, devant le CERM octodurien.

En l'absence des grands spécialistes européens, le régional Norbert Moulin fait figure de favori logique. Récemment vainqueur du trophée du Six-Blanc, le Vulléard devrait en principe dicter sa loi sur les 28 kilomètres du tracé passant par Chemin-Dessus, le col du Lein, la Pierre-Avoi, La Marleine et Verbier.

Les organisateurs estiment que les meilleurs concurrents devraient franchir la banderole d'arrivée (devant le centre polysportif) environ

deux heures et quart après leurs premières foulées, soit peu avant 11 heures.

Voilà pour les ténors et la situation probable aux avant-postes.

Mais l'épreuve est surtout réservée aux anonymes, à tous ces mordus de sous-bois ou d'asphalte qui ont fait du jogging leur discipline de prédilection. Cinq catégories figurent d'ailleurs au programme. Des juniors (garçons et filles) aux vétérans, en passant par les dames et les élites 1 et 2.

Pour l'heure, quelque deux cents coureurs ont annoncé leur participation. Les inscriptions ne sont cependant pas «bouclées». Celles et ceux qui désirent se «payer» cette première entre Martigny et la station qui sourit au soleil peuvent s'inscrire directement au départ (CERM) dimanche matin à partir de 6 heures.

VICK PARKER SUR VINYLE

# Premiers pas dans la chanson

MARTIGNY (gram). - «Regarde devant toi et fonce!» C'est sa devise à Vick Parker qui depuis deux ans fait flipper les groupies de Radio Martigny. Et pour foncer, l'animateur de la station octodurienne fonce. La preuve? Il vient d'enregistrer un premier 45 tours dont il est également le producteur.

A force de présenter les chansons des autres sur les ondes, Victor Carchedi s'est sans doute dit qu'il pouvait franchir le pas. D'autant qu'à 23 ans, sous ses airs d'enfant sage, l'Aiglon ne cache pas ses ambitions, convaincu de réussir. Prétentieux, l'ami Vick? «Un peu tout de même» avoue-t-il avec une belle sincérité.

Au Sphinx!

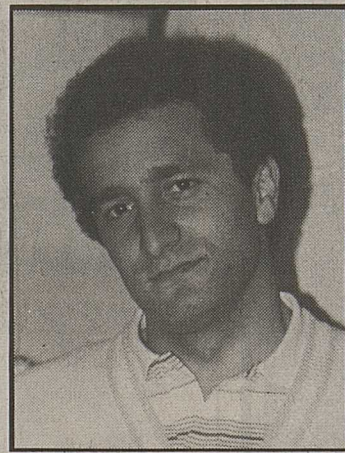
«La vie à double face» et «Sur un air de slow» constituent les

deux titres de ce «single» qui n'a d'autre vocation que de rallier les rangs de la bonne variété suisse d'expression française. Pour ce faire, l'interprète s'est offert la complicité de Joël Grimmson et Jean-Philippe Golay qui ont signé paroles et musique de ce microsillon tiré à 1500 exemplaires.

Passionné par la communication sous toutes ses formes, Vic Parker sera d'ailleurs l'hôte ce soir du Sphinx de Martigny où, en compagnie de toute l'équipe de

production, il présentera son disque à ses fans. En attendant le tout proche enregistrement d'un clip vidéo sur Canal 9 et, pourquoi pas, la sortie d'un deuxième 45 tours. «Tu t'inclines ou tu passes, l'horizon ou l'impasse» pour reprendre le refrain de sa «Vie à double face».

Victor Carchedi alias Vick Parker: un regard d'agneau, des dents de loup.



# Depués de la teoria, la práctica

MARTIGNY. - La noche del viernes 27 de junio, unas cincuenta personas de nacionalidad española, más algunos sudamericanos, convocados por nuestro capellán, Rdo. Padre Angel García del Valle, nos reunimos en asamblea extraordinaria en un establecimiento público de Sion. Estábamos representantes de las distintas localidades del Valais: Monthey, Martigny, Sierre, Montana, Chippis, Sion, Ardon, etc. La reunión había sido previamente estudiada por unos cuantos idealistas de Sion. Bravo por ellos. El objeto de nuestro encuentro era muy importante: cómo recibiríamos a la imagen de la Virgen del Pilar y cómo podríamos honrarla como se merece. Establecer el programa de los actos religiosos, culturales y folclóricos. Pero, sobre todo, tener en cuenta su significado fundamentalmente espiritual. En principio, ya la presencia de estas representaciones de todo el cantón y los generosos desplazamientos dan una base sólida para que todo se realice lo mejor posible y sin fallos. Los delegados nos comprometimos a conseguir que esta fiesta sea conocida en nuestras respectivas ciudades, y que se consiga una jornada digna y fastuosa como la Virgen de lo merece. Este es mi

deseo, y, así lo espero, el de todos Ustedes. Se quiere interesar en los festejos a los medios de comunicación: prensa, radio et incluso televisión (televisión). Se propuso que, a precio módico y razonable, se ponga a la disposición de los asistentes: imágenes de Ntra. Sra. del Pilar, estampas-recordatorio y otros objetos alusivos a la jornada, evitando desde luego todo aspecto de comercialización, como a veces sucede en ciertos recintos de peregrinación. Eso no es para nosotros. Se trata sencillamente de que los asistentes se puedan llevar a sus casas un recuerdo piadoso de la fiesta de la Virgen. Respecto a las posibles ganancias o pérdidas, se dijo que si cada uno se hace responsable de una tarea y si se trabaja bien, la concurrencia será numerosa y no se espera déficit. Los posibles beneficios quedarán como fondo de reserva para futuras fiestas o para obras benéficas. Una fiesta como esta, si así queremos denominarla, no es cuestión de una sola reunión. Nos pusimos de acuerdo en celebrar varias, pues diez meses nos separan de ese gran día del 8 de mayo. Queda trabajo que realizar por españoles y sudamericanos. No olvidemos que la Virgen del Pilar es Patrona

de toda Hispanoamérica, ya que ese continente se descubrió el 12 de octubre de 1492, y el 12 de octubre es la fiesta del Pilar. Empezamos ya con el presente artículo a dar un breve resumen de información a los que no estuvieron con nosotros, para ponerles un poco al corriente de la marcha de la preparación. Se me encargó este cometido, para no dejar endriar este interesante tema. Añadiré algunas buenas noticias en favor del emigrante español. Ha dejado de ser secreto oficial: se prepara la apertura de una oficina consular en Sion para otoño próximo. Grata noticia para todos nosotros que tenemos el domicilio alejado de los centros oficiales de la emigración. Volveremos a este tema con un artículo más extenso para informar a la colonia española de los pormenores de esta oficina. Por otra parte, se anuncia, cosa jamás vista en Valais, y gracias a la generosa iniciativa de nuestro actual cónsul general en Ginebra, Don Francisco Condemines, que la recepción consular del 12 de octubre próximo tendrá lugar en Sion. Más adelante se darán los detalles de esta recepción que honra a los españoles del Valais. Desde hace veinte años en que re-

cuerto que un diplomático se dignó hacer una visita al Centro Español de Martigny, no se había visto cosa parecida. Nuestra colonia era ignorada por las autoridades españolas. Volviendo a la imagen de la Virgen del Pilar, diré que esta imagen quedará en la Capilla española de Sion, por ser esta ciudad la capital del cantón y centro de nuestra Misión Católica de lengua española. Además en Sion y alrededores se concentra la más numerosa cantidad de compatriotas. Son los de Sion los que llevarán el peso de la preparación de la fiesta, pero todos estaremos dispuestos a echarles una mano en lo que nos pidan. Por otra parte, se anuncia que las próximas reuniones generales se trasladarán a otros puntos para que no sean siempre los mismos los que se desplacen. Basta por hoy. Todavía quedan puntos que tratar en un próximo comunicado. Gracias por vuestra acogida. Hasta pronto. Vuestro amigo Damian Bauza

## Radio Martigny

<b>Samedi</b>	19.15 Le classique j'aime.
6.00 La Première de RSR.	20.00 Les années 60 avec Jean Solioz.
15.00 L'ambiance musicale du centre des loisirs de Martigny.	22.00 Couleur jazz avec Steff et Camille.
17.00 A vot'bon plaisir par le (026) 2 83 51.	24.00 Musique de nuit.
18.00 Les informations internationales, régionales et locales.	
19.00 Jouons sur 90.8, pour les plus jeunes avec le tonton de service.	
19.15 Le rendez-vous des Eglises: début de la série estivale, les laïques engagés dans la pastorale.	
20.00 Disco hit «vive les vacances» avec J.-L. Ballestraz et Bertrand Z.	
22.00 DJ MIX avec Méli et Bertrand.	
24.00 Musique de nuit.	
<b>Dimanche</b>	Notre prix Fr. 195.-
6.00 La Première de RSR.	
17.00 Folklore quand tu nous tiens... avec Pierrot Damay et Renaud Albasini, animation JLB.	
18.00 Les informations internationales, régionales et locales.	
19.00 Les chasseurs de sons	

**Perceuse-visseuse BOSCH**

- Type 10-2 RE électronique
- Mandrin 10 mm, 2 vitesses
- Idéale pour vissage

Notre prix Fr. 195.-

**Veuthey & Cie S.A.**

(026) 2 21 26, Martigny 1  
(025) 71 34 16, Monthey

36-646680

Je suis donneur de sang!





**Dès maintenant  
une ligne directe**

**23 43 55 - 23 43 56**

pour tous vos changements d'adresse  
et renseignements aux abonnés.

ANNONCES DIVERSES

Restaurant  
**Le Raccard**  
Crans-Montana

S  
A  
V  
Y  
-  
S  
H  
O  
W



S  
A  
V  
Y  
-  
S  
H  
O  
W

du 2 au 30 juillet 1987

36-044002

Fr. 119.-

NOUVEAUTÉ MONDIALE  
**EPIPADY**  
Épilateur électrique

Elimine les poils à la racine

**Ménage Moderne**

BRUTTIN ELECTROMENAGER  
Porte-Neuve 28 - Sion

**PARCS ET JARDINS**

Pour tous travaux d'entretien et d'aménagement  
tels que  
TONTE - TAILLE - NETTOYAGE AUTOMNE/PRINTEMPS  
ARROSAGE - PLANTATION - ETC.

Une bonne adresse :

RAYMOND CLAVIEN - TÉL. 027/36 20 50  
1962 PONT-DE-LA-MORGE

**EDGAR NICOLAS**  
Avenue de Tourbillon 43 - SION  
Tél. 027 / 23 22 62

**SOLDES**  
aut. du 1er au 22 juillet 1987

**OUTILLAGE ÉLECTRIQUE**  
jusqu'à 60% sur outillage à main

SAGADI mis en vente au magasin

P à disposition

ANNONCES DIVERSES



**Une Super-Vague  
de 777 prix à gagner!**

Par exemple encore  
**7 vélos des mers**  
la super reine gonflable, le must de  
l'été des sirènes et cachalots!

A présent, chips sur toutes les bouteilles,  
d'un litre de COCA-COLA, COCA-COLA LIGHT,  
COCA-COLA SANS CAFEINE, FANTA, SPRITE,  
SPRITE LIGHT et KINLEY BITTER LEMON.  
Chips gratuits contre une enveloppe-réponse  
affranchie auprès de: COCA-COLA, Super-Vague,  
8099 Zurich.

Choisir son prix - collectionner les chips - participer!  
Délais d'envois: 10. mai / 10. juin / 10. juillet 1987

A vendre  
**mobilier**  
1 lit 160x210 avec  
matelas Fr. 600.-  
2 tables de nuit  
Fr. 200.-  
1 table basse  
Fr. 400.-  
1 stéréo avec  
meuble Fr. 400.-  
Tél. (027) 86 49 09,  
036-647805

A vendre  
**parapente Fi**  
9 caissons.  
Fr. 1900.-  
Tél. (027) 38 35 23.  
036-301169

Dès aujourd'hui

Hôtel **ROSALP** Restaurant  
VERBIER

**réouverture  
du restaurant Pierroz**

Le ROSALP à Verbier où le chef ROLAND  
PIERROZ vous attend pour vous présenter  
ses nouvelles créations d'été.

Le ROSALP à Verbier a obtenu 17,5 points au  
Gault & Millau 1987.

36-647754

**ALFA 75 2.0**

UNE FORTE PERSONNALITÉ

**Garage du Mont**  
Sion (027) 23 54 12-20

**Garage Elite**  
Sierre (027) 55 17 77-78

**Garage d'Octodure S.A.**  
Martigny (026) 2 27 71

Alfa passionne la route

Dimanche le 5 juillet 1987  
au Restaurant Christina  
à Crans-Montana

**ouverture  
de la terrasse**

avec la représentation du groupe  
folklorique Monte Mor Novo, en  
provenance du Portugal.  
Ambiance musicale jusqu'à 21 h.

Action de l'été: grillades + buffet  
de salades servies sur la terrasse  
ensoleillée dès Fr. 10.- (avec piscine gratuite).

36-110635

**CREDIT COMPTANT**

Jusqu'à Fr. 40'000 - sans garanties. Discret et  
sans enquête auprès de l'employeur!

Veuillez me soumettre une offre de crédit  
comptant sans engagement.

Je sollicite un crédit comptant  
de Fr. \_\_\_\_\_ NO

Remboursement mensuel env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA localité \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Etat civil \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Service rapide 01/211 76 11, Monsieur Lambert  
Jatstrasse 58, 8021 Zurich

**CITY BANK**

VOS VACANCES  
SONT PRÉCIEUSES...  
CONFIEZ-LES A  
DES PROFESSIONNELS!

Au premier plan, il y a



Vous trouverez notre agence de voyages

Place de la Gare 2  
1950 SION  
Tél. (027) 22 93 27

**Hotelpian** vous propose aussi les pro-  
grammes M'TRAVEL, ainsi que le fameux  
**CLUB MÉDITERRANÉE.**

22-594554

**M<sup>e</sup> Pierre-André Veuthey**  
avocat et notaire

a l'honneur d'informer le public

qu'il a ouvert une étude à **MARTIGNY**,  
av. du Grand-Saint-Bernard 18

Tél. (026) 2 21 12 - 2 21 13

en association avec  
M<sup>es</sup> Charles, Pierre et Roger Crittin

36-043948

Les glissements de terrain,  
les éboulements, les sources,  
la formation des Alpes...  
apprenez à comprendre le sous-sol de  
votre commune

**cours d'initiation  
à la géologie et aux  
eaux souterraines**

du 3 septembre au 29 octobre 1987  
tous les jeudis soir.

Renseignements et inscriptions:  
Centre de spéléologie  
Rue chez Moren 5, 1915 Chamoson, tél. (027) 86 59 87.

36-044027

J'achète

toute quantité de  
métaux: cuivre,  
laiton, alu, inox, etc.  
ainsi que des  
**fourneaux pierre  
ollaire, pierres  
éparses et vieux  
meubles.**

Tél. (027) 36 20 07  
brocante.

036-826036

**Un lave-linge  
qui a autant de succès  
peut-il devenir encore  
plus écologique?**



**Evidemment-  
puisqu'il  
s'appelle AEG!**

Vous recevrez une documentation détaillée en vous adressant à:  
AEG Hausgeräte AG, Volketswil, case postale, 8603 Schwerzenbach,  
tél. 01/9451130, ou à un détaillant spécialisé.

**AEG - SYNONYME DE QUALITÉ. AEG**

# Un quart de siècle pour la division de montagne 10

SION (wy). – Il y a vingt-cinq ans, la brigade de montagne 10 se transformait en «division», suite à une modification de l'organisation des troupes. Regroupant de nombreuses unités essentiellement valaisannes, vaudoises et fribourgeoises, la nouvelle unité d'armée héritait d'un passé chargé d'histoire. La brigade de montagne 10 avait fait parler d'elle...

Un héritage que les commandants successifs, les divisionnaires de Diesbach, de Chastonay, Mabillard et Tschumy, se sont efforcés de faire fructifier, faisant de la division de montagne 10 l'un des éléments parmi les plus performants du troisième corps d'armée.

Un quart de siècle, et plus jeune et moderne que jamais. La division s'est parfaitement adaptée aux nouvelles techniques d'armement et de combat, elle est devenue plus mobile, mieux équipée pour remplir sa mission. Tout en gardant sa capacité à se battre dans les conditions particulières et difficiles du secteur alpin, à patrouiller sur les glaciers. Ou encore en maintenant un contact étroit avec la population, que ce soit à l'occasion d'une tournée historique des fanfares de régiment regroupées en «division», ou par l'organisation de la Patrouille des Glaciers, une manifestation ouverte aussi bien aux militaires qu'aux civils.

gade de montagne à la division de montagne 10», la division marque cet anniversaire par un regard vers l'avenir. Que seront les vingt-cinq prochaines années...



Le divisionnaire Tschumy, actuel commandant de la division de montagne 10.

«Quand on a le privilège de commander des formations de montagne, la division de montagne 10 en particulier, on est frappé par leurs traits dominants: une troupe rude, parfois renfermée mais surtout fidèle et loyale, habituée à maîtriser ses faiblesses, à se dépasser. Une troupe peut-être dépourvue du vernis brillant des gens bluffeurs et beaux parleurs, mais sachant courber le dos sous l'effort, habituée à porter elle-même son toit pour la nuit, la pelle et la pioche pour creuser son abri. Mais surtout des hommes marqués par un sentiment d'appartenance au secteur dont ils ont la responsabilité du point de vue militaire.»

Le coin du pays que l'on aime, on le défend avec beaucoup plus d'ardeur. Quel que soit l'avenir, ces gens de la division rempliront leur mission. Les montagnes qu'ils défendent, ce sont les leurs. Et les plus belles...

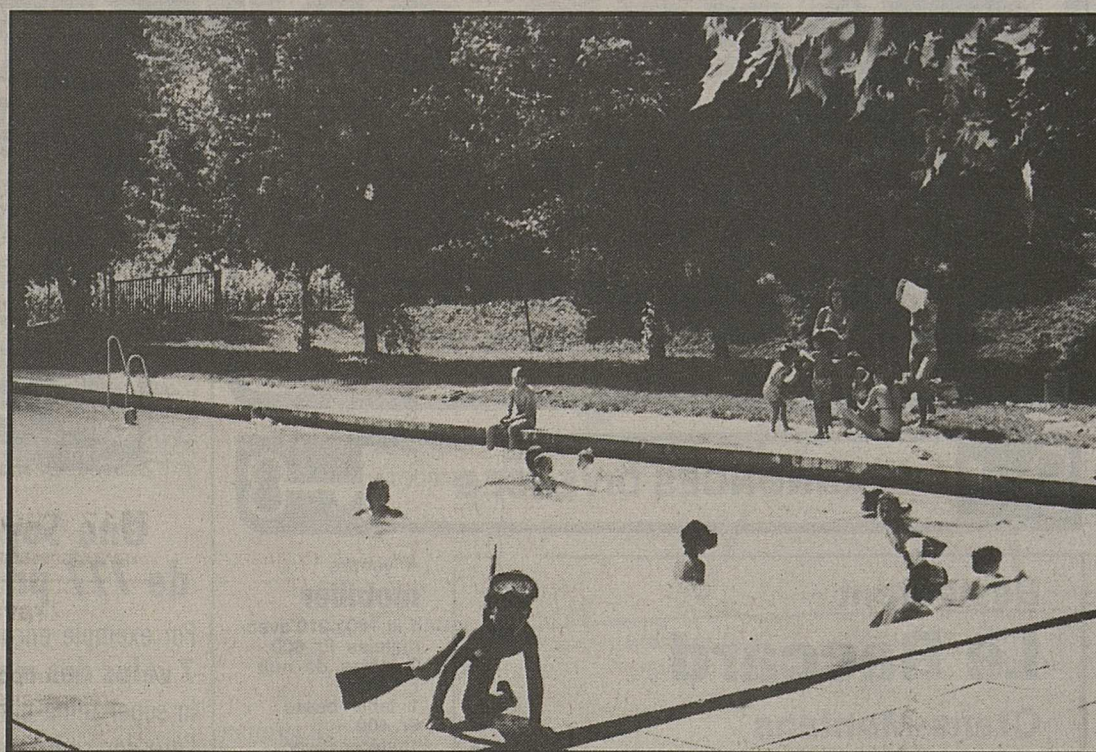
## Regarder devant !

L'expérience est une lumière qui n'éclaire qu'en arrière! Plutôt que de retracer les grands moments de ces vingt-cinq ans d'âge, que l'on retrouve par ailleurs dans le livre «De la bri-

nées? Une question à laquelle plusieurs personnalités tentent un essai de réponse dans un numéro spécial de «Periodix», le journal édité par l'unité d'armée en question.

Une projection vers les pro-

# L'été à la piscine Saint-Raphaël



Une ambiance familiale à Saint-Raphaël.

CHAMPLAN (fl). – Depuis le 21 juin, la piscine de l'institut Saint-Raphaël est ouverte au public. Ces derniers jours, les enfants de la région profitent largement de ce bain de fraîcheur.

Bien ombragé dans son cadre de verdure, le bassin peut accueillir des nageurs de tout acabit. Des débutants aux «professionnels» du plongeon. La température de l'eau est de

25 degrés, en harmonie avec la longueur de la piscine, qui est de 25 mètres...

Saint-Raphaël restera ouvert tous les jours jusqu'au 21 août, de 10 à 19 heures, pour un prix modique, les jeunes jusqu'à 15 ans ayant droit au demi-tarif. Un gardien garantit la sécurité et la tenue d'un petit bar, pour les amateurs de chips et de limonades...

## RÉDACTION DE SION

Avenue de la Gare  
☎ (027) 23 30 43 / 51

Fabienne Luisler  
☎ (027) 38 42 57

Norbert Wicky  
☎ (027) 31 28 40

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Restaurant Maya-Village**  
1961 Les Collons-Thyon  
cherche  
**sommelière**  
connaissant les 2 services. Suisse ou permis valable. Téléphoner au (027) 81 13 13 de 9 à 12 h et de 17 à 20 h ou se présenter.  
036-044007

**Entreprise d'installations sanitaires à Montana** cherche  
**appareilleur qualifié**  
Date d'entrée à convenir.  
Tél. (027) 41 46 60.  
036-043938

**Magasin d'horlogerie**  
situé dans station valaisanne, cherche  
**horloger - rhabilleur**  
pouvant assurer son SAV à domicile.  
Ecrire sous chiffre 17-53596 à Publicitas S.A., 1701 Fribourg.

**Verbier**  
**Agence Immobilière ALPHA**  
cherche  
**secrétaire réceptionniste**  
à temps partiel  
Connaissances: allemand et anglais désirés.  
Faire offres manuscrites, case postale 60, 1936 Verbier.  
036-647748

**Supermarché Familia Discount Anzère**  
cherche  
**apprentie vendeuse**  
Tél. (027) 38 29 30.  
036-043797

**Le Café de la Coopérative à Leytron** cherche  
**sommelière**  
Entrée le 1er août.  
Tél. (027) 86 23 16 ou (026) 6 39 19, de 9 h à 11 h.  
036-301129

**Chablais valaisan** cherchons  
**jeune fille**  
(18 ans) pour 6 mois ou 1 année pour aider au ménage et s'occuper de 3 enfants (4 ans + jumeaux de 3 mois). Nourrie, logement indépendant. Dès le 1er août 1987.  
Tél. (025) 81 33 20.  
036-100529

**Menuisier**  
sans permis de travail, avec expérience, cherche emploi.  
Tél. (027) 36 47 53.  
036-301145

**Jeune homme possédant CFC de peintre en carrosserie**  
cherche place dans la région de Sion ou environs. Libre tout de suite.  
Ecrire sous chiffre R 36-043887, Publicitas, 1951 Sion.  
036-043887

**Garage à Martigny** cherche  
**mécanicien**  
Entrée tout de suite ou date à convenir.  
Tél. (026) 2 69 94.

**Bramois. – Famille** cherche  
**jeune femme de ménage**  
avec expérience. Parlant le français. Entrée début août, minimum 1 an.  
Tél. (027) 31 10 60 heures de repas.  
036-044040

**Jeune fille portugaise**  
cherche **travail**  
comme aide de cuisine, garde d'enfants ou ménages, etc.  
Tél. (025) 71 87 73.  
036-425539

**Cherche**  
**jeune fille sérieuse**  
pour garder enfant de 3 ans, libre dès 15 heures.  
Tél. (026) 2 86 74 ou 2 71 21.  
036-044022

**Jeune Portugaise**  
sans permis, cherche n'importe quel emploi.  
**Région Crans-Montana.**  
Tél. (027) 41 92 88.  
036-301168

**Madame, Monsieur, vous cherchez la compagnie et soins par infirmière**  
Ecrire à: M. Dubois 1936 Médières.  
036-400719

**Trouvé chien berger allemand**  
avec tatouage à l'oreille, région de Grimisuat.  
Tél. (027) 38 15 17.  
22-352513

**Nouveau**  
**Maigrir facilement et rapidement sans effets secondaires**  
Régime Alice. Testé et prouvé.  
Pour tous renseignements écrire à: Mme Alice, poste restante, 1844 Villeneuve.  
036-826418

**On cherche dame**  
pouvant s'occuper d'un monsieur âgé dans maison avec jardin, à la campagne.  
Tél. (027) 58 11 65 après 19 heures.  
036-648014

**Société du centre sportif de Villars** cherche  
**gardien de piscine**  
en possession du brevet de sauvetage. Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (025) 35 19 69.  
036-043893

**Bex**  
On cherche  
**jeune fille**  
pour aider au commerce. Nourrie, logée.  
Tél. (025) 63 27 72.  
036-043925

**Prêt (prestito) jusqu'à Fr. 30 000.- plus 30 000.-**  
Pour hommes et femmes salariés. Rapide, discret et sûr, intérêts minimes. Y compris assurances sur la dette restante.  
Renseignements au (021) 51 46 67, Mr. Rizzello. Bureau: rue de l'Hôtel-de-Ville 2, 1800 Vevey (près du parking Panorama).  
22-16807

**AU TEMPS JADIS**  
Brocante, antiquités  
Rue du Vieux-Village  
1917 ARDON  
Ouvert mardi et jeudi de 19 h à 21 h et tous les premiers samedis du mois de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.  
36-042798

**OCCASION unique**  
**TONNEAU**  
rond, en chêne massif, 9000 litres, transformé en carnotzet, meublé, avec sommiers.  
S'adresser: Café des Vergers 1912 Leytron.  
18-312586

**Homme dans la quarantaine** cherche  
**emprunt Fr. 50 000.-**  
remboursable Fr. 1000.- par mois ou possibilité d'effectuer travaux de menuiserie. Ecrire sous chiffre P 36-43868, à Publicitas, 3960 Sierre.  
036-043917

**Châteauneuf-Conthey**  
A louer évent. à échanger contre studio meublé,  
**appartement 3 1/2 p.**  
Loyer Fr. 700.- ch. comprises.  
Tél. (027) 36 39 04.

**Vente aux enchères publiques volontaires**  
Les héritiers de feu **Jeanne Moren** fille d'Albert quand vivait domiciliée à Vétroz vendront aux enchères publiques volontaires  
**le vendredi 10 juillet 1987 à 17 h au Café du Raisin à Magnot-Vétroz**  
les immeubles décrits ci-après sur commune de Vétroz:  
Chapitre de Jeanne Moren d'Albert  
- No 13167, fol. 10, Salles, pré de 1169 m<sup>2</sup>, Fr. 30.-/m<sup>2</sup>  
- No 13193, fol. 10, Rouda, pré de 4650 m<sup>2</sup>, Fr. 18.-/m<sup>2</sup>  
Les conditions d'enchères et de mise à prix seront indiquées à l'ouverture des enchères.  
Pour les héritiers:  
Me Gérard Perraudin  
Me Serge Métrailler, avocats et notaires.  
36-043944

**On cherche à louer appartement 3 - 4 pièces**  
région Crans-Lens. Prix modéré.  
Tél. (027) 41 12 71 heures des repas.  
036-304596

**A vendre Sion-Nord appartement 3 1/2 pièces**  
rénové.  
Pour tous renseignements écrire à: M. R. Putallaz, avenue Crochetan 74, 1870 Monthey.  
036-043917

**A vendre à Sierre, Villa-d'en-Bas, grange-écurie**  
avec terrain (ensemble de valeur). Idéal pour villa de luxe ou villa contiguë.  
Prix à discuter. Ecrire sous chiffre P 36-435 798, Publicitas, 3960 Sierre.  
036-435798

**A louer à Sion, rue Oscar-Blder appartement 2 1/2 pièces**  
avec place de parc. Libre tout de suite. Fr. 790.- charges comprises.  
Tél. (027) 22 23 95.  
036-647886

**Ovronnaz** Particulier vend  
**chalet meublé**  
pour 6 à 7 personnes. Confortable, bien situé.  
Tél. (027) 86 45 85.  
036-400720

**Je cherche terrains à bâtir 3000 à 6000 m<sup>2</sup>**  
Région Plan-Conthey, Vétroz ou Ardon.  
Ecrire sous chiffre V 36-043918, Publicitas, 1951 Sion.  
036-043918

**Région Sion-Ardon** on cherche à louer  
**appartement 3 1/2 - 4 pièces avec conciergerie**  
Tél. (027) 31 48 05.

Châteauneuf-Conthey

Samedi 4 et dimanche 5 juillet

**TOURNOI DE FOOTBALL à 6 - 24 heures sur 24**

Samedi dès 15 h 00 Début du tournoi (entrée gratuite)

dès 21 h 30 **GRAND BAL**

avec l'orchestre



164 équipes féminines et masculines - Concours de penalties - Bars - Cantines - Grillades - Menus, etc. Org.: FC Conthey et FC Erde

**Publicité**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Cherchons pour notre boutique

**Chicago**

à Monthey

**1 vendeuse gérante  
2 vendeuses**

ayant de l'expérience et disponibles pour septembre 1987.

Ecrire à TEXNUVO S.A., bureau du personnel, Monthey, im Bruhl 1, 4123 Allschwil, et joindre curriculum vitae et photo.

171-200972

**Freddy Delaloye  
Agro-Production**



cherche de suite:

**Employé de dépôt**

avec permis poids lourd

**pour Commerce de fruits**

place à l'année, bon salaire.

Rue de la Cerise 1917 ARDON 027/86 55 55

**Le montage d'ascenseurs  
vous intéresse sûrement**  
Si oui, nous cherchons  
**électriciens  
monteurs électriciens  
mécaniciens électriciens  
radio-électriciens**

Pour de plus amples renseignements, téléphonez-nous au (027) 86 33 44, ou envoyez-nous votre offre par écrit.



**NEUWERTH & Cie S.A.**

1917 ARDON 36-647766



**Travailler par idéal...  
c'est génial!**

Pour poste fixe ou missions temporaires, nous cherchons:

**charpentiers  
menuisiers  
ébénistes**

avec CFC ou quelques années de pratique, ainsi que des aides

35, av. de la Gare  
1950 Sion

**idealjob**  
Conseils en personnel

21 31 11

**DES SOLDES  
A NE PAS MANQUER**

Vente spéciale aut. du 1er au 22 juillet

**30% de rabais**

**sur tout le stock  
de tapis d'Orient  
toutes provenances**

**gamgoum**

Le grand spécialiste du tapis d'Orient

**SION**  
Av. de la Gare 30  
Tél. 027/22 33 48

**027/21 21 11 PUBLICITAS 027/21 21 11**

**Positions supérieures**

**Un/une chef de section**

En qualité de chef de la section des réserves obligatoires, vous contribuez à établir les principes de la politique de stockage menée dans l'intérêt de l'approvisionnement du pays. Vous êtes responsable de la conclusion et de la gestion des contrats y relatifs ainsi que des conventions de financement. Vous représentez la Confédération auprès d'organisations de propriétaires de réserves obligatoires. Pour cette tâche intéressante, nous cherchons une personnalité dynamique, ayant de l'entregent et disposant d'une expérience professionnelle de plusieurs années à un poste de dirigeant. La préférence sera donnée à un/e universitaire (économiste ou juriste). Une personne disposant d'une formation commerciale supérieure entre également en considération. Le/la titulaire de la fonction doit être habile négociateur et avoir le sens de la collaboration avec l'économie privée. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances de l'autre langue.

Entrée en fonctions: le 1<sup>er</sup> novembre 1987 ou à convenir.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédérale pour l'approvisionnement économique du pays, Belpstr. 53, 3003 Berne

**Un/une ingénieur**

Collaborateur/trice pour le service de la traction et des installations électriques. Le/la titulaire sera chargé/e de s'occuper des installations de sécurité ferroviaire, ainsi que des installations électriques des téléphériques et des funiculaires. Il/elle examinera ces installations sous l'angle de la sécurité, approuvera les nouveaux équipements, procédera à leur réception technique et exercera une surveillance sur les installations existantes. Un/une ingénieur électrotechnicien avec diplôme universitaire, spécialisé/e de préférence dans l'automatisation ou l'électronique; expérience de la technique des servomécanismes et des circuits de commande. La connaissance de la technique de la sécurité dans le secteur ferroviaire constituera un avantage.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral des transports, service du personnel, 3003 Berne

**Un/une juriste**

Suppléant/e du chef de la section recours. Faire valoir les droits en matières de recours AVS/AI face aux tiers responsables. Activité complexe dans un domaine juridique varié (conjonction du droit des responsabilités et du droit des assurances sociales). Le/la titulaire travaillera de façon autonome au sein d'une petite équipe; il/elle assumera des fonctions de direction et d'état-major. Juriste avec un brevet d'avocat et/ou ayant déjà une expérience professionnelle dans le secteur de l'assurance-responsabilité civile. Expérience dans une position dirigeante souhaitée. Le/la titulaire devra être prêt à endosser des responsabilités, être habile négociateur, manifester de l'intérêt pour les problèmes d'organisation. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances des langues officielles.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral des assurances sociales, section services centraux, 3003 Berne

**Garde-frontière**

Vous intéressez-vous à une activité exigeante, exercée en plein air et en contact avec le public? Demandez notre documentation en envoyant le talon ci-dessous à l'une de nos directions d'arrondissement des douanes à:

- 4010 Bâle
- 8201 Schaffhouse
- 7001 Coire
- 6901 Lugano
- 1001 Lausanne
- 1211 Genève 11

**EMPLOIS  
FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stampfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n. de tél. 031/232323), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 20 fr. pour 6 mois et 28 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

**Fonctionnaire scientifique**

Diriger une exploitation de moyenne importance. La sphère d'activités comprend la planification des commandes et de l'engagement, la surveillance et la bonne marche du travail quotidien, ainsi que la planification et le traitement de projets d'extension. Ingénieur électricien diplômé EPF, év. avec perfectionnement comme expert organisateur. Personne intègre, ayant de l'initiative et des qualités éprouvées de chef et d'organisateur. Grade d'officier. Langues: l'allemand, le français et l'anglais.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral des troupes de transmission, service du personnel, 3003 Berne

**Un/une fonctionnaire scientifique**

Suppléant/e du chef de la section statistiques du marché du travail de la nouvelle division économie et statistique. Collaboration au développement et à la modernisation du système d'information sur le marché de l'emploi, une part de cette activité consistant à diriger un projet de manière indépendante; analyse et interprétation des données relatives aux statistiques du marché du travail, préparation du bon à tirer et publication. Formation universitaire complète en sciences économiques, bonne compréhension des techniques de l'informatique. Langues: l'allemand ou le français, avec bonne connaissance de l'autre langue.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Bundesgasse 8, 3003 Berne

**Un/une ingénieur agronome**

Etude de questions en rapport avec l'orientation de la production, au sein de la Division du lait: Application et supervision du contingentement laitier; élaboration d'actes législatifs et de prescriptions; collaboration au sein des groupes de travail. Diplôme d'ingénieur agronome. Esprit d'initiative, capacité de travailler de manière indépendante, bon rédacteur, esprit d'équipe. Langues: le français et de bonnes connaissances de l'allemand, év. bilingue.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de l'agriculture, service du personnel, Mattenhofstr. 5, 3003 Berne

**Ingénieur ETS**

Collaborateur de l'organe d'état-major Planification. Elaboration du concept de base des transmissions de l'artillerie. Analyse et développement à l'échelon des télécommunications et de l'informatique. Préparer des propositions en faveur d'un système de commandement et d'information (renseignements). Ingénieur électricien ETS (év. ingénieur électricien diplômé EPF). Connaissances en matière de télécommunications et d'informatique. Officier d'artillerie (év. officier de transmissions. Langues: le français ou l'allemand, avec de très bonnes connaissances de l'autre langue. Bonnes connaissances de l'anglais.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de l'artillerie, service du personnel, Papiermühlestr. 14, 3003 Berne

**Fonctionnaire spécialiste**

Traiter de manière indépendante des problèmes variés du domaine opératif et conceptionnel de la conduite et de l'engagement de l'armée. Formation supérieure (maturité ou formation équivalente), avec plusieurs années d'expérience professionnelle, si possible dans l'administration. Expérience professionnelle de la conduite de groupes de travail, bon rédacteur doué pour les travaux d'EM. Officier EMG ou candidat à une telle formation. Langues: bonnes connaissances de deux langues officielles ainsi que de l'anglais.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Etat-major du groupement de l'état-major général, 3003 Berne

**Fonctionnaire spécialiste**

Collaborateur du vice-directeur au niveau de l'organisation. Contrôle permanent de la mise en place et du déroulement de l'organisation dans le domaine de responsabilité du Groupement de l'instruction. Elaborer des mesures de rationalisation. Effectuer des contrôles des résultats obtenus. Conseiller les offices fédéraux et l'Etat-major du Groupement de l'instruction en matière d'économie d'entreprise. Traiter des problèmes relevant de l'informatique et assister les utilisateurs du TED au sein du Groupement de l'instruction. Formation commerciale supérieure (ESCEA, ECCA) ou diplôme d'ingénieur ETS, très bonnes connaissances de l'informatique; habile négociateur. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue officielle. Officier de préférence.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Etat-major du groupement de l'instruction, section personnel et administration, Papiermühlestr. 14, 3003 Berne

**Un/une traducteur/trice**

Traducteur/trice de français à plein temps. Traduction de descriptions et règlements techniques, de correspondance technique et commerciale, de contrats de livraison et de développement, de documentation pour la presse, de parties de messages d'armement ainsi que de rapports adressés à des commissions parlementaires, etc. d'allemand en français et, partiellement vice-versa.

Contrôle de textes allemands et français. Connaissance parfaite de l'allemand et du français; si possible formation spéciale et expérience en tant que traducteur; culture générale et agilité d'esprit au-dessus de la moyenne; vaste entendement technique et juridique; caractère résistant.

Entrée en fonctions: 1. 1. 1988.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Groupement de l'armement, division personnel et administration, Kasernenstr. 19, 3000 Berne 25

**Un/une économiste**

L'Office fédéral de la statistique cherche un/e jeune collaborateur auquel/à laquelle il confiera le calcul des parités pour les comparaisons internationales du pouvoir d'achat. Après avoir élaboré un concept selon les recommandations de l'OCDE, le/la titulaire de ce poste organisera et réalisera les relevés de prix correspondants. Diplôme ESCEA/ECCA; habileté à négocier, talent de rédacteur et connaissance de deux langues officielles au minimum.

La durée de l'engagement est limitée à deux ans.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de la statistique, service du personnel, Hallwylstr. 15, 3003 Berne

**Un/une secrétaire (TED)**

Un/une programmeur-analyste ayant de l'expérience en matière de COBOL, chargé/e du développement de nouvelles applications TED ainsi que de la maintenance d'applications TED existantes dans les domaines de la motorisation (planification, contrôle des véhicules, réquisition des véhicules, permis de conduire, service des accidents, etc.). Formation complète de programmeur-analyste ayant de l'expérience dans ce domaine en tant qu'activité indépendante. Manière de travailler précise et efficace, esprit d'équipe, disposition quant au perfectionnement, connaissances de l'anglais se rapportant à l'informatique ainsi que d'une deuxième langue officielle.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral des troupes de transport, service du personnel, Blumenbergstr. 39, 3003 Berne

**Administratives**

**Un/une assistant/e-bibliothécaire**

Collaborateur/trice capable de travailler de manière largement indépendante et chargé/e de liquider les tâches variées incombant au Service de documentation et à la bibliothèque de la Division principale de la circulation routière. Réunir, enregistrer et classer toutes sortes de textes suisses et étrangers, rédiger des résumés et collaborer à la mise au point d'un système automatisé de gestion des données. Capacité de remplacer, à l'occasion, le chef du service. Diplôme d'employé/e de commerce ou d'employé/e d'administration. Bonne culture générale et, si possible, expérience acquise dans un service de documentation ou une bibliothèque.

Habile redacteur, sachant faire preuve d'esprit d'initiative et travaillant de façon précise et consciencieuse. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances de l'autre langue; bonnes notions d'anglais et d'italien souhaitées.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de la police, service du personnel, 3003 Berne

**Un/une fonctionnaire d'administration**

Secrétaire de la Section arts et monuments historiques appelé/e à traiter directement des affaires ayant trait à la conservation des monuments. Il/elle s'occupera de travaux de secrétariat et, plus particulièrement, du règlement administratif des demandes de subvention. Le/la candidat/e doit savoir et vouloir travailler de manière autonome; il/elle doit avoir un diplôme commercial ou une formation équivalente, ainsi qu'une bonne culture générale et de bonnes connaissances de deux langues officielles. La maîtrise du traitement de textes (AES de préférence) est indispensable.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de la culture, service du personnel, case postale, 3000 Berne 6

**Un/une fonctionnaire d'administration**

Emploi à mi-temps pour une année. Le/la nouveau/nouvelle collaborateur/trice travaillera au secrétariat de la Section Exécution des peines et mesures de l'Office fédéral de la justice. Il/elle y sera responsable de tous les travaux administratifs (notamment correspondance, décisions du département, directives et formules) qui ont été ou qui seront faits à la suite de l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures. Le poste conviendrait à un/e jeune secrétaire ayant de l'entregent, disposant d'un diplôme d'employé/e de commerce ou d'une formation équivalente et aimant travailler sur ordinateur. Il/elle devra en outre avoir l'habitude de travailler soigneusement. Langues: l'allemand ou le français avec de bonnes connaissances de l'autre langue; autres connaissances linguistiques souhaitées.

**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section des services généraux, 3003 Berne

**Un/une fonctionnaire d'administration**

Un/une secrétaire pour la section romande et le Tessin. Dactylographie de la correspondance sous dictée ou d'après manuscrits. Travaux généraux de secrétariat. Apprentissage de commerce ou formation équivalente; habile sténodactylographe. Langues: le français, bonne connaissance de la langue allemande.

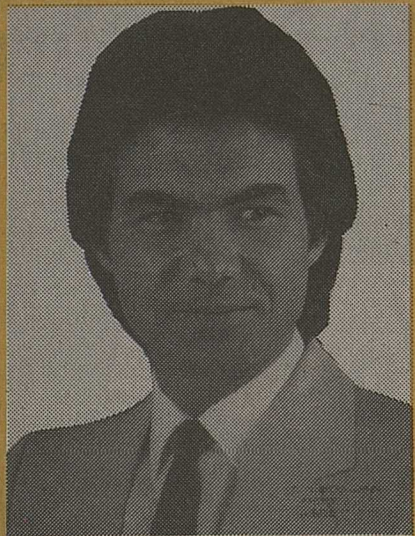
**Lieu de service: Berne**

**Adresse:**  
Office fédéral des étrangers, service du personnel, Taubenstr. 16, 3003 Berne

**DIE STELLE  
DE L'EMPLOI  
IL RÉÉDITÉ CHAQUE SEMAINE**

Cette colonne reproduit régulièrement un extrait des emplois offerts par l'administration fédérale. Tous les postes à pourvoir figurent néanmoins dans le bulletin des places vacantes de la Confédération, publié chaque semaine en trois langues.

Pour s'y abonner, on s'adressera à:  
Imprimerie Stampfli + Cie SA  
Case postale, 3001 Berne  
Téléphone 031 232323



LEYTRON Stade Saint-Martin - Samedi 11 juillet 1987, dès 21 heures

# GRAND GALA EN PREMIÈRE VALAISANNE

## DANIEL GUICHARD

En ouverture: **Carol Rich**, grand prix eurovision de la chanson  
Entrée: Fr. 30.- (y compris accès au bal)

**Billets en vente:** Monthey: centre commercial Migros La Verrerie. Saint-Maurice: Valgravure. Martigny: Magasin Innovation, Musiclub Cretton, centre commercial Migros Manoir, Bar Mylor. Verbier: Philippe Roux Sports. Leytron: Coop, Giro L'Union, Tea-Room Le Délice. Saillon: Bains de Saillon. Sion: centre commercial Migros Métropole, Marché PAM. Sierre: Magasin Innovation. Montana: Bar Le Bistrot.

● Dès 23 heures: **BAL** conduit par l'orchestre **DISTURB**



### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

On cherche à acheter ou à louer **région Saint-Léonard-Uvrier**

**maison ancienne ou villa**

Tél. (027) 23 46 36 ou 31 36 49.

036-301134

**Conthey**

Je cherche à acheter **petite villa** déjà construite, avec terrain de 800 à 1000 m<sup>2</sup>, à **Erde ou Premplaz**. Reprise d'hypothèque possible. Faire offre écrite détaillée avec plan et prix sous chiffre U 36-044005, Publicitas, 1951 Sion.

036-044005

A vendre ou à louer au centre de **Crans**

**studio** disponible tout de suite. Renseignements et visites: Tél. (027) 55 62 22 heures de bureau 58 11 25 privé.

A vendre sur plans ou en cours de construction

**ravissante villa** indépendante, construction traditionnelle, comprenant 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, cuisine équipée, séjour cheminée française, grand garage, buanderie, caves et grenier, y compris 600 m<sup>2</sup> env. de terrain. Prix clés en main, toutes taxes comprises: **Plan-Conthey: Fr. 360 000.-; Ardon: Fr. 335 000.-; Leytron: Fr. 340 000.-.** Choix de terrains et de villas à disposition. Pour visites écrire sous chiffre W 36-043920, Publicitas, 1951 Sion.

036-043920

A vendre directement du propriétaire **Uvrier (commune de Sion)**

**villa jumelle 140 m<sup>2</sup>** finitions au gré du preneur. Fr. 365 000.-. Ecrire sous chiffre U 36-647410, Publicitas, 1951 Sion.

036-647410

A vendre à **Sierre, Lamberson**

**part de villa jumelle** côté ouest, 2 étages sur rez avec 5 chambres y-compris salon, salle à manger, cuisine, garage, carnotzet, jardin. Prix à discuter. Pour traiter: Armand Berclaz, bureau fiduciaire et d'assurances, avenue Max-Huber 10, Sierre. Tél. (027) 55 98 48.

036-110627

A vendre à **Flanthey**

**terrain** Plan et autorisation de construire une villa. Fr. 75 000.-. Pour tous renseignements: Tél. (027) 55 62 22 h de bureau 58 11 25 privé.

036-110625

A vendre dans Valais central

**maison de maître** 180 m<sup>2</sup> de plancher, parcelle de 2200 m<sup>2</sup> arborisée. Situation de 1er ordre. **Fr. 1 000 000.-.** Renseignements détaillés et visite sous chiffre U 36-647069, Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à **Venthône**

**appartement 3 1/2 pièces** cuisine, toilette, W.-C., bain. Conditions intéressantes. S'adresser à: W. Eigenheer, centre commercial Casino, Sierre. Tél. (027) 55 85 08.

036-110534

A louer à **Miège** dans villa moderne

**magnifique appartement** de 160 m<sup>2</sup> de surface habitable avec 2 terrasses couvertes, 3 chambres à coucher, spacieux living combiné avec salle à manger + séjour, cheminée française, cuisine moderne, machine à laver la vaisselle, etc. Grande salle d'eau avec W.-C. plus toilette séparée, débarras, armoires murales. Place de parc, garage individuel, cave séparée, jardin et dépôt commun, pelouse. Belle situation. Loyer mensuel Fr. 1060.- + charges. Libre dès le 1.10.1987. Tél. (027) 55 55 88 (midi et soir).

36-110633

Nous cherchons à **Brig et à Viège**

**terrain pour construire un dépôt de 400 m<sup>2</sup>**

Sadefi S.A., Granges. Tél. (027) 58 18 36.

036-043870

A louer à **Martigny, av. Gd-Saint-Bernard 40,**

**Café-Restaurant Le Bourg'Ville**

Tél. (026) 2 81 58.

036-400718

A vendre, **Valais central, à 800 m,**

**chalet neuf** comprenant 3 chambres, salon avec cheminée, cuisine, salle d'eau, grand balcon et, au rez-de-chaussée un **appartement de 2 pièces.** Pelouse complètement aménagée. Accès facile toute l'année. **Fr. 340 000.-.** Pour tous renseignements: Tél. (027) 55 62 22 h de bureau 58 11 25 privé.

036-110623

A vendre à **Ovronnaz**, du propriétaire

● **joli chalet** meublé, + parc, 5 pièces, terrain aménagé, **Fr. 285 000.-.**

● **superbe chalet neuf** 4 1/2 pièces, 2 niveaux, grande terrasse, 95 m<sup>2</sup> habitables, si désiré garage, **Fr. 285 000.-.** Pour renseignements: Tél. (027) 86 34 04 ou 86 26 30.

036-043378

A vendre à **Troistorrents**, bien situé, face aux Dents du Midi

**chalet d'époque** Rénové, 800 m<sup>3</sup>, 5 pièces, atelier, caves, grange, séchoir, parc, compris 700 m<sup>2</sup>. **Fr. 280 000.-.** Faire offres sous chiffre My Ofa 4815, Orell Füssli Publicité, case postale, 1870 Monthey.

036-826503

**Salquenen**, à louer, éventuellement à acheter (sans fonds propres)

**appartement 4 1/2 pièces, neuf** avec garage, place de parc, grand balcon, tout confort. Location Fr. 790.- sans charges. Tél. (045) 21 10 48 (de 12 h à 24 h) demander M. Wüest.

036-826205

A vendre **Châteauneuf-Conthey**

**appartement 4 1/2 pièces** avec 2 balcons, ascenseur, cave, place de parc. Situation calme. **Fr. 180 000.-.** Tél. (026) 5 46 19.

036-043910

A vendre à **Sierre**

**appartement 4 1/2 pièces** 106 m<sup>2</sup> avec garage. Quartier Leuchelette. **Fr. 250 000.-.** Tél. (027) 55 45 07 heures des repas.

036-435853

**Donnez de votre sang**

**Sauvez des vies!**

**IMMOBILIÈRE 3960 SIERRE**

A vendre

● **A GRANGES terrain à bâtir 2300 m<sup>2</sup>** Fr. 75.- le m<sup>2</sup> **villa 7 pièces** avec 2000 m<sup>2</sup> de terrain

● **A SIERRE appartement 4 pièces** Fr. 220 000.-

● **A CHIPPIS appartement 3 1/2 pièces** Fr. 165 000.-

Tél. (027) 55 74 74. 36-044010

On cherche à louer à **Sion**

**appartement 2 1/2 - 3 pièces** pour le 1er octobre. Loyer entre Fr. 600.- et 750.- avec garage ou place de parc. Tél. (027) 41 77 46.

036-301162

A louer à **Sion**, av. de Tourbillon 82

**appartement 2 1/2 pièces** en bon état. Fr. 585.- charges comprises. Libre 1er octobre. Tél. (027) 22 97 69.

036-301166

A louer à **Pont-de-la-Morge**

**appartement 4 1/2 pièces** Libre le 1er octobre. Fr. 750.- + garage et charges. Tél. (027) 22 32 51 heures des repas.

036-301170

A louer à l'année entre **Monthey et Troistorrents**

**chalet 5 pièces** avec garage. Libre dès le 1.10.1987. Tél. (025) 71 25 94.

036-425538

A vendre près de **Sion**

**ravissant appartement 2 1/2 pièces** dans quartier ancien, rénové avec goût. Rendement net 6%. Ecrire sous chiffre E 36-648157, Publicitas, 1951 Sion.

036-648157

A louer à **Grône**

**appartement 3 1/2 pièces** Fr. 500.- + charges. Tél. (027) 58 18 36.

036-043855

A vendre de particulier à un quart d'heure de **Sion**, rive droite, à 800 mètres d'altitude

**chalet d'habitation** 3 chambres à coucher, séjour, cheminée, 1300 m<sup>2</sup> de terrain. Prix à discuter. Facilités de paiement. Tél. (027) 36 48 62.

036-304577

A remettre **labo développement** photos en 1 heure. (Installation japonaise sur 130 m<sup>2</sup>). Ecrire sous chiffre L 5358, Ofa, Orell Füssli Publicité S.A., case postale, 1002 Lausanne.

036-826502

A vendre à **Sion**, dans vieille ville

**demi-immeuble** en cours de rénovation. Possibilité 4 studios et 1 appartement 2 1/2 pièces. Convientrait pour entreprise intéressée par le sanitaire et l'électricité. Tél. (entre 11 et 15 h) (027) 31 23 30.

036-647815

A vendre à **Sierre**

**très bel appartement** 135 m<sup>2</sup> avec salon et salle à manger, 3 chambres à coucher, loggia, garage et cave. Echange possible contre appartement plus petit 2 pièces. Prix 375 000.-. Tél. (027) 56 19 08.

036-647931

**Vieille ferme à rénover** dans le Valais central, en parfait état, eau, électricité, égouts. Vue exceptionnelle, 850 m<sup>2</sup> de terrain. Occasion rare, directement du propriétaire. Tél. le soir (027) 31 14 00.

036-647933

# SOLDES FORMIDABLES DE MEUBLES



# 20 à 40%

sur certains modèles d'exposition

...et toujours 10% de rabais permanent ! sur tous nos « prix catalogue »

### TROIS GRANDES EXPOSITIONS

Monthey

Monthey

Quartier de l'Eglise  
5 étages d'exposition  
025/71 48 44

Route du Simplon (Les Ilettes)  
2 grandes halles d'exposition  
025/71 48 44

- Facilités de paiement
- Livraison gratuite
- Pesse reprend vos anciens meubles
- Fermé le lundi



A louer au dessus de **Martigny**

**appartement 2 ou 4 pièces** Tél. (021) 76 61 35 de 20 h à 22 h.

036-400714

A louer juillet-août **Paris Ve**

**appartement spacieux 3 1/2 p.** plus grande cuisine, confort, cachet. Quartier tranquille, 5e étage, vue sur Val de Grèce et jardins. Du 15 au 31 juillet FF. 6000.-, août FF. 10 000.-. Tél. (027) 22 58 21/23.

036-044006

## POUR PERFECTIONNER LEURS CONNAISSANCES EN FRANÇAIS Instituteurs soleurois en séjour à Sion



Ambiance détendue, mais une participation active et un intérêt évident pour les participants au 10e cours de perfectionnement pour enseignants soleurois.

SION (wy). – Certains cantons de Suisse alémanique ont affiché leur net refus: pas d'enseignement du français dans les écoles primaires! D'autres, par contre, se préparent à généraliser un tel cours, dès la 4e primaire. C'est le cas notamment du canton de Soleure, qui teste ce programme depuis vingt ans déjà dans plusieurs écoles pilotes, et qui envisage généraliser l'enseignement de cette deuxième langue en primaire dès l'an prochain.

Encore faut-il disposer du personnel compétent. C'est la raison pour laquelle le Département de l'instruction publique soleurois impose depuis plusieurs années aux maîtres concernés la participation à trois cours spéciaux de français. Des cours d'une durée d'un mois dans un canton francophone, voire en France voisine. Depuis dix ans, le canton du Valais, dans un but de réciprocité, a accepté d'organiser un tel cours dans notre canton, plus précisément à Sion. Cette dixième édition du cours de perfectionnement du français pour enseignants soleurois se déroule actuellement dans les locaux de l'ENG, sous la direction de Mme Monique Pannatier, assistée de plusieurs professeurs, soit l'abbé Jossen, MM. Francis Klotz et Jean-Michel Roessli.

### De la théorie à la pratique

Ouvert le 21 juin dernier, le cours durera jusqu'au 17 juillet prochain. Du lundi au vendredi, la matinée est consacrée à la conversation, à l'étude de textes, à la découverte des auteurs ou chansonniers de langue française. Deux ou trois après-midi durant la semaine, le groupe se

rendra dans l'une ou l'autre des vallées, à la rencontre des gens de ce pays. Découverte de paysages, mais aussi et surtout de personnages qui décriront leur village et leur vallée, les coutumes locales, la vie de ses habitants. Un dialogue enrichissant, tant sur le plan de la découverte d'un peuple souvent différent, que sur celui de la pratique du français.

Par groupes ou individuellement, les participants pourront également rencontrer un interlocuteur selon un sujet choisi. Un vigneron, un paysan, un artiste, un danseur ou un hôtelier avec lequel il sera possible d'étudier un domaine précis, étude qui fera l'objet ensuite d'une discussion dans le cadre du cours. Si l'on ne néglige pas le travail en classe sur un texte littéraire de haut niveau, on s'attache surtout à développer une conversation pratique. L'étude d'un écrit de Victor Hugo ou d'Arthur Rimbaud est certes enrichissant, mais la conversation avec l'hôtelier ou le restaurateur est autant nécessaire...

### Réciprocité en faillite...

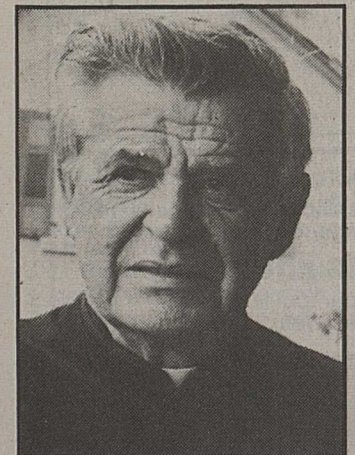
Ils sont une quinzaine, les instituteurs de Soleure à avoir choisi Sion comme lieu de cours

en 1987. Un mois de formation pratique, dont quinze jours sur le temps d'école, quinze autres pris sur les vacances. Pour cette deuxième période, les familles de plusieurs participants se joindront au groupe, avec un programme particulier sport et éducation pour les enfants. L'ambiance est détendue, l'intérêt évident. «Nous perfectionnons nos connaissances du français, mais nous découvrons aussi de nouveaux horizons, les coutumes et la mentalité d'une autre région de notre pays. L'intérêt est double...», affirme l'un des enseignants soleurois.

Et la réciprocité, où en est-on? La possibilité a été donnée aux enseignants valaisans de suivre un cours du même genre en Suisse alémanique. Le manque d'inscriptions (entre une et trois) n'a hélas pas permis de réaliser cet objectif jusqu'à ce jour. Raison justifiant ce manque d'intérêt, le dialecte pratiqué outre-Sarine. Pour qu'un tel séjour linguistique atteigne le but fixé, le choix se porte en effet plus facilement sur l'Allemagne. Depuis 1977, l'allemand est enseigné dans toutes les écoles du Valais romand, dès la 3e primaire. Le hochdeutsch, de préférence au swytzerdütsch...

## Double anniversaire pour le curé Gustave Oggier

SION. – Le curé Gustave Oggier a fêté vendredi passé ses 80 ans d'âge et ses cinquante-cinq ans de prêtrise.



Né le 26 juin 1907, ce prêtre qui est aujourd'hui aumônier de l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey, a gardé une inlassable activité pastorale à Bramois notamment.

Le curé Gustave Oggier a été ordonné prêtre le 26 juin 1932, jour de son 25e anniversaire, par Mgr Victor Bieler. Il a été curé de Montana-Village, de Saint-Léonard, puis de la paroisse du Sacré-Cœur d'où il s'est retiré en 1979 pour devenir aumônier de l'hôpital régional de Sion.

Prêtre au plein sens du terme, il est l'un des initiateurs de la dévotion à Notre-Dame de Fatima en Valais et est à l'origine, par exemple, du voyage à travers les villages de notre canton de la statue de Notre-Dame de Fatima qui se trouve actuellement au Sacré-Cœur.

A ce prêtre dévoué, le «Nouveliste» présente ses vœux chaleureux et respectueux.

## CE SOIR A SION Fête à la portugaise

SION. – L'Association des travailleurs émigrés portugais de Sion organise cet après-midi et ce soir une fête folklorique à la salle du Sacré-Cœur. La manifestation débutera à 16 heures, pour se terminer à minuit. Participeront à cette réunion des groupes de danse et de musique folkloriques et des chanteurs de fado. Un ensemble viendra tout exprès de Val-de-Figueria. Plats et vins du pays agrémenteront les festivités.

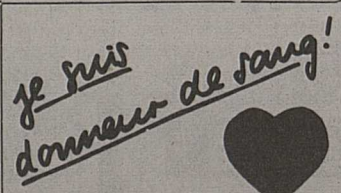
## 279 accidents au mois de mai

La statistique de la police cantonale pour le mois de mai écoulé révèle qu'il y a eu, sur les routes valaisannes, 279 accidents. Trois personnes ont perdu la vie et 102 ont été blessées. Les causes de ces accidents sont, soit une vitesse inadaptée, soit une inobservation de la priorité.

Des mesures administratives ont été prononcées dans 140 cas de violation des règles de la circulation (29 avec accident, 111 sans).

De plus, la police a retiré, toujours durant ce mois de mai, 153 permis de conduire.

Enfin, 6 interdictions de circuler avec des cyclomoteurs (modifiés) ont été prononcées.



## 18° FESTIVAL DE L'ORGUE ANCIEN Trois continents à Valère

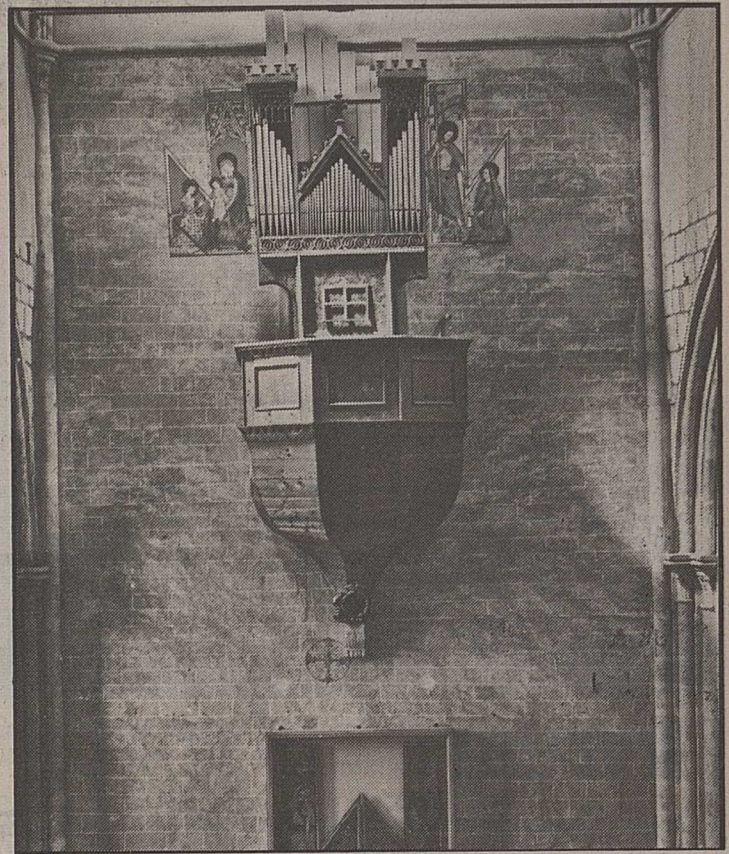
SION (fl). – L'Autriche, les Etats-Unis, l'Italie, la France, la Suisse, l'Angleterre, le Japon et la Hongrie. Autant de nations déléguées, autant de musiques et autant d'interprètes pour le 18e Festival international de l'orgue ancien. Lequel se déroulera à Valère du 11 juillet au 29 août.

L'ouverture du festival sera assurée le week-end prochain par le Viennois Kurt Rapf. La clôture de la fin août reposera sur le talent du Soleurois Bruno Eberhard et de la Schola des petits chanteurs de la cathédrale Sainte-Ursule de Soleure.

Entre ces deux événements, des solistes réputés se relayeront sur le plus ancien orgue jouable du monde. Soit Robert Anderson (Etats-Unis), Mario Duella (Italie), Olivier Latry (France), Anne-Caroline Prenat (Genève), Andrews Colin (Grande-Bretagne) et Zsigmond Szathmary (Hongrie), qui accompagnera la soprano japonaise Mitzuko Sakurai.

### Des musiques d'ici et d'ailleurs

Chaque interprète a à cœur de présenter un programme qui sorte de l'ordinaire. Ainsi, le Viennois Kurt Rapf propose une promenade autour de cinq siècles de musique, du XVIe au XXe siècles, avec une composition personnelle en première mondiale en guise de point d'orgue. Le Texan Robert Anderson a inclus de la musique d'orgue américaine à son répertoire. Editeur d'un recueil de musique italienne inconnue du XVIIIe siècle, le Milanais Mario Duella abandonnera la restauration d'orgues historiques pour offrir une prestation inédite, puisée dans ses découvertes. Le tout jeune Français Olivier Latry, titulaire des orgues de Notre-Dame de Paris, partira d'œuvres françaises du XIe siècle pour s'arrêter à la fin du XVIIe siècle. Quant à Anne-Caroline Prenat, une Lyonnaise Suisse d'adoption, elle suggérera quatre



L'orgue de Valère, symbole d'un festival en pleine expansion.

volets musicaux, avec des pièces anglaises, italiennes, allemandes et françaises. Britannique, Andrews Colin traversera la Manche pour faire connaître la musique anglaise des XVIIe et XVIIIe siècles.

Quant au couple hongro-japonais Zsigmond Szathmary-Mitzuko Sakurai, ils ont choisi des airs populaires anciens de Hongrie et du Japon. Le finale, lui, réservera des moments d'émotion, avec la venue de Bruno Eberhard (Soleure) et du Chœur et Collegium musicum de la même ville. Des motets à plusieurs chœurs et des ouvrages du baroque allemand réjouiront les mélomanes.

### Le premier «compact»

Pour ce 18e festival, le budget prévu s'élève à 33 500 francs. L'organisateur, M. Maurice Wenger, estime les rentrées à 29 000 francs. Le manque à gagner devant être couvert par le mécénat et les subventions de la commune de Sion.

Tandis que se préparent déjà les festivités du vingtième anniversaire, une nouveauté vient de paraître sur le marché: l'édition d'un disque compact avec une version sur disque stéréo et sur cassette. Cet enregistrement a requis la collaboration de l'organiste allemand Bolliger.

## LES 90 ANS DE VALÉRIE RUDAZ «Le travail, c'est la santé»



Un fauteuil vert espérance pour une nonagénaire bien entourée.

SION (fl). – Adolescente, elle gardait les vaches toute seule pendant l'hiver. Ou encore travaillait comme bonne dans une famille juive de Lausanne. Elle a été à dure école, Valérie Rudaz-Bovier...

C'était pourtant une toute jeune femme qui recevait hier le fauteuil des 90 ans. Gaie, alerte, pétillante et pleine de vie. A ce point juvénile que l'encadrement du foyer Saint-François lui pèse un peu...

Valérie Rudaz a passé la majeure partie de son existence sur les rives lémaniques. A Clarens, elle a tenu pendant vingt ans le Café du Commerce. Puis, avec son mari, elle a ouvert une chemiserie, qu'elle a finalement géré seule, en dépit de son veuvage. «J'ai dû me mettre à la comptabilité à 52 ans. Ce n'était pas facile...»

Lorsqu'elle remet son magasin, Valérie Rudaz s'engage comme vendeuse dans une grande surface de Montreux. «Un jour, un monsieur me demande si j'ai un costume pour un éléphant. Je réponds que j'ai de quoi habiller un bel homme. Il essaie le costume, qui lui va comme un gant, et achète encore deux pulls, en demandant qu'on les lui envoie, parce qu'il n'a pas la liquidité nécessaire. Je vais à

la caisse pour faire une fiche. C'était un curé...»

Des anecdotes, la vieille dame en a à revendre. Elle s'amuse notamment à relater ses dernières années de vie active. A 80 ans passés, elle se distrait encore comme dame de compagnie. A ceux qui s'étonnaient de sa vivacité, elle répliquait: «J'ai beaucoup travaillé. Ça conserve!»

Si Valérie Rudaz n'a pas eu d'enfant, elle a élevé sa filleule, Ginette. Et a suivi cette dernière en Valais, sa terre natale. Bien qu'originaire de Vex, elle réside actuellement à Sion, hormis des vacances «bacouni» pendant l'été.

Une parenté affectueuse a entouré cette tante ou grand-tante pas comme les autres pour son

anniversaire. Une cérémonie toute simple, chaleureuse, à laquelle participaient également M. Biollaz et Mme Mathys, représentants de la commune de Sion.

**HÔTEL DU RIGOLE**  
Rue du Sex, Sion  
Tél. 027 / 22 82 91

Dimanche 5 juillet  
Fr. 29.90  
sans premier Fr. 24.90

Cocktail de melon parisienne  
ou  
Croustade de ris de veau printanière  
\*\*\*  
Consommé au basilic  
\*\*\*  
Filets mignons de porc  
Sauce forestière  
Spirales au beurre  
Tomate grillée  
ou  
Rouelles de jarret de porc gremolata  
Risotto au safran  
Salade du buffet  
\*\*\*  
Sorbet maison

### RÉDACTION DE SION

Avenue de la Gare  
☎(027) 23 30 43 / 51

Fabienne Luisler  
☎(027) 38 42 57

Norbert Wicky  
☎(027) 31 28 40

### Avis de naissance

Stéphane, Christiane et Jean Rebord

ont la grande joie d'annoncer la naissance de

**Caroline**  
et  
**Christophe**

le 30 juin 1987

Maternité de l'Hôpital, Sion  
Rue du Rhône 31

**ligneroset AMERICA**

le raffinement LIGNE ROSET qui a su concevoir un canapé lit adapté aux exigences de notre époque  
Sommier à lattes 150x 190

**MEUBLES EMILE Martigny**  
026/2 22 12  
MARTIGNY

en exclusivité chez

**Ville de Fribourg**  
Nous engageons pour tout de suite ou à convenir

**cuisinière**  
(ou jeune fille sachant cuisiner)

**jeune fille**  
ayant fait apprentissage ménager.  
Tél. (037) 22 40 88.  
17-303524

**Jeune fille**  
cherche travail comme **sommelière** ou **tenue de chambre**, permis valable jusqu'au 18 septembre 1987.  
Tél. (027) 31 45 74 dès 10 h.  
036-301167

**HOPITAL REGIONAL DE SION HERENS CONTHEY**

L'Hôpital de Sion cherche pour son département radiologie

**secrétaire pour réception et dactylo**  
Ambiance agréable, travail varié, semaine de 5 jours, formation assurée en traitement de textes. Entrée tout de suite ou à convenir.  
Les renseignements sont à demander à M. Favre, tél. (027) 24 41 21. Vos offres de service manuscrites avec curriculum vitae sont à adresser au service du personnel, Hôpital de Sion, 1950 Sion.  
36-647991

**Organisation professionnelle à Sion**  
cherche

**collaborateur**  
Vous êtes de formation commerciale, vous avez des connaissances en assurances sociales. Le contact avec les travailleurs et les organisations à caractère social et professionnel vous intéresse.  
Alors, vous êtes probablement le collaborateur que nous cherchons.  
Si vous vous sentez prêt à prendre des responsabilités et à assumer une activité indépendante avec des horaires irréguliers, nous attendons votre candidature.  
Faites vos offres manuscrites avec curriculum vitae, références et prétentions de salaire, sous chiffre P 36-43924, à Publicitas, 1951 Sion.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Entreprise de bureautique cherche pour son département livraison un

**chauffeur livreur**  
Les personnes intéressées, domiciliées dans la région de Martigny, voudront bien faire parvenir offre, curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre C 36-648145, Publicitas, 1951 Sion.  
036-648145

Entreprise de transports du centre du Valais engage tout de suite ou à convenir

**employé de bureau CFC**  
bilingue français-allemand avec bonnes connaissances de l'anglais.  
Nous demandons personne:  
- aimant le contact avec la clientèle  
- dynamique et consciencieuse.  
Faire offre avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre Y 36-648141, Publicitas, 1951 Sion.  
036-648141

**Electricité Charly Vouilloz, Saxon** cherche

**apprenti monteur électricien**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (026) 6 35 36 ou (026) 6 34 92.  
036-090529

**Boulangerie Michel Papilloud, Vétroz** engage

**aide-vendeuse**  
minimum 35 ans, 1 1/2 jour par semaine + 2 dimanches par mois.  
Tél. (027) 36 24 28 prof. et 36 12 03.  
036-044036

**Bureau d'architecture Martigny** engage

**secrétaire à mi-temps**  
Entrée immédiate ou à convenir.  
Faire offre sous chiffre D 36-044035, Publicitas, 1951 Sion.  
036-044035

**Immeuble Grand-Plaine à Château-neuf-Conthey** cherche

**concierge**  
à temps partiel, pour début octobre 1987.  
Appartement 4 1/2 pièces à disposition.  
Tél. (027) 36 30 94 entre 19 et 20 h.  
036-043954

Nous cherchons un

**dessinateur en bâtiment ou génie civil**  
pour travail à mi-temps ou à domicile.  
Pour de plus amples renseignements:  
Tél. (027) 86 33 44 heures bureau.  
036-647764

Nous engageons

**maçons**  
Suisse ou permis B ou C.  
Tél. (027) 21 31 11.  
036-648099

On cherche

**bûcheron-forestier qualifié**  
ou manoeuvre connaissant le travail de la forêt.  
Tél. (027) 55 43 19 (le soir dès 19 heures).  
36-435859

Maison introduite depuis 10 ans dans le Valais, cherche

**représentant pour peinture en bâtiment**  
Age: 30-40 ans.  
Secteur: Bas-Valais et Riviera vaudoise.  
Voiture à disposition.  
Fixe et commission.  
Avec cartothèque clients.  
Ecrire sous chiffre P 36-900011 à Publicitas, 1951 Sion.

votre **masseuse** diplômée **rhabileuse**  
micheline-michèle gillioz  
du lundi au vendredi de 14 h 00 à 19 h 00  
(027) 86 49 09  
chamoson

**CAISSE RAIFFEISEN SAVIÈSE**

A la suite de la démission du titulaire, **La Caisse Raiffeisen de Savièse** met au concours le poste de

**gérant à plein temps**  
**Profil demandé:**  
- formation bancaire ou commerciale équivalente  
- bonnes connaissances en informatique  
- capable de traiter tous les problèmes inhérents à la fonction  
- homme dynamique disponible avec sens des responsabilités.  
**Entrée en fonctions:**  
1er octobre 1987 ou à convenir.  
Faire offres manuscrites avec prétentions de salaire à M. Norbert Debons, président, 1965 Drône-Savièse, jusqu'au 17 juillet 1987.  
**Discrétion assurée.**  
36-043911

**ecco**  
TRAVAIL TEMPORAIRE ET STABLE

Nous cherchons plusieurs

**ouvriers**  
avec quelque expérience dans la serrurerie ou mécanique ou ferblanterie ou bâtiment.  
Suisse ou permis B ou C.  
Les personnes intéressées sont priées de contacter T. Pereiro ou A. Casarini  
1870 Monthey, place Tübingen 5 - Le Cerf  
(025) 71 76 37  
36-633916

**Depair S.A., app. de ventilation, climatisation Iles Falcon, 3960 Sierre** cherche

**monteur**  
pour fabrication d'appareils de ventilation.  
Travail varié pour personne ayant le sens des responsabilités et l'intérêt pour un travail soigné.  
Date d'entrée: à convenir.  
Faire offre:  
Tél. (027) 55 16 14.  
36-110634

**Etudiant 19 ans** cherche occupation.  
Tél. (027) 55 29 63.  
36-435866

**Solar Diffusion, Sion**  
Publicité, articles cadeaux engage  
**agents libres**  
pour tout le Valais.  
Tél. (027) 22 20 56.  
036-647418

**Horlogerie - Bijouterie**  
désire engager pour son magasin situé dans station valaisanne, une

**vendeuse pour la saison d'hiver 1987-1988**  
Nous demandons:  
- l'aisance dans le contact  
- le sens de l'initiative et de l'organisation  
- une bonne présentation  
- la connaissance des langues  
Nous offrons:  
- une activité intéressante au sein d'une petite équipe faisant appel à votre sens des responsabilités  
- une grande liberté dans l'organisation du travail  
- une formation complète  
- un contact permanent avec l'extérieur  
- un salaire intéressant avec participation aux résultats  
- la possibilité de renouveler votre expérience les saisons prochaines.  
Si vous vous sentez passionnée par ce poste, **écrivez-nous** en envoyant vos curriculum vitae et photo.  
Un atout supplémentaire: vous habitez la région.  
Ecrire sous chiffre 17-53595, à Publicitas S.A. 1701 Fribourg.

**bm** **Constructions métalliques Berclaz & Métraller SA**

Si vous désirez travailler dans une entreprise moderne et dynamique de la place de Sierre, appelez-nous!  
Pour compléter nos équipes, nous cherchons:  
**serruriers constructeurs**  
**serrurier en charpente métallique**  
**apprentis serruriers**  
**Berclaz & Métraller S.A. Constructions métalliques 3960 Sierre**  
Tél. (027) 55 75 75, M. Rudaz.  
36-648159

L'entreprise

**albert bruchez**  
FERBLANTERIE - COUVERTURE  
FAÇADES - ETANCHEITE  
1926 FULLY  
026 / 5 30 25

cherche un

**apprenti couvreur**  
Convienrait à un jeune homme dynamique aimant le grand air.  
Conditions de travail modernes.  
36-090504

**Menuiserie-charpente au centre du Valais** cherche

**personne expérimentée**  
pour métrés, devis, facturation, élaboration technique, conduite de chantier, etc.  
Faire offre écrite avec références et prétentions de salaire sous chiffre X 36-043779, Publicitas, 1951 Sion.  
036-043779

Restez dans le vent,  
lisez le **NF**

**ecco**  
TRAVAIL TEMPORAIRE ET STABLE

Nous cherchons

**mécanicien électricien** (chef d'équipe) poste fixe  
**mécaniciens méc. gén.**  
**tourneurs fraiseurs**  
**serruriers**  
**installateurs sanitaire**  
**monteurs en chauffage**  
**menuisiers**  
**monteurs électriciens**  
**chef d'équipe génie civil**  
**ferblantiers**  
**chauffeurs PL**  
Les personnes intéressées sont priées de contacter T. Pereiro ou A. Casarini  
1870 Monthey, place Tübingen 5 - Le Cerf  
(025) 71 76 37  
36-633916

**Urgent! Entreprise de chauffage et sanitaire du Valais central** cherche

**jeune technicien dessinateur en sanitaire et chauffage**  
Possibilité de participation à la société.  
Ecrire sous chiffre G 36-043811, Publicitas, 1951 Sion.  
036-043811

**ligneroset AMERICA**

le raffinement LIGNE ROSET qui a su concevoir un canapé lit adapté aux exigences de notre époque  
Sommier à lattes 150x 190

**MEUBLES EMILE Martigny**  
026/2 22 12  
MARTIGNY

en exclusivité chez

# Château-d'Œx, haut lieu de l'artisanat national



Après un apprentissage de ferblantier, Pierre Turrian a appris seul son nouveau métier, chaudronnier. C'est le seul en Suisse vivant de son art.



Philippe Rossier fabrique chaque jour deux à trois fromages d'alpage au feu de bois; une halte au chalet du Grin pour les touristes.

**CHÂTEAU-D'ŒX (ruc).** – Des propositions fidèles à l'image de station à visage humain. C'est ce qu'a tenté de développer l'Office du tourisme de Château-d'Œx ces dernières années, notamment par la découverte de la vie locale. Un mariage des diverses activités économiques où le tourisme est certes prédominant, mais au sein duquel

A côté de son image de fidélité aux traditions, Château-d'Œx, par la modernisation de ses équipements, s'est forgé une réputation d'une région sportive où il a été laissé une large place à l'innovation. Ainsi, après la fondation du centre alpin international de ballons à air chaud et des fameuses semaines internationales, après l'ouverture d'une école de parapente, la station offre aujourd'hui à ses hôtes la possibilité de naviguer sur les cours d'eau voisin grâce au rafting; impressionnables s'abstenir! Nouveautés encore avec le Chemin du lait et le Chemin du bois. Toute une série de propositions appelées à satisfaire l'hôte. Ces derniers ne s'y trompent du reste pas. Au cours des cinq dernières années, la courbe de fréquentation de la

station ne cesse de «grimper». Ce qui fait dire à M. Ramseier: «Nous comptabilisons quelque 120 000 nuitées; à court terme, nous espérons atteindre le chiffre de 140 000.» Les 5000 lits offerts par la station – hôtels et parahôtellerie – ne suffiront alors peut-être plus; d'où des constructions en vue!

### Découvertes enrichissantes

Une des nombreuses étapes programmées à l'intention de l'hôte passe par l'alpage du Grin. Chaque matin, M. Philippe Rossier fabrique deux à trois fromages, selon la tradition, au feu de bois. Le chalet du Grin est l'un des 120 alpages que compte le Pays-d'Enhaut. Une soixantaine de fromagers fabriquent quelque

treize tonnes de fromages d'alpage par année; M. Rossier, un artiste en la matière et qu'il faut vraiment bon de rencontrer.

Visite de l'artisanat local: c'est encore chez M. Pierre Turrian, chaudronnier, le seul en Suisse vivant de son art. Ses créations vont du petit chaudron de 10 litres à celui de 900 litres; ils exigent, en fonction de la capacité, d'un à quinze jours de travail. M. Turrian est le principal fournisseur des quelque soixante fermes de la région! M. Turrian, par ailleurs lutteur de choc, c'est aussi quelques anecdotes croustillantes. Telle cette commande d'une baignoire avec le videur au centre: «Les clients qui me l'ont commandée voulaient absolument prendre leur bain à deux.» Un personnage, ce Pierre Turrian

l'agriculture et l'artisanat sont restés extrêmement actifs. La palette de toutes ces activités proposées au hôtes de la station vient d'être présentée par M. Ramseier, directeur de l'office du tourisme. En un mot comme en cent, le touriste en a pour son argent; un exemple pour les stations helvétiques...

et une aubaine pour les touristes. Aubaine également que ce passage chez M. Emile Pernet, personnage légendaire des Alpes vaudoises. L'Emile comme on l'appelle là-haut, fut facteur à Vers-l'Eglise et à Château-d'Œx. Retraité, sa passion est aujourd'hui la sculpture, dont ses fameuses cuillères à crème; l'Emile ne travaille que sur commande, mais son succès est tel que les vingt-quatre heures de la journée ne lui suffisent plus!

### A inscrire dans les annales

Descendre les rivières n'est plus une attraction sportive réservée aux seuls canoéistes avertis. Château-d'Œx peut aujourd'hui se féliciter de proposer à ses hôtes de naviguer eux-mêmes sur les eaux sauvages de la Sarine!

Certes, il faut aimer l'eau et avoir le goût de l'aventure; connaître le besoin de rechercher des sensations nouvelles. Le rafting connaît en fait un engouement croissant. Un moment d'aventure unique, un jour de vacances à inscrire dans les annales! Tout cela est à portée de main; une société d'exploitation de raft vient d'être créée à Château-d'Œx. Cette nouvelle activité d'animation touristique-sportive permet de faire connaître aux participants des sites insoupçonnés du Pays-d'Enhaut. Le prix de la descente en raft est de 60 francs; il comprend le transfert de la station à Gstaad, la descente en bateau avec un guide. La location de l'équipement, à l'exception de la combinaison néoprène, coûte 10 francs par jour.

Mais «l'attraction» numéro un de la station reste sans conteste ce fameux Bruce Kennedy, jeune Américain qui s'est établi dans la région il y a sept ans, grâce à l'entremise de l'Association pour le développement du Pays-d'Enhaut qui cherche à multiplier et à diversifier les postes de travail dans la vallée. Bruce Kennedy, facteur de clavecin réputé dans le monde entier, a appris seul son métier; autodidacte dans l'âme, il a déjà fabriqué plus de quarante instruments. Son succès est en partie dû à un mode de fabrication particulièrement recherché et à une qualité de bois remarquable, puisqu'il s'agit d'un sapin rouge de la région, datant des XVIIe et XVIIIe siècles. Bruce Kennedy, une étape des plus importantes sur le chemin ouvert aux hôtes de Château-d'Œx.

## 21<sup>e</sup> FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX Rhapsodie in... flou!

MONTREUX. – Le jazz à la rencontre du classique. Une soirée (d'ouverture) qui promettait. Mais l'Orchestre philharmonique des Pays de la Loire et le pianiste Herbie Hancock n'ont pas réussi à accorder leurs... violons. La répétition hâtive à laquelle se sont prêtés tous les musiciens en fin d'après-midi a démontré que la «Rhapsodie in Blue» de Gershwin affichée au programme ne pouvait s'écarter d'une certaine partition. Dès lors, le respect que le chef d'orchestre, Marc Soustrot, entendait témoigner à l'œuvre et la liberté que cette dernière inspirait au soliste américain ont débouché sur un... divorce à l'amiable. En vieux «renard», Claude Nobs savait la face en rapatriant d'urgence par avion le pianiste Daniel Blumenthal.



Margot Pares-Reyna, avec le chef de l'Orchestre philharmonique des Pays de la Loire, Marc Soustrot

Nullement déçu par ce «couac» – puisqu'on lui avait promis un plateau en fin de soirée – le public se laissa emporter par la magie de Leonard Bernstein au travers de larges extraits de «West Side Story». Musique syncopée, ardente, tendre ou rageuse...

En seconde partie, le guitariste Juan Martin explora les frontières du flamenco en choisissant deux compositions personnelles avant de s'attaquer au Concerto d'Aranjuez. On eut aimé entendre la partition intégrale: celle qui suscite la confiance des cordes ou livre à coup de traits généreux le flamboiement des sons. La version «raccourcie» livrée au public laissa de nombreux auditeurs sur leur faim. Juan Martin n'en montra pas moins sa technique en terminant sa prestation par un «Malaguena» très enlevé.

Et vint Margot Pares-Reyna. Une voix d'une extraordinaire pureté, pudique, prenante qui emporta la Bachianas Brasileiras N° 5 pour soprano et huit violoncelles dans un souffle brûlant.

Comme nous le disons plus haut, la «Rhapsodie in Blue»

propulsa sur scène le pianiste Daniel Blumenthal. Le chef d'orchestre Marc Soustrot eut comme un geste caressant pour saluer l'interprète de dernière heure» venu conjuguer Gershwin au passé. Le public s'y montra sensible...

Tel un clin d'œil aux festivaliers, Claude Nobs surgit alors accompagné de... Barbara Hendricks. Tout était clair: Summertime allait emporter la salle dans une ferveur communicative. Voix d'exception. Moment sublime...

Restait à Herbie Hancock à expliquer... l'incompatibilité relevée par Claude Nobs. Il le fit avec humour, livrant – seul – des extraits de Gershwin et quelques thèmes de sa composition. Hancock dans «ses» œuvres: l'image mérite qu'on s'y arrête car elle dégage une rare intelligence musicale. Le discours du pianiste est synonyme d'éloquence et les structures qu'il explore font jaillir de somptueux bouquets.

Deux tiers de classique, un tiers de jazz: en dépit de certaines circonstances, le cocktail montreuvisen avait, mer credi soir, une incontestable saveur. Michel Pichon

## LES RIGOLES DE VIONNAZ

# Une nécessité vitale pour l'équilibre de l'homme

VIONNAZ (ruc). – Des 700 hectares de marécages qui couvraient la plaine du Chablais valaisan en 1850, il ne reste aujourd'hui qu'une tourbière relique et quelques petits marais dispersés entre Saint-Maurice et le Léman. Grâce à la bienveillance des propriétaires – Ciba-Geigy et la Bourgeoisie de Vionnaz – la Ligue valaisanne pour la protection de la nature, la Murithienne, société valaisanne de sciences naturelles et le comité d'action pour la défense de l'environnement du Haut-Lac assument désormais la conservation d'une parcelle marécageuse de dix hectares au lieu dit Les Rigoles, sur le territoire de la commune de Vionnaz.

Nous avons désormais pris conscience du fait que la conservation de nos plus beaux paysages et de nos sites les plus riches est une nécessité vitale pour l'équilibre de l'homme moderne; il importe donc de conserver ce qui reste. C'est ce qu'on peut lire en parcourant le bulletin trimestriel «Info-Nature» du mois de juin, numéro spécial distribué à tous les ménages de la plaine du Chablais valaisan. Les habitants de cette région sont en effet particulièrement concernés, puisque l'on y traite des Rigoles de Vionnaz. Car il faut savoir que dès 1900 à nos jours, 115 espèces de plantes ont disparu du Chablais. Même en l'absence d'étude de référence, les protecteurs de la nature affirment que la faune n'a pas connu un meilleur sort; et de poser la question: où sont la loutre, la bécassine, l'anguille, les papillons et les libellules? Le maintien des espèces menacées suppose donc la conservation des quelques îlots sauvages qui subsistent dans la basse plaine du Rhône; dont les Rigoles de Vionnaz.

### Un marais unique

Chacun a eu l'occasion de constater que la végétation dépend des conditions climatiques; la forêt du Chablais ne se rencontre pas en amont de Martigny! Les marais n'échappent pas à cette loi. La réserve naturelle des Rigoles – troisième marais du Valais quant à la superficie – héberge en fait l'unique et dernière tourbière de plaine du canton. Cette dernière est désormais trop restreinte pour accueillir la grande faune – courlis cendré, pipit garlouse – qui habitait les lieux au début du siècle. Mais elle sert encore de refuge pour des plantes rares telles que le

rossolis à feuilles rondes, la laïche faux-souche ou le rhyncospore blanc, le géranium des marais et des insectes comme le Tropidia scita, une syrphide rare, typique des milieux humides de plaine.

Unique est néanmoins diversifié: c'est le marais les Rigoles de Vionnaz. On y trouve en effet – au sein du périmètre protégé – une roselière, une forêt humide, une brousse de saules et même une ancienne plantation de peupliers. Il n'en reste pas moins que ces marais ont perdu une grande part de leurs richesses, malgré qu'ils soient considérés comme des terres de seconde zone, isolées au cœur des champs cultivés et drainés, privées des hautes eaux du Rhône. En fait, la tourbière à demi-asséchée dépérit et se laisse envahir par des bouleaux dont la litière asphyxie les sphaignes et dont les racines pompent l'eau. Problème aussi pour la roselière qui s'ensable sous les apports répétés d'un torrent voisin, perd sa diversité et voit les buissons prendre pied partout. A ce train, notent les protecteurs de la nature, la réserve des Rigoles ne sera bientôt plus qu'un bosquet de saules et de bouleaux sur sol humide; le marais aura vécu!

### Retrousser les manches...

Une action «premiers secours» a été entreprise, qui a porté sur le biotope à la fois le plus rare et le plus fragile: la tourbière. Il a fallu débroussailler le site, ouvrir de petits plans d'eau et mettre en place des repères pour suivre l'évolution de la végétation. Pour le reste, un programme d'action a été étudié. Une carte a été réalisée. Il s'agit maintenant de s'appuyer sur cette base détaillée pour dessiner le visage futur du site. C'est-à-dire

prévoir une restructuration de l'ancienne décharge d'ordures pour l'intégrer au paysage, aménager un parcours de visite et des postes d'observation et remodeler l'ancienne peupleraie et le lit du ruisseau, creuser un étang pour la faune et la flore des eaux stagnantes ou encore entretenir la végé-

tation herbacée par des fauchages répétés.

La Confédération, le canton du Valais et les associations de protection de la nature financeront ce programme de réhabilitation, avec le concours de la population et des collectivités locales.



Les Rigoles de Vionnaz: outre les programmes de réhabilitation, il faudra obtenir les autorisations légales pour remodeler son paysage et... trouver des dizaines de milliers de francs nécessaires à la réalisation de ce grand projet!

## Avant les 12<sup>es</sup> championnats suisses de natation synchronisée

En prélude aux 12es championnats suisses de natation synchronisée, qui auront lieu à Saint-Maurice les 10, 11 et 12 juillet, au centre sportif scolaire, Télé 12 diffuse un film de trente-cinq minutes réalisé en décembre 1986 à l'occasion du 25e anniversaire du Limmatt Natation de Zurich. Ce film retrace les moments les plus représentatifs du plus important spectacle de natation synchronisée jamais réalisé en Suisse. La grande partie des nageuses de ce show sera présente à Saint-Maurice.

Dates et heure de l'émission: aujourd'hui, samedi, et demain, dimanche 5 juillet, à 12 heures.

## ALUSUISSE ET L'ENVIRONNEMENT

## L'année de toutes les analyses...

**SIERRE (joc).** - 1400, c'est le nombre annuel des analyses qu'effectue Alusuisse sur l'environnement. Une tâche qui examine tous les éléments fondamentaux aux abords des usines valaisannes. Plus de 500 touchent l'air, même chiffre pour l'eau des décharges de Pramont et Steg, et le reste passe au crible la végétation et la terre. Alusuisse? De l'écologisme dans ses éprouvettes.

## Avec un avocat

«Nous avons toujours effectué ce type de travail» précise M. Valmaggia «Déjà en 1953, nous suivions les eaux de Pramont. Aujourd'hui arrivent simplement les prescriptions!» Des ordonnances fédérales qui remplissent presque une paroi du bureau de M. Cina.

Les programmes de prélèvements ou de contrôles sont fixés avec l'Etat: «Nous avons eu une phase d'observation sur les mécanismes de pollution» renseigne M. Veuthey de l'Office de protection de l'environnement. Et les remèdes employés par Alusuisse s'avèrent très efficaces.

De Viège à Bramois, trente-sept

points de contrôles fixes servent de repères. On y prélève, par exemple, des feuilles de vigne, des aiguilles de pins, des fleurs d'abricots au printemps et en automne, aux moments de la floraison et de l'accumulation. Des échantillons ramassés à double pour les laboratoires internes et ceux de l'Etat. «Un avocat-notaire est parfois présent pour contrôler le prélèvement et plomber les sachets!» relève M. Valmaggia.

## «Pur comme à Niouc»

«L'air de Chippis est presque aussi pur que celui de Niouc!» assure M. Cina. Donc le fluor ne passe plus et ne pourra plus pas-

ser. Sinon à quoi serviraient les filtres d'absorption par voie sèche? Les gaz épurés des halles d'électrolyse sont continuellement surveillés. En cas de pépin, le système d'alarme bloque la ventilation. Autour de l'usine des «Tape simple» tournent vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Ces appareils américains enregistrent sur bande la qualité de l'atmosphère. Ils repèrent inmanquablement le fluor gazeux.

## Les restes

Alusuisse inspecte aussi les eaux de barrage. «Lors des vidanges, nous nous assurons que le limon ne dépasse pas dix millilitres volume par litre. Les petites truites ne survivraient pas à des doses supérieures» dit M. Cina.

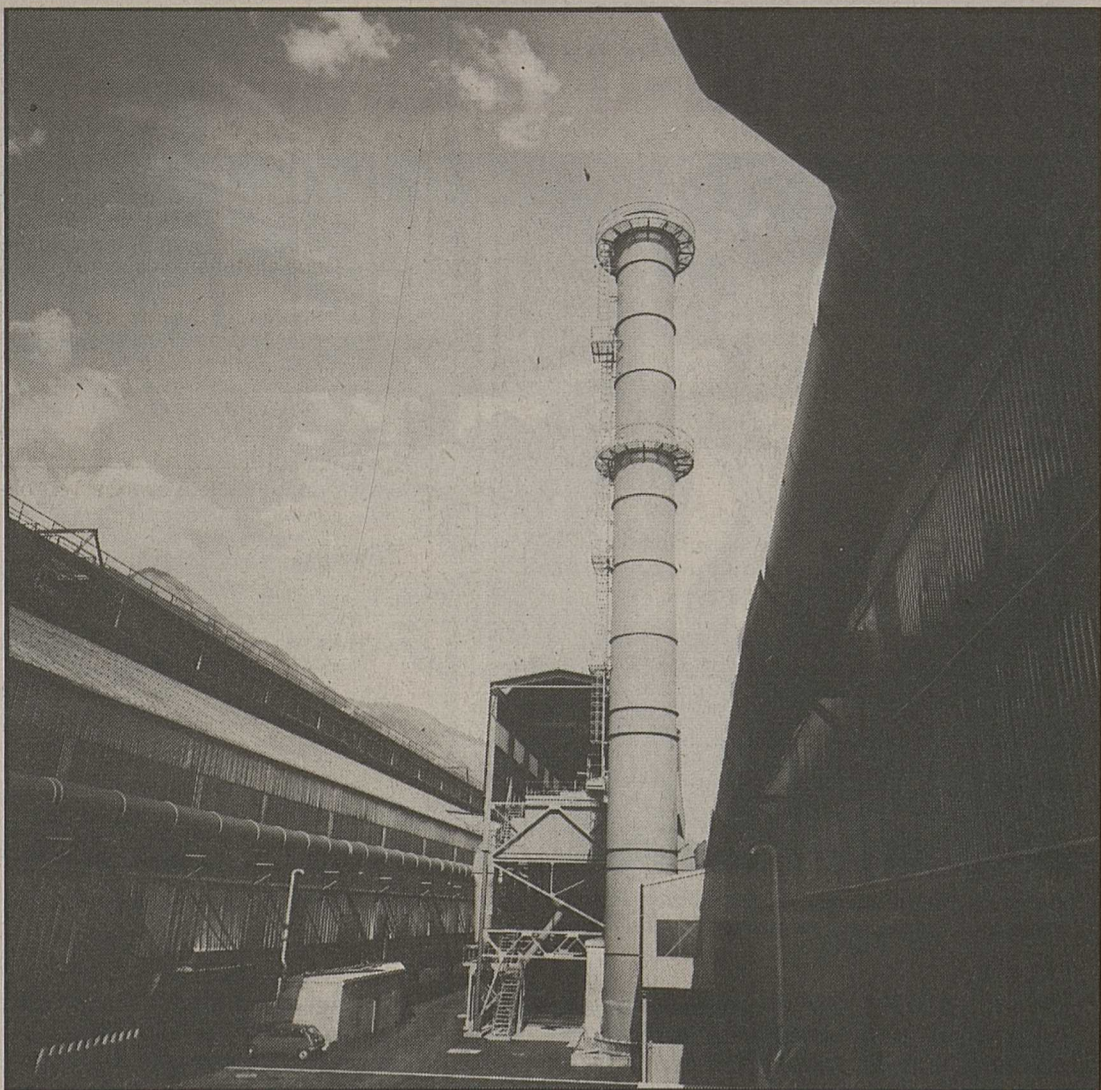
A Pramont, l'eau de la décharge rejoint en qualité celle de l'eau potable. «Mais l'assainissement n'est pas terminé» dit M. Veuthey «Il y a encore des restes de pollution fossile».

Le botaniste Philippe Werner reconnaît l'efficacité du traitement Alusuisse: «Il est difficile de faire mieux et l'usine donne une leçon aux autres entreprises. Les émanations de fluor sont réduites de 1/5 et ont produit moins d'aluminium que jadis. Je trouve néanmoins ces mesures tardives. Le sol de Finges reste saturé de fluor et il ne pourrait en recevoir plus...»

Par le radicalisme des méthodes actuelles, Alusuisse se situerait de deux tiers en dessous des normes fixées. «Nous investissons des milliers de francs dans ces analyses. Il serait ridicule de dépenser autant pour se mentir à soi-même» conclut M. Valmaggia.



Nature et Alusuisse, un mariage placé à présent sous le régime de la communauté des biens.



A Steg, le centre de traitement à sec des gaz entre deux halles de cuves. Un des nombreux efforts des usines valaisannes en faveur de la nature.

## Chablais

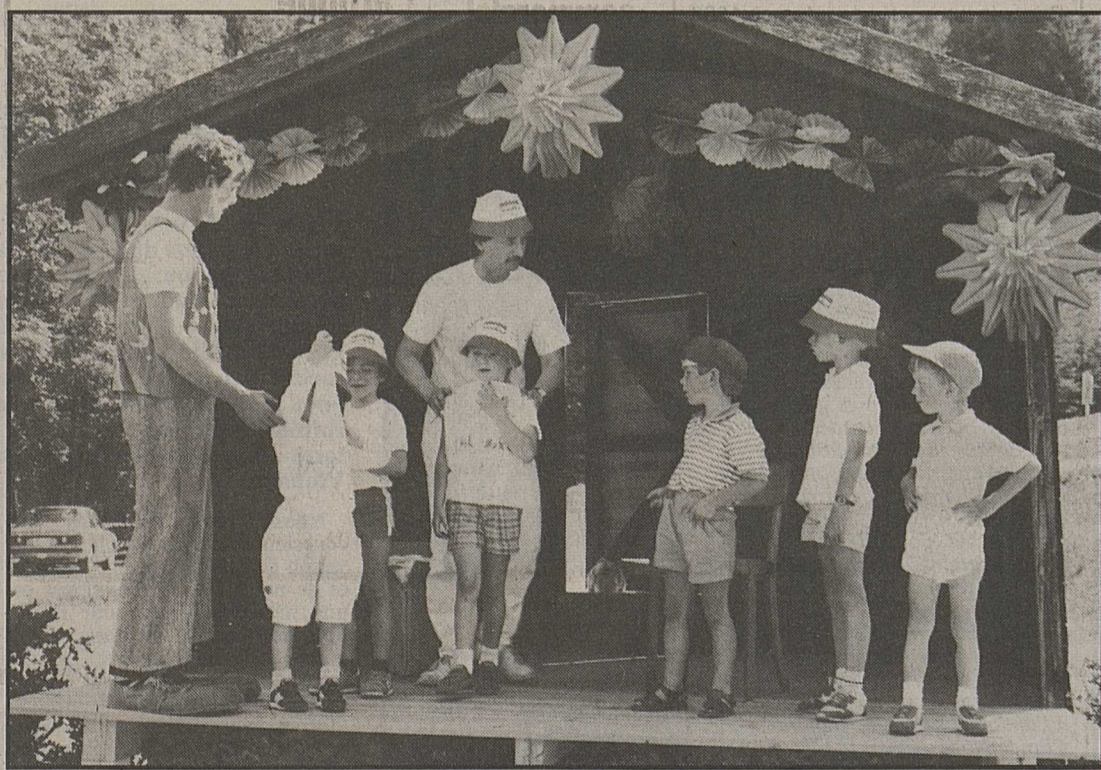
## JOUER EN VALAIS, C'EST SYMPA

## La Rasse des familles...

**LA RASSE (ruc).** - Ce printemps, l'Union valaisanne du tourisme (UVT) lançait son slogan estival: «Jouer en Valais, c'est sympa!». Une innovation au niveau de l'animation destinée aux hôtes du Vieux-Pays. A La Rasse, petit hameau des hauts d'Evionnaz, M. Daniel Chappuis, restaurateur, a «sauté» sur l'occasion. Deux mois durant, tous les week-ends, il invite parents et enfants à se retrouver, d'une part, et à participer à un concours de chant, d'autre part. Le tout avec Jacky Lager, l'illustre artiste de La Rasse. Autant dire que les dimanches ne manqueront pas de pep sur les hauteurs du Bois-Noir.

La première manifestation du genre s'est déroulée dimanche dernier. Une vingtaine de gosses sont montés sur scène. Dans deux mois, fin août, M. Chappuis mettra sur pied la grande finale réunissant ces artistes en herbe; un grand moment en perspective!

Trois éléments favorisent un déplacement à La Rasse: la possibilité de déguster un bon repas en famille, dans un cadre idyllique, bénéficier d'une animation (chansons, promenades, contes, etc.) et apprécier le talent des artistes invités; le tout - à part la tranche culinaire - gratuitement; c'était à relever...



Les artistes en herbe à La Rasse; prochain rendez-vous, demain dimanche...

## Scout victime d'un grave accident

## Négligences déplorées par le père

**SIERRE/TANAY (gez).** - Un grave accident a marqué dimanche passé la journée des parents du camp des éclaireurs de la troupe Saint-Victor. Sous la houlette de M. Christian Voide, ces 35 jeunes scouts siérois avaient établi leur campement dans la région de Tanay. Dimanche après-midi, l'un d'eux, Romuald Cappel, faussait compagnie à la troupe et aux parents qui de Miex rentraient au campement en se baladant. Il était un peu plus de 14 heures. L'enfant, qui vraisemblablement avait pris un raccourci, était retrouvé par un des parents à 17 heures, couvert de sang, de plaies et d'éraflures. Conduit dans un premier temps dans un établissement public, il était par la suite transporté à l'hôpital

de Monthey par une infirmière qui participait à la journée. Souffrant notamment d'une plaie à la tête qui s'était infectée, il a dû subir deux heures d'intervention chirurgicale. Il faisait ensuite un bref séjour au service des soins intensifs.

## Une étrange affaire

Suite à cet accident, le père de Romuald ne cache pas son étonnement et sa déception: «Lorsqu'on prend en charge des enfants, on doit s'en occuper, les surveiller. Comment se fait-il que durant trois heures, les responsables du camp ne se soient pas aperçus de son absence, que les recherches n'aient commencé que vers 17 heures?» s'interroge M. Cappel. De piquet dans son entreprise ce jour-là, il n'a quant à lui pu prendre part à cette journée des parents.

La suite de l'histoire, qu'il reconstitue à partir de divers témoignages, ne satisfait pas non plus M. Cappel. «Il aura fallu une heure pour qu'on se décide enfin à emmener à l'hôpital Romuald, qui était dans un établissement public. Personne ne voulait prendre la responsabilité de l'y conduire».

Pour ce qui est d'un éventuel appel à une ambulance, il obtient deux versions contradictoires. «On a téléphoné à l'ambulance, qui aurait soi-disant refusé de venir», selon certains; «personne n'a fait appel à une ambulance», selon d'autres.

Dans cette trouble affaire, M. Cappel s'indigne surtout de la négligence dont ont fait preuve les responsables du camp.

## «Nous avons commis une erreur»

M. Voide, le responsable du camp, reconnaît quant à lui qu'une erreur a été commise. «Nous avons fait un appel de patrouille à l'arrivée au camp, à 15 h 45, et l'absence de Romuald n'a en effet pas été remarquée. Nous assumons cette

erreur. Mais cet accident tient selon nous à un enchaînement de circonstances: les parents de Romuald n'étaient pas là, le groupe était nombreux ce jour-là. Et puis, il est difficile d'avoir constamment l'œil sur 35 enfants dans les conditions de dimanche».

M. Voide tient cependant à préciser et rectifier certains dires du père de Romuald. Les recherches ont commencé à 16 h 30, et non à 17 heures.

D'autre part, l'enfant n'est resté que vingt minutes dans l'établissement public. «Le temps de le nettoyer et d'appeler le service d'ambulance». Qui leur a conseillé d'emmener l'enfant à bord d'un véhicule à l'hôpital, aucune ambulance n'étant disponible à ce moment-là. Se basant sur les indications données par son interlocuteur, la personne de service a jugé que l'enfant, qui pouvait marcher, était à même d'être transporté dans un véhicule privé.

## GALERIE DU GRENIER A VERCORIN

## Huiles et soie

**VERCORIN (joc).** - La Galerie du Grenier reçoit, dès ce soir, la visite d'artistes franco-suisses. Mme Monique Pilloud présente ses dernières œuvres peintes sur soie. «Il faut être précis, avoir le sens des couleurs, les dessins se font à main levée, sans possibilité d'effacer», explique Mme Pilloud.

M. Armand Tissières enchaîne avec des huiles colorées qui décrivent la Provence et la Camargue, où ce Sédunois d'origine habite depuis quatre ans. Vernissage ce soir, de 16 h 30 à 18 h 30.

## INALPES DE TRACUIT ET D'AVOIN

## C'est aujourd'hui!

**VERCORIN (joc).** - A la suite des conditions météorologiques de ces dernières semaines, l'Inalpe de Tracuit avait été repoussée au week-end suivant. En ce samedi 4 juillet, plus de marche arrière. A partir de 9 h 30, le bétail se dirigera comme annoncé de Vercorin vers Tracuit.

Parallèlement, dès 10 heures, les premiers combats débutent à l'alpage d'Avoin, au-dessus de Grimetz. Les automobilistes doivent se déplacer avant 8 heures ou après 10 heures. Cantines et ambiance au programme.

Deux inaples qui succèdent à celle de Pépinet Colombyr qui se déroulait mercredi déjà à Montana.

## OUVERTURE DE LA PLACETTE A MIDI

## Rectification

**SIERRE (gez).** - Une erreur s'est glissée dans notre article d'hier concernant l'ouverture du magasin Placette sur le temps de midi. Cette nouvelle formule sera inaugurée mardi 7 juillet, et non mardi 14 juillet.



## Colloque à Montreux: le café et la santé

**MONTREUX (ATS).** - Le douzième symposium de l'Association scientifique internationale du café (ASIC) a pris fin vendredi à Montreux. Durant cinq jours, 250 chercheurs du monde entier ont débattu des questions relatives à la

consommation de café, de ses effets sur l'être humain et des dernières connaissances sur la biogénétique ainsi que des possibilités d'amélioration des standards de qualité, a indiqué à la presse M. Rinantonio Viani, président de

l'ASIC.

Le problème des effets du café sur la santé a été au centre des débats. Les chercheurs ont indiqué que les résultats d'études récentes menées notamment aux Etats-Unis et en Norvège ne montraient aucune corrélation entre la consommation de café et des risques de cancer, de haute pression sanguine, de défauts à la naissance, d'infarctus ou de modifications du taux de cholestérol.

Trois demi-journées ont été consacrées à l'agronomie caféière. Plus de quarante exposés ont présenté les progrès récents et les perspectives d'amélioration de la production des caféiers et de la qualité du café.

L'Association scientifique du café a été fondée à Paris en 1966, par des collaborateurs scientifiques issus d'universités, d'instituts gouvernementaux et de l'industrie et provenant des pays producteurs et consommateurs de café. Le colloque de l'ASIC se déroule chaque deux ans.

## «Hors d'eau» à Villeneuve

**VILLENEUVE.** - Une sympathique manifestation a eu lieu mercredi en fin de journée, à Villeneuve, pour marquer la mise hors d'eau du bâtiment de la future halle polyvalente de La Tronche, et cela avec une semaine d'avance sur le programme prévu. On relevait la présence de la Municipalité in corpore, ainsi que des députés de Villeneuve.

A la faveur d'une courte partie oratoire, présidée par le municipal Jean-François Koetschet, le syndic Gilbert Huser a félicité tous les artisans de la réussite, en soulignant particulièrement la rapidité des travaux exécutés jusqu'à ce jour. Tout en faisant l'historique de la réalisation, il a placé cette évolution dans le contexte d'une quadruple volonté, provenant de la commune (maître de l'ouvrage), de l'architecte, des autorités communales et cantonales, et du travail des entreprises. Il a terminé en confirmant la vocation communautaire de la future halle.



GKM HABITAT SA SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION

VUE SUR MER, PRÈS DE LA PLAGE

NOUVEAU



La Florida Alicante Espagne

Dans son urbanisation, la Florida GKM vous propose un grand choix de maisons et appartements résidentiels

dès **Fr. 29 500.-** MAISON-JARDIN avec 30 m<sup>2</sup> de jardin  
Salon, cuisine, bains, WC, terrasse

dès **Fr. 49 950.-** VILLA individuelle avec 250 m<sup>2</sup> de terrain  
Salon, cuisine, bains, WC, terrasse

Financement jusqu'à 90% par une banque suisse pendant 10 ans  
Versements garantis par notaire suisse  
Découvrez « La Florida », village résidentiel privé, idéal pour les vacances ou la retraite. Microclimat 18° annuel. Centre commercial et sportif. Choix important de villas et maisons-jardins sur terrain de toutes surfaces. Construction de qualité suisse avec doubles murs. Isolation thermique et phonique 10 ans de garantie

## GRANDE EXPOSITION

les 3 et 4 juillet 1987, de 10 h à 19 h  
Hôtel L'Eden-au-Lac, rue du Théâtre 11, Montreux  
le dimanche 5 juillet 1987, de 10 h à 19 h  
Hôtel du Forum, av. du Grand-Saint-Bernard, Martigny  
(films commentés)

GKM HABITAT SA 27 rue Pestalozzi 1211 GE 16 Tél. 34 20 87 - 34 22 56

Veuillez m'envoyer votre documentation couleur gratuite

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue et N° \_\_\_\_\_ Ville et N° postal \_\_\_\_\_  
Tel privé \_\_\_\_\_ Tel prof \_\_\_\_\_



A vendre

### camping - motel

grand terrain de camping dans la plaine du Rhône avec restaurant, motel, kiosque et station d'essence.

Pour informations détaillées et documentation:  
Fiduciaire Valesia AG,  
Bahnhofstrasse 4  
3930 Brig.

036-647719

A louer à Sion, avenue Tourbillon 47

### garage

Libre tout de suite.  
Fr. 70.- par mois.  
Ecrire sous chiffre Z 36-648143, Publicitas, 1951 Sion.

036-648143

A vendre à Dugny-Ovonnaz (VS) (altitude 1000 m)

### chalet (1983)

3 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, cuisine/séjour, cave, 3 places de parking, terrain de 700 m<sup>2</sup>, jardin bien arborisé, vue imprenable.  
Fr. 265 000.-, libre octobre 1987.

Pour visiter:  
Tél. (027) 86 56 78  
86 23 07.

22-352534

### Sierre

A vendre cause départ  
**magnifique appartement 5 1/2 pièces**

136 m<sup>2</sup>, balcon plus loggia 33 m<sup>2</sup>, garage et place de parc privée.

Prix intéressant.  
Libre dès mai-juin 1988.

Tél. (027) 55 92 08 et 55 52 81.

036-043998

A vendre à Grône dans petit immeuble calme  
**appartement 3 1/2 pièces**

cheminée de salon, grand balcon, accès pelouse privée, 2 garages + 2 places de parc, cave, galetas.

Fr. 225 000.-.

Tél. (027) 58 20 08.

036-301164

A vendre  
**Sion-Ouest luxueux duplex attique 6 pièces**

grande terrasse, 3 salles d'eau, mezzanine, jardin d'hiver, cheminée française, garage.

Fr. 490 000.-.

Ecrire sous chiffre V 36-647415, Publicitas, 1951 Sion.

036-647415

A vendre à Val-d'Illiez

### chalet neuf de 4 1/2 pièces

Prix: Fr. 298 000.-.

Tél. (025) 71 64 20.

143.266981

A vendre à Bramois  
**local commercial**

81 m<sup>2</sup> + dépôt en sous-sol. Prix à discuter selon aménagements intérieurs désirés.

Ecrire sous-chiffre D 36-646786, Publicitas, 1951 Sion.

036-646786

Vercorin, à vendre pour raison familiale

### bel appartement meublé de 4 pièces

salle de bains, cuisine, balcon, cave, chauffage central dans beau chalet en copropriété. Vue imprenable, à 3 minutes du centre, aisance, 1500 m<sup>2</sup>, prix: Fr. 260 000.-.

Ecrire à: case postale 102, 2800 Delémont 1.

036-826505

## Se construit à Conthey

### Centre commercial et artisanal

#### Hexacom



- Situation: bordure immédiate sortie d'autoroute
- Petit centre de 2800 m<sup>2</sup> de plancher en première étape
- Surfaces divisibles et aménagées au gré du preneur, dès 140 m<sup>2</sup>
- Centre idéal pour magasin, boutique, exposition, bureaux, artisanat, etc.
- Premières halles disponibles octobre 1987.

Pour tous renseignements:

**ZAMATEC**

Route cantonale - 1964 Conthey  
Tél. (027) 36 44 38

36-645608



A vendre à Choëx-sur-Monthey

### une villa - chalet

jumelée, 6 pièces, Fr. 312 000.-, y c. place de parc couverte et jardin-pelouse.

Tout confort. Hypothèque à disposition.

36-644949

Régie Jean Rigolet

Rue du Coppel 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

Veyras-sur-Sierre

A vendre dans immeuble récent

### appartement 3 1/2 pièces

hall, cuisine agencée, salle de bains, salon, 2 chambres à coucher, balcon, cave et garage. Prix intéressant.

Ecrire sous chiffre PO 22-352496 à Publicitas, 1951 Sion.

### AVENDRE A VEX

dans immeuble en construction  
**appartements 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

Situation: centre du village. Habitable avril 1988.

Dès Fr. 260 000.-.

Rens. - Vente: 36-043084

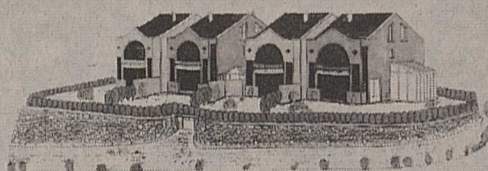
AGENCE IMMOBILIÈRE

**RUDAZ**

CH - 1961 VEX - TÉL. (027) 23 23 21

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

### Les 2 dernières villas (jumelées) sur le coteau de Gravelone au prix garanti de Fr. 790 000.-



Situation exceptionnelle et prix avantageux pour une surface habitable de plus de 200 m<sup>2</sup>. C'est pourquoi il ne reste plus que 2 villas à vendre dans les 2 complexes. Remise des clés fin 1988 et possibilité pour le client de choisir lui-même l'aménagement intérieur. Naturellement, nous disposons également d'intéressantes propositions de crédit. Ecrivez-nous sous chiffre Q 36-6474 01, à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Ormône, Savièse à 10 minutes de Sion

### 2 magnifiques attiques 4 1/2 pièces en duplex

Grand séjour avec cheminée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, cuisine agencée, entrée indépendante, balcon, garage + place de parc.

Orientation plein sud. Vue imprenable.

Prix à discuter. Hypothèque à disposition.

SI Thermos 85 S.A. - Av. de la Gare 20 - 1950 Sion  
Tél. (027) 23 54 52

36-646917

## PAR-DESSUS LE MARCHÉ

No 1098  
Samedi 4 juillet 1987

# Au sujet du lait mi-gras

Pendant un mois exactement - du 30 avril au 30 mai - Migros a proposé dans ses magasins du lait mi-gras, convaincue que ce lait à teneur réduite en graisse et en calories contribue à la santé publique et favorise la consommation générale de lait en Suisse.

Malheureusement dans plusieurs cantons, les autorités ont interdit la vente de ce lait mi-gras, inoffensif pour le consommateur mais non conforme à la loi. Ceci en raison d'une prescription dépassée de l'Ordonnance sur les denrées alimentaires qui définit clairement les teneurs en graisse du lait: lait entier 3,7% (inchangée, telle qu'a le lait de vache), M-Drink 2,7%, lait maigre moins de 0,5%. Toute autre option est interdite. Explication: Le lobby laitier craint d'augmenter les difficultés d'écoulement des graisses du lait et de renchérir encore le compte laitier dont la facture s'élève aujourd'hui à 900 millions de francs. Au lieu de promouvoir la santé publique, les instances officielles encouragent l'obésité de notre société et freinent la consommation de

lait. Le lait mi-gras n'ayant que 1,8% n'est donc pas autorisé bien que s'avérant absolument sain. En suspendant le 30 mai la vente du lait mi-gras, Migros a renoncé de son plein gré à la commercialisation de ce type de lait dans les cantons de Genève, Bâle-Ville, Schaffhouse et Zurich où ce produit n'a pas été frappé d'interdiction par les autorités. Ainsi étaient facilitées les négociations portant sur la future vente au niveau national de lait à teneur réduite en graisse et en calories.

Les 200 000 litres de lait mi-gras restés en stock ont été donnés gratuitement à des institutions d'utilité publique (foyers du 3e âge, maisons de handicapés, institutions d'éducation, d'apprentissage et de réinsertion sociale,

organisation de jeunesse) ainsi qu'à des pénitenciers.

Au sujet du lait mi-gras, une première entrevue avec l'Office fédéral de la santé publique a eu lieu à la mi-juin. Confiante, Migros espère que le lait mi-gras, qui enrichit l'assortiment de lait des pays européens qui nous entourent, pourra bientôt être vendu également en Suisse.

### Offres de juillet avantageuses

A toutes les vitrines, dans les petits commerces, dans les grands magasins et les supermarchés - partout des affiches imposantes attirent l'attention des consommateurs: juillet! Le mois des ventes bon marché, des prix «cassés».

A Migros, c'est tout au long de l'année que les prix sont bas et que les offres promotionnelles se succèdent. De plus en juillet, certaines offres sont par-

### Restaurants Migros également ouverts le dimanche:

- Interlaken, Rugenparkstr. 1 jusqu'au 20 sept. de 8 à 18 heures
- Meiringen, Bahnhofstrasse jusqu'au 20 sept. de 8 à 18 heures
- Rapperswil, Untere Bahnhofstr. 19 jusqu'au 18 oct. de 9 à 18 heures
- Stein am Rhein, Grosse Schanz jusqu'au 31 août de 11 à 14 heures

### Restaurants des parcs de la Fondation Pré Vert:

- Signal de Bougy jusqu'au 30 nov. de 9 à 22 heures
- Ruschlikon jusqu'au 18 oct. de 8 à 18 heures
- Munchenstein ouvert toute l'année de 9 à 23 h 30

### Restaurant de randonnée:

- Monte Generoso, Monte Generoso Kulm jusqu'au 15 nov. de 8 à 24 heures

ticulièrement avantageuses. Cela ne concerne parfois que des petits articles d'usage quotidien, mais c'est justement avec ces petites choses qu'une famille peut économiser pas mal d'argent! Maintenant et durant ces prochaines semaines, observez entre autres les offres en multipack. Cela en vaut la peine. Exemples:

- lot de 3 tampons casserole 2. fr. 50 au lieu de 3 fr.
- lot de 3 chiffons universels 2 fr. 90 au lieu de 3 fr. 60
- lot de 2 albums de photos 20 fr. au lieu de 30 fr.
- lot de 3 jeux de cuvettes 7 fr. 50 au lieu de 10 fr. 80

Deux jeans en velours côtelé pour enfants, de tailles 92 et 104 à 26 francs seulement et de tailles 110 et 128 à 28

francs seulement. Trois paires de socquettes de dame à pois au prix de 3 fr. 80, et 2 slips d'homme, sport, coupe Midi, au prix de 6 francs seulement... etc.

Quiconque sait économiser en juillet pourra peut-être s'offrir davantage plus tard en vacances! Profitez donc des offres particulièrement avantageuses de juillet en observant attentivement les rayons Migros ainsi que les offres promotionnelles annoncées chaque semaine: cela en vaut la peine!

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266, 8031 Zurich

**MIGROS**

Echos

Le Bettmersee dangereux

BETTEN. - Le petit mur servant de barrage pour le Bettmersee à Bettmeralp ne correspond plus aux prescriptions fédérales. La commune devra le renforcer ces prochaines années pour ne pas mettre en danger la sécurité de la population. Les exigences de sécurité sont de plus en plus rigoureuses.

Office du tourisme orphelin

GRÄCHEN. - Après écoulement de la période d'engagement provisoire, le directeur de l'Office du tourisme de Grächen M. Donat Feliser s'en va. Il venait du secteur bancaire et entend y retourner. La direction est assumée d'une manière intérimaire.

Les spécialistes des télécabines

WINTERTHOUR. - Quatre nouveaux diplômés viennent renforcer le tourisme haut-valaisan. Le Technicum de Winterthour a formé ces spécialistes des téléphériques originaires de Fiesch, Brigue, Mörel et Grächen. Ils ont nom: Ignaz Bittel, Meinrad Heynen, Ernst Thöni et Peter Waldvogel.

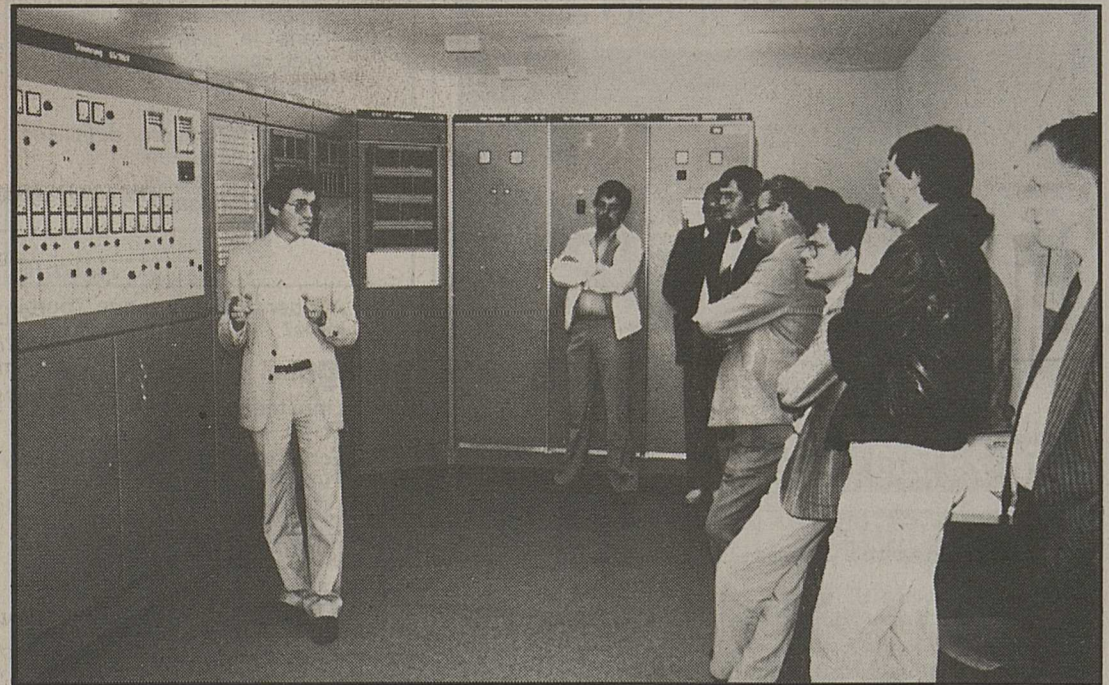
Nettoyer d'abord

BRIGERBAD-GAMSEN. - Hans Kalbermatten, le directeur des bains de Brigerbad et le député Peter Amherd rappellent par un communiqué leurs exigences en liaison avec la décharge pour produits toxiques à Gamsen. Ils demandent des explications sur la présence de produits explosifs et de tonneaux, qu'ils avaient photographiés sur la décharge, il y a quelques années. Ils demandent, en outre, un contrôle complet de la décharge à l'aide d'un compteur Geiger pour avoir la certitude de l'absence de déchets radioactifs.

INAUGURATION DE LA SOUS-STATION TRANSFORMATRICE DE SAAS  
Cadeau d'adieu des ingénieurs électriciens de la Lonza

SAAS-FÉE (and). - Les communes de la vallée de Saas étaient parmi les premières du pays à être électrifiées. Un réseau de distribution existait déjà dans les années vingt. La Lonza S.A. vient de mettre la dernière touche à ce réseau qui sera repris par les Forces motrices valaisannes le 1er octobre 1987.

On ne compte plus le nombre de remontées mécaniques, d'hôtels et de chalets dans la vallée de Saas. Leur consommation d'énergie risquait de faire craquer le réseau de distribution. Dans un premier temps, la construction du barrage de Mattmark et celle d'une nouvelle ligne de 65 kW permet de quintupler l'offre dans les années cinquante. L'énergie produite à la centrale Ackersand remontait la vallée jusqu'au pied du barrage de Mattmark, à Zermeiggen. Elle servait aux travaux de construction du barrage et alimentait le réseau de 16 kW des communes.



La technologie utilisée pour la sous-station transformatrice de Saas n'est pas du tout dernier cri, mais passera sans problèmes le cap de l'an 2000.

Saas-Fée incite à plus de collaboration

Au début des années huitante, lorsque les Entreprises électriques de la Lonza ont avancé le projet de moderniser la station transformatrice sous Saas-Fée, les autorités du lieu suggèrent d'y intégrer le système de commande du réseau communal. Chose dite, chose faite. Aujourd'hui, l'éclairage public et le réglage de la consommation de courant aux heures de pointe, se télécommande depuis la nouvelle sous-station du Wichelti. Le même

système peut théoriquement être appliqué aux autres communes de la vallée, mais elles ne se pressent pas au portillon.

Cette heureuse collaboration entre les entreprises électriques de Saas-Fée et le grand distributeur d'énergie coûte à la commune un bon demi-million de francs. Un membre du Conseil communal devait rappeler, lors de l'inauguration d'hier, des détails piquants

concernant des factures de 500 francs et le toit plat, pour lequel la commune dut accorder une autorisation spéciale.

Sécurité et inquiétude

La transformation du courant provenant du fond et du début de la vallée se fait automatiquement. En cas d'alarme, le service de piquet et les pompiers sont avertis par téléphone automatique. Une

visite de contrôle hebdomadaire suffit pour surveiller la nouvelle sous-station.

Notons pour conclure, que les ingénieurs qui ont présenté hier la nouvelle installation, ne disposent pour l'instant d'aucune garantie formelle sur leur avenir professionnel. Un avenir marqué par le passage du réseau de distribution électrique haut-valaisan entre les mains des pouvoirs publics.

FÊTE DES FIFRES ET TAMBOURS A MONTREUX  
Le Valais se distingue

SIERRE/MONTREUX (gez). - Des centaines de fifres et tambours de toute la Romandie se retrouvaient les 26, 27 et 28 juin dernier à Montreux. C'est dans cette ville lémanique que se déroulaient en effet la 13e fête romande et le championnat romand des fifres et tambours. Les Valaisans, fort nombreux, se sont distingués durant ces joutes en récoltant une gerbe d'excellents résultats.



Palmarès valaisan

Voici la liste des meilleurs Valaisans de chaque catégorie:

Concours section fifres et tambours: 3. Fifres et tambours siérois; 4. La Liberté de Savièse; 5. La Gaieté d'Ayent.

Section tambours cat. 1: 1. Fifres et tambours siérois; 3. Les Tambours de l'Union de Vétroz.

Section tambours cat. 2: 1. La Liberté de Savièse; 2. Tambours de Savièse.

Section tambours cat.3: 2. La Clique 13 étoiles de Fully; 3. Erde Conthey.

Groupes fifres: 4. Sierre 1; 5. Sierre 2; 6. La Gaieté d'Ayent 2.

Tambours individuels cat. 1: 1. Robert Métrailler, des Tambours siérois; 2. Gérard Boulnoix, des Tambours de l'Union de Vétroz; 3. Claude-Albert Salmatin, des Tambours siérois; 8. Christophe Debons, de la Liberté de Savièse.

Tambours individuels cat. 2: 2. Stéphane Varone, de la Liberté de Savièse; 3. Charles-Henri Héritier, idem; 4. Pierre-Alain Boulnoix des Tambours de l'Union de Vétroz.

Tambours individuels cat. 3: 1. Philippe Reynard; 2. Ch. Emmanuel Meng; 3. Dominique Jacquier, tous trois des Tambours de Savièse.

Tambours individuels cat. juniors 1: 1. Pascal Nalesso, des

Tambours de l'Union de Vétroz; 2. Guillaume Rey, des Tambours siérois; 4. Eric Pellissier de la Clique 13 étoiles de Fully.

Tambours individuels cat juniors 2: 1. Yves Luyet; 3. Pierrot Luyet; 9. Joëlle Dubuis, tous trois des Tambours de Savièse.

Tambours individuels cat. vétérans: 1 ex aequo. André et Martial Barmaz, des Tambours siérois; 4. Marcel Bonvin, idem.

Tambours individuels cat. minimales: 3. Eric Varone, de l'Union de Vétroz; 6. Pierre Roby, des Tambours siérois; 7. Frédéric Dubuis, des Tambours de Savièse.

Fifres individuels cat. 1: 9. Barbara Constantin, des Tambours siérois.

Fifre individuels cat. 2: 1. Jean-Marie Pellissier, de la Liberté de Savièse; 3. Roger Genoud, des Tambours siérois; 5. Philippe Constantin, idem.

Fifres individuels cat. juniors 1: 1. Carine Schneider; 4. Régine Pont; 5. Raphaëlle Métrailler, toutes trois des Tambours siérois.

Fifres individuels cat. minimales: 1. Thierry Debons, de la Liberté de Savièse; 5. ex aequo, Stéphane Théler, des Tambours siérois et Sylvie Luyet, de la Gaieté d'Ayent.

Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

LA TOUR ROUVRE SES PORTES

La vache au cœur de l'exposition

VISSOIE (gez). - La tour de Vissoie rouvre ses portes aujourd'hui. Comme l'été passé, elle invite à une découverte-réflexion de la montagne en pleine mutation, à travers une exposition sur la vache de la race d'Hérens. Une exposition qui se veut anti-folklorique et anti-nostalgique, fruit de la collaboration de huitants habitants de la vallée.

Ce groupe de réalisation, bénévole, est placé sous la houlette de M. Gérard Epiney. La mise en scène de cette exposition très visuelle et pour le moins originale est signée Bernard Cretzaz, un ethnologue qu'il n'est nul besoin de présenter dans la région. Quant au comité de gestion de la tour, il est présidé par Stéphane Decoutère. «L'économie de montagne a changé et a entraîné une évolution sociale. Qu'est ce qu'un Valaisan, aujourd'hui?» Telle est la question qui se pose.

Vache nourricière et dame de cœur

Autrefois, la vache était omniprésente. Compagne nourricière, elle offrait d'elle une image monolithique, qui s'est nettement diversifiée aujourd'hui. Si elle persiste à jouer ce rôle nourricier pour certains, pour d'autres, elle est devenue un passe-temps, voire une dame de cœur, une reine. Quel que soit son rôle, elle assure un trait d'union avec le passé, dont on ne se débarrasse pas si facilement.

L'exposition de la Tour est organisée autour de ces trois images de la vache. Qui chacune d'elle évoque une réalité du Valais.

Un Hérensland en 2006?

Le rez-de-chaussée dévoile un Valais moderne dans lequel M. Frossard de Vollèges vit de l'élevage exclusivement. Cheptel racé, production de lait performante. Au premier, la vache passe-temps nous plonge dans l'atmosphère du Valais des villages qui fleurissent encore bon le folklore. C'est ce même Valais que vendent les

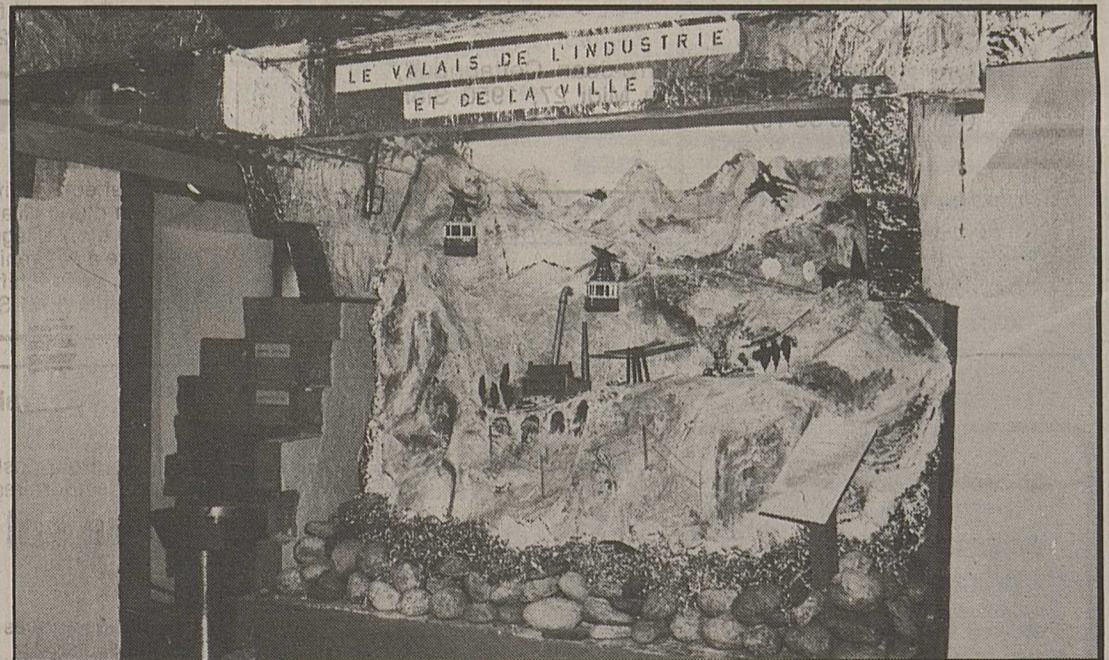
prospectus touristiques. Au deuxième, le visiteur vit à l'heure des combats de reines, et de la passion du jeu.

Quant au faite de la tour, il s'ouvre sur l'avenir. Les vaches de la race d'Hérens, si la tendance actuelle se poursuit, n'auront-elles de commun que le nom? Quelle parenté y aura-t-il encore entre la «machine à lait», la «bête à cornes» et la «tondeuse écolo»?

Les réalisateurs de l'expo anticipent avec humour, en imaginant notamment une manchette du «Nouvelliste» du 11 décembre 2006: «Hérensland patronné par la famille de Monaco»

Et si tous les rôles de la vache n'étaient que prétextes à sauvegarder notre patrimoine...

Comme la première, cette exposition de la Tour est une grande cuvée, à voir à tout prix ou à revoir. Elle ouvrira ses portes chaque jour jusqu'au 30 août, de 15 heures à 18 heures.



L'expo de la Tour. A voir à tout prix, ou à revoir.

Le prix de la paix

On parle beaucoup du nouveau langage de M. Gorbatchev et de ses intentions qui semblent «pures» lorsqu'il s'agit des problèmes de désarmement.

Oublie-t-on si vite que si l'Europe a bénéficié, ces trente dernières années de la paix et de la sécurité, c'est grâce à la dissuasion nucléaire? Au début des deux guerres mondiales, les forces d'armement classique des deux camps étaient à peu près égales. Cela n'a empêché ni l'une ni l'autre guerre.

Les leçons de l'histoire En réalité qu'attend-on en Europe de M. Gorbatchev? Qu'il démantèle l'intégralité du système militaire de l'URSS? Certes non, car en bons démocrates, les Occidentaux ne veulent se livrer à aucune ingérence, ni contraindre les Soviétiques à modifier leur politique. De temps en temps, des voix se font entendre pour lui demander de faire cesser la guerre, la torture et les assassinats en Afghanistan. On de-

mande aussi au Secrétaire général de ne plus financer Cuba qui consacre toute son énergie à déstabiliser certains pays d'Afrique et d'Amérique centrale. Le Président Reagan lui a lancé le défi de faire démanteler le mur de Berlin derrière lequel se cachent de nombreuses victimes du «paradis soviétique».

On lui demande moins de mots et davantage d'actes. Car c'est sur les actes que l'on juge un homme politique! Il serait temps de ne pas répéter les erreurs commises dans les années trente... avant l'expansion du nazisme et de ses méfaits.

ATOUT

10 Ans déjà!

Chute mortelle au Cervin

ZERMATT. - Hier matin à l'aube, deux ressortissants étrangers effectuaient l'ascension du Cervin. Vers 6 h 30, lors de la descente, par la face est, un piton lâcha. L'un des deux grimpeurs fit une chute d'environ 40 m. Grièvement blessé, le malheureux devait décéder lors de son transport à l'hôpital par hélicoptère. Hier en fin d'après-midi, la police était en mesure de communiquer l'identité de l'alpiniste décédé. Il s'agit de Manfred Puster, un ressortissant autrichien, âgé de 19 ans, domicilié à Sankt Margareten.

# Conthey

Camping des Arts  
Chez Rosset

Samedi 4 juillet  
dès 19 heures



Abonnements 55 tours Fr. 60.-  
+ 2 séries royales hors abonnement

60 jambons crus  
60 fromages du Valais  
60 cartons de bouteilles

## du Club des amis du cheval

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

#### WINTERTHUR - ASSURANCES

Agence générale de Sion

cherche dès que possible

## collaborateur

pour assister et conseiller une importante clientèle à Sion et environs.

#### Ce poste nécessite:

- de l'ambition, du dynamisme et de la ténacité
- un esprit de vendeur et de promoteur
- le goût des responsabilités
- âge idéal: 25 - 40 ans.

#### Il garantit:

- une belle situation
- une formation de plusieurs mois dans notre centre de formation de Lausanne
- un travail dépourvu de routine dans une société importante
- des contacts humains enrichissants
- des prestations sociales d'avant-garde
- 4 semaines de vacances

Prenez contact ou envoyer vos offres directement à:

MM. Victor Bonvin ou Pierre-Jean Cottagnoud,  
agents généraux, place du Midi 27, 1950 Sion  
(tél. (027) 23 56 15).

winterthur  
assurances

Pour la mise en service et le service technique de téléphériques avec entraînements à courant continu, convertisseurs statiques, commandes et régulations programmables, ainsi que pour les contrôles digitaux et analogues, nous recherchons un

## ingénieur ETS

dans le domaine de la technique de réglage ou du courant fort

#### Nous attendons de vous:

- des connaissances dans le domaine de la technique de réglage et d'entraînement
- des connaissances d'allemand et d'anglais
- que vous soyez prêt à assumer des responsabilités et résoudre les problèmes posés avec l'engagement nécessaire
- que vous soyez disposé à effectuer des voyages d'affaires de courte durée, en Suisse et en partie outre-mer
- que vous soyez capable de travailler en groupe.

Nous vous offrons un travail intéressant et très indépendant, avec les compétences correspondantes

Lieu de travail: Zurich-Oerlikon.

Pour un premier contact, nous vous prions de vous adresser à M. M. Stebler, tél. (056) 75 60 36 ou de lui écrire au bureau du personnel PI-C.

BBC Brown Boveri S.A.  
CH-5401 Baden/Suisse

**BBC**  
BROWN BOVERI

#### Hôtel-Restaurant Continental, Sion

engage  
**apprenti(e)  
sommelier(ère)**

(2 ans).  
Entrée en fonctions fin août.  
Tél. (027) 22 46 41.

036-647890

#### On cherche bricoleur

pour effectuer divers travaux d'entretien d'une villa (peinture, menuiserie, etc.). Région Sion. Salaire horaire à convenir.  
Ecrire sous chiffre X 36-648135, Publicitas, 1951 Sion.

036-648135

On cherche pour la région de Bâle, dès juillet

#### jeune fille au pair

désireuse d'apprendre l'allemand, aider et s'occuper de 2 enfants, leur parler français et de suivre des cours.

Tél. (061) 94 80 59  
ou (038) 33 14 65.

036-826423

#### La société de musique Union Instrumentale d'Ayent-Anzère

suite à la démission honorable de son directeur,

## met en soumission le poste de directeur

Pour tous renseignements: contactez le président Francis Juillard, tél. (027) 22 65 82 bureau et 31 36 55 privé ou écrire case postale 34, 1966 Ayent.

036-043677

# Patria

Assurances

Cherchez-vous  
une situation d'avenir?

Nous engageons

## inspecteurs d'assurances

pour le secteur  
de Martigny/Saint-Maurice

- Nous offrons:
- un gain en relation avec l'importance de ce poste
  - une formation individuelle
  - la sécurité de l'emploi

Vos offres seront traitées confidentiellement.

Patria  
Société générale d'assurances

Agence générale du Valais  
Charly Hofmann, agent général  
Rue des Vergers 14  
1950 Sion, tél. 027 22 35 40



Travailler par idéal...  
c'est génial!

Pour poste fixe ou missions  
temporaires, nous cherchons

## poseurs de sol carreleurs

avec CFC ou quelques années de  
pratique, ainsi que des aides

35, av. de la Gare  
1950 Sion

**idealjob**  
Conseils en personnel

21 31 11

Cherchons

## EMPLOYÉ DE COMMERCE

Débutant accepté.  
Entrée: début août.

Offre par écrit à: CONFORAMA, rue des Rottes,  
1964 Conthey, Mlle Darbellay.

**CONFORAMA**  
Le pays où la vie est moins chère.

A la suite du transfert du titulaire à notre siège régional de Vevey, nous cherchons à nous assurer la collaboration d'un

## RESPONSABLE RÉGIONAL CRÉDITS

Cette fonction de cadre s'adresse à des candidats intéressés au développement économique du Chablais et des Alpes vaudoises.

Une bonne expérience du domaine des Crédits est exigée, ainsi qu'une excellente aptitude aux relations internes et externes.

Les candidats intéressés par cette offre peuvent contacter **M. Denis NICOLET, fondé de pouvoir, Siège Régional d'Aigle, tél. 025/26 31 31.**

Discrétion assurée.

Les offres complètes sont à adresser à **M. Philippe DELAY, directeur du personnel, Banque Cantonale Vaudoise, Place St-François 14b, 1002 Lausanne.**



**BANQUE CANTONALE  
VAUDOISE**

## Orsières

Salle de l'Edelweiss

Samedi 4 juillet  
dès 22 heures

# BAL D'ÉTÉ

de la fanfare Edelweiss

Danse «chaude» et ambiance avec



P.S.: tenue estivale (short, T-shirt, etc.) recommandée...



Réconfortée par les sacrements de l'Eglise et entourée des siens s'est endormie dans la paix du Christ, le 2 juillet 1987, à l'âge de 72 ans



## Madame Denise DUC

née GERMANIER

Font part de leur peine et de leur espérance:

Son époux:  
Monsieur Paul DUC, à Plan-Conthey;

Ses enfants:  
Madame et Monsieur Paul GERMANIER-DUC, à Conthey;  
Monsieur et Madame Denis DUC-STICKLER, à Conthey;

Sa sœur et son beau-frère:  
Madame et Monsieur Pierre RAPILLARD-GERMANIER, leurs enfants et petits-enfants, à Conthey;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Madame et Monsieur Marcel NEUROHR-GERMANIER et leurs enfants Damien et Ludovic, à Grône;  
Monsieur Jacques GERMANIER et son amie Liisa, à Fribourg;  
Monsieur Christophe DUC, à Conthey;  
Mademoiselle Géraldine DUC, à Conthey;  
Monsieur Henri DUC, ses enfants et petits-enfants, à Conthey;

Ses filleuls:  
Madame Jeanette SÉVERIN-ÉVÉQUOZ, à Conthey;  
Madame Delphine DUC, à Pont-de-la-Morge;  
Monsieur Claude RAPILLARD, à Conthey;  
Monsieur Marcel PENON, à Sierre;  
Monsieur Jacques GERMANIER, à Conthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Plan-Conthey, le lundi 6 juillet 1987, à 10 h 30.

Denise repose à la crypte de Plan-Conthey où la famille sera présente le dimanche 5 juillet 1987, de 19 à 20 heures.

*J'ai combattu le bon combat  
J'ai achevé ma course  
Je passe à l'autre rive.*  
Saint-Paul.



### L'Association de l'étable communautaire Les Fougères de Vétroz-Conthey

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Denise DUC

mère de Denis et belle-mère de Paul Germanier, leurs associés.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de l'entreprise Bernard Schenkel, électricité S.A. à Sion

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Denise DUC

maman de leur collaborateur et collègue M. Denis Duc.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.



Très touchée par les innombrables marques de sympathie reçues lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Alcide GENOUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs, et prie chacun de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au révérend curé Ruckstuhl;
- à l'aumônier de l'Hôpital de Sierre;
- aux médecins et au personnel de l'Hôpital de Sierre;
- au Chœur mixte de Grimentz;
- à la bourgeoisie d'Ayer;
- aux amis de la Patrouille des Glaciers 1944;
- à la classe 1912;
- aux dames de la Fraternité de Saint-François.

Grimentz, juillet 1987.



Son époux:  
Euchariste VALIQUER, à Sion;

Ses enfants et sa petite-fille:  
Marcel, Michelle et Karin VALIQUER, à Aigle;  
Myriam VALIQUER, à Sion;  
Nicole VALIQUER, à Genève;

Ses frères et belle-sœur:  
Josef et Marguerite HOLZER, à Baar (Zoug);  
Adelbert HOLZER et son amie Ida, à Berne;

Sa nièce:  
Marguerite PAPILLOUD-CERUTTI, à Sion;

Son amie:  
Isabelle PUTALLAZ, à Saint-Pierre-de-Clages;

Les familles de:  
Ferdinand et Elisabeth VALIQUER;  
Pierre et Zénobie CERUTTI-VALIQUER;  
Feu Henriette COURTINE-ANTILLE;

Les familles HOLZER, BITTEL et PARIS;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la grande émotion et la douleur de faire part du décès de

## Madame Albertine VALIQUER-HOLZER

leur bien-aimée épouse, mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie, enlevée à leur affection le 2 juillet 1987, à l'âge de 71 ans, après une douloureuse maladie supportée avec courage.

La messe de sépulture sera célébrée à la chapelle du centre funéraire de Platta à Sion, le lundi 6 juillet 1987, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta où la famille sera présente dimanche 5 juillet, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et les collaborateurs du bureau d'ingénieurs Glauser & Granges à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Albertine VALIQUER

maman de leur collaboratrice Myriam Valiquer.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Ephrem DEFAGO



30 juin 1986  
30 juin 1987

Je pars vous préparer une place.  
Quand je serai allé vous la préparer,  
Je reviendrai vous prendre avec moi;  
Et là où je suis, vous y serez aussi.

La messe d'anniversaire sera célébrée le mardi 7 juillet 1987 à 19 heures à l'église de Morgins.

**PfV** POMPES FUNÉBRES VALAISANNES  
J. VOEFFRAY & FILS  
SION Mayennets 12 - Tél. 22 28 30



L'Amicale 1919

a le regret de faire part du décès de

### Madame Albertine VALIQUER

épouse de son ami Euchariste.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Amicale du Carolet

a la douleur de faire part du décès de son membre et ami

### Joseph MAYORAZ



La classe 1912 de Sion

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Joseph MAYORAZ

son cher contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel du Garage Hediger à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Erasme EPINEY

père et beau-père de M<sup>me</sup> et M. Charles Hediger.

Les obsèques auront lieu aujourd'hui samedi 4 juillet 1987, à 10 h 30, à l'église Sainte-Croix à Sierre.



Le Tribunal cantonal

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Joseph MAYORAZ

ancien huissier du tribunal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



WIR DANKEN

Beim Tode und bei der Beerdigung unseres lieben unvergesslichen Sohnes

## Charles BEAUD

Stud. jur. - 1965

sind uns reichlich Trost und Beistand zuteil geworden. Die zahlreichen Beweise christlicher Verbundenheit waren uns Zeichen der grossen Wertschätzung und Liebe, die der Verstorbene genoss.

Es ist uns ein Bedürfnis, herzlich zu danken. Besonder Dank hochw. Herr Pfarrer Perren, Brig, für den Freundesdienst am Sterbebett, hochw. Vikar Roth, Brig, für die lieben Worte bei der Beerdigung, sowie allen hochw. Geistlichen Herren die an der Beerdigung teilgenommen haben, dem Hausarzt Dr. Bärenfaller, Naters, für die vorbildliche Betreuung, Herzlichen Dank den Aertzten und Pflegepersonal von Inselspital, Bern, und des Kreisspital Brig für die liebevolle Pflege, der Stadtschwester Judith, Brig, dem Arzt Dr. med. Tschopp Sana valaisan für die Aufmunterung, Dekan Prof. Dr. Guy Kirsch und Rektor Prof. Dr. Augustin Macherei von der Universität Freiburg, der Ecole Ardevaz, Sitten, den Sr. vom Salesianum, Freiburg, dem Jahrgang 1965 Brig-Glis, Hausgemeinschaft Matthey-Arnold, Brig, den hilfsbereiten Nachbarn.

Tief bewegt haben uns die zahlreichen Spenden von hl. Messen, Messbunds Spenden, die reichlichen Gaben zugunsten der Pfarrkirche Brig und der Walliser Krebsliga, Sitten, und die trostvollen Briefe, Kondolenzen in Wort und Schrift. Gott vergelte es allen, die dem lieben Verstorbenen während seines Lebens in Freundschaft und Treue zugetan waren und ihn auf seinem Gang zur letzten Ruhestätte begleitet haben. Mögen Sie dem lieben Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren und seiner im Gebete gedenken.

Brig-Glis im Juli 1987.  
Charles und Anna Beaud-Kopeski, Eltern  
Schulhausstrasse 7  
3900 Brig-Glis.



La famille de

## Monsieur André MARIAUX



très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son deuil, remercie sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs.

Elle remercie en particulier:

- le docteur Pedroni;
- les médecins et le personnel soignant de l'Hôpital de Martigny;
- les infirmières de Pro Senectute;
- le Conseil général et le Parti radical de Martigny;
- le personnel des entreprises de ramonage Mariaux à Martigny et Lovey à Sembrancher;
- la direction et le personnel de l'usine FMA-BVB à Bex;
- l'Association valaisanne des maîtres ramoneurs;
- M. Hubert Fauquex;
- M. Jean-Jacques Vuilloud;
- les classes 1911, 1912, 1936, 1938 et 1951 de Martigny;
- les amis et la classe 1934 de Sembrancher;
- tous les amis de la famille.

Martigny, juillet 1987.

La carrière des «Trois mousquetaires»

# Collonges: c'est parti!

## Une foule de personnalités ont assisté hier soir à la première

COLLONGES (ruc). - D'Artagnan appartient à nos rêves d'enfants. Entre les gendarmes et les voleurs, Robin des Bois et Thierry la Fronde, il y a toujours eu une place privilégiée pour le héros à la cape et à l'épée magique. Hier soir à Collonges, certains rêves sont réapparues; la première des «Trois Mousquetaires» a eu lieu à la carrière de Collonges.

Mettre en scène le célèbre roman d'Alexandre Dumas: tel est le pari lancé par les gens du Théâtre du Dé d'Evionnaz; pari gagné hier soir, à l'heure de la première représentation. Rappelons que vingt-deux soirées sont programmées, durant les mois de juillet et d'août (les vendredis et samedis).

Hier, en fin d'après-midi, la cité chère à Mlle Monique Paccolat s'était mise sur son trente et un pour accueillir les représentants du monde politique valaisan. On reconnaissait notamment M. Edouard Delalay, président du Grand Conseil et conseiller aux Etats, le conseiller d'Etat Bernard Comby, les conseillers nationaux Bernard Dupont, Vital Darbellay, Pascal Couchepin et Mme Fran-

çoise Vannay, le préfet du district de Saint-Maurice, M. Roger Udriot, et de nombreux députés, dont Mlle Paccolat, ancienne présidente du Grand Conseil.

### Appel du pied...

Cette cérémonie d'ouverture, officielle donc, aura permis à M. Ami Mottiez, président de la commune de Collonges, de rappeler l'engagement total de la population à la cause du théâtre. «Nous vivons, grâce aux gens du Théâtre du Dé, une expérience extraordinaire», dira notamment M. Mottiez. Pour M. Jean-Bernard Mottet, metteur en scène et président du comité d'organisation, cette partie officielle aura aussi servi à lancer un appel aux autorités politiques

valaisannes: «Le Valais fourmille d'acteurs potentiels; à vous de les aider à vivre leur art, concrètement; la vie théâtrale mérite d'être plus soutenue.»

La première des «Trois Mousquetaires», à la carrière de Collonges, a été un succès sur toute la ligne. Une belle récompense aussi pour ces 150 personnes qui, bénévolement, se dépensent sans compter depuis une année pour faire de ce spectacle une réussite qui restera inscrite en lettres d'or dans les annales.

Une deuxième représentation sera donnée ce soir, à la nuit tombante. Précisons que le spectacle dure près de deux heures et demie, et que la partie musicale due au talent de Jacky Lager vaut déjà à elle seule le déplacement...



Pendant la partie officielle.

### POLICE CANTONALE

## Le dollar remonte...

(réd.). - Nous relations dans notre édition d'hier (page 41) l'histoire d'un Chilien surpris en flagrant délit d'entrée illégale dans notre canton. Les agents lui demandent une garantie d'amende de 250 francs; lui n'a que des dollars; le fautif paiera donc 200 dollars (environ 300 francs).

Pour que cette savoureuse anecdote ne jette pas le discrédit sur les policiers valaisans, il importe de préciser ce qui suit. D'abord, il n'y avait pas un,

mais des Chiliens. Ensuite, ceux-ci disposaient exclusivement de coupures de 100 dollars. Des agents les ont escortés jusqu'à un kiosque voisin pour procéder au change. Mais, en commerçant avisé, la personne du kiosque a refusé de changer les billets verts. Ceux de 100 dollars ayant la réputation d'être faux une fois sur deux... C'est ainsi que les policiers se sont vus dans l'obligation d'encaisser une garantie d'amende de 200 dollars.

### Parachutiste blessé

VIÈGE. - Un parachutiste s'est cassé une jambe, hier, lors d'un mauvais atterrissage. Il participait à un cours de parachutisme qui se donne actuellement dans la région de Viège. L'accident s'est produit à Ulrichengalen. Le blessé a été transporté à l'hôpital par hélicoptère.

### MORGINS Les New England Ambassadors of Music

Dans le cadre de son voyage en Europe, New England Ambassadors of Music se produira à Morgins, ce dimanche 5 juillet.

Septante-cinq musiciens dirigés par Donald Mac Tavish, Douglas Nelson et Keith Berry, et cinquante chanteurs dirigés par Jean Nelson et Connie Dutton se produiront successivement à l'Hôtel Bellevue pour l'Orchestre, et à 21 heures à l'église de Morgins pour le chœur.

## Tabac: une curiosité agricole et économique

GRANGENEUVE (FR) (ATS). - La Fédération suisse des associations de planteurs de tabac (FAPTA) a célébré hier son cinquantième anniversaire à Grangeneuve, dans le canton de Fribourg. Ses dirigeants ont saisi l'occasion pour dire ce qu'est la culture du tabac en Suisse. En quelques chiffres: 800 exploitations, 750 ha cultivés (près des trois quarts en Suisse romande) et un degré d'auto-provisionnement de 4 à 5%. Cette année, la récolte ne sera pas excellente à cause de la pluie, mais elle pourrait tout de même être moyenne si le soleil continue à briller.

Le tabac est une plante étrange qui peut pousser très rapidement. Si les conditions sont très favorables, la plante peut pousser de 10 cm en vingt-quatre heures. C'est

## ENFANTS D'ICI, ENFANTS D'AILLEURS Un événement culturel et humanitaire à Savoleyres

VERBIER(gué). - Le paradis du ski a cédé sa place au paradis culturel. Et l'été verbiérais sera «show». Grâce à Me Rodolphe Tissières, organisateur d'une exposition-vente hors du commun à Savoleyres. Objets d'art et d'artisanat d'Afrique noire, tapisseries et peintures se marient harmonieusement. Pour la plus grande joie des visiteurs. Et de l'enfance malheureuse et déshéritée à qui sera affecté le bénéfice réalisé.

Il y avait foule, hier, pour assister au vernissage de cette exposition, notamment le conseiller fédéral Arnold Koller et le ministre cheik du Sénégal A. Khadré Cissokho. Nombre d'amis de Me Tissières avaient également répondu

présents à l'invitation du dynamique initiateur de cette exposition désormais traditionnelle.

Au relais de Savoleyres, ils ont pu apprécier la variété et la qualité des œuvres présentées. Des tapis de Hereke en soie, les

plus fins du monde, aux très belles pièces d'art africain en passant par des peintures de Picasso, les visiteurs ne peuvent que se laisser charmer par tant de beauté.

L'exposition-vente est ouverte jusqu'au 16 août.

## TERRAINS DE FOOTBALL D'AIGLE Le conseil a choisi

AIGLE (elem). - Quelle sera la réaction populaire à la décision du Conseil communal d'Aigle d'accorder des crédits pour la rénovation des terrains de football à la Mêlée? S'acheminera-t-on vers un référendum? Une forte majorité des supporters aiglons, en effet, s'étaient prononcés pour la solution des Glariers lors de la dernière assemblée générale du FC. La commission chargée de l'étude du préavis municipal a présenté deux rapports; le rapport de minorité rejoignait l'idée du Conseil communal et de la Municipalité, à savoir de créer deux nouveaux stades à la Mêlée et d'occuper le terrain des Glariers pour les enfants.

Mme Marie-Thérèse Chabbey et M. Michel Jaquemot ont à tour de rôle présenté les avantages respectifs des solutions des Glariers et de la Mêlée au travers des rapports de majorité et de minorité de la commission. La parole a été ensuite donnée à M. Charles-André Crausaz pour la commission des finances qui, elle, a opté pour le préavis municipal, soit en faveur de la Mêlée. Le rapporteur a pré-

senté que les réalisations devaient se faire par étapes et qu'elles coûteraient environ 264 000 francs par année aux contribuables aiglons, soit 184 000 francs (pendant 20 ans) pour la dette et 80 000 francs pour l'entretien.

Après discussion, le Conseil communal passait au vote qui donnait un verdict clair: 39 oui, 29 non. Le préavis municipal est accepté, le FC Aigle se rendra à la Mêlée.

### La question soumise au peuple?

La demande de M. Roulin de soumettre la question au peuple a soulevé un problème important: les citoyens devraient se prononcer sur les conclusions du préavis, donc en fait sur l'opportunité ou non d'autoriser une dépense de 2,5 millions pour le FC. Faut-il investir autant pour la seule société que constitue le football-club?

Finalement, par 42 voix contre 26, les conseillers ont refusé de soumettre la question aux électeurs. Ainsi, la solution de la Mêlée est définitivement adoptée par le conseil. Reste bien sûr la possibilité d'un référendum; le Parti socialiste, autour du syndic et de Mme Chabbey, s'est réuni après la séance pour discuter de son opportunité. Affaire à suivre donc.

## CHÂTEAU DE GRANDSON Des armes et des armures

A l'occasion de son 25e anniversaire, l'Association suisse pour l'étude des armes et armures a mis sur pied une exposition qui se tient au château de Grandson jusqu'au 31 octobre. Fondée en Suisse romande en 1962, l'ASEAA, présidée par M. Bruno Hug, réunit aujourd'hui des amateurs d'armes de toute la Suisse: collectionneurs, historiens, conservateurs de musée.

Les sections de Berne, Zurich, Neuchâtel, Vaud et Genève-Léman ont apporté leur contribution à cette exposition. Chacune présente un sujet de son choix: l'art de l'armurier bernois, les carabines

militaires et de match des armuriers vaudois, les sabres et épées connus et inconnus du XVIIIe au XXe siècle appartiennent à la section de Zurich, enfin la section de Genève-Léman présente quatre époques du développement des armes.

Parmi les 250 pièces exposées dans 33 vitrines que nous a présentées et commentées avec amour, voire avec tendresse, le vice-président de l'association, M. F. Pelloton d'Yverdon, un fusil d'enfant à silex ayant appartenu au roi de Rome, cadeau de l'im-

peratrice Marie-Louise, commandé à Boutet en 1814. Les sabres de nos généraux suisses sont également exposés, dont celui du général Guisan.

On peut s'étonner de l'absence d'une section valaisanne, alors que l'association fut fondée avec Pierre Contat, de Sion, comme premier président. N'y aurait-il plus d'amateurs d'armes en Valais? Bien au contraire, mais faute de trouver un président pour pouvoir créer une section, les Valaisans se sont ralliés à la section vaudoise. Simone Volet

## TOUTE HONTE BUE A propos des commissions d'enquête sur les violations des droits de l'homme

Un million quatre cent mille Cubains ont fui la tyrannie communiste de Fidel Castro pour aller vivre humanement aux Etats-Unis. Quinze mille prisonniers politiques sont détenus dans les geôles de Cuba. Quant aux droits de l'homme cubain, ils sont inexistantes.

Pour jauger la crédibilité de la

Commission des droits de l'homme de l'ONU, les Etats-Unis viennent de déposer une résolution sur la violation de ces droits à Cuba. Le vote doit avoir lieu le 11 mars 1987. «Si la Commission onusienne vote non, commente Washington, la preuve sera faite de son arbitraire». Comme s'il y avait encore besoin de prouver la mauvaise foi de l'ONU!

Prenant la contre-offensive, le vice-ministre des Affaires étrangères de la Havane a déclaré qu'il ne laisserait entrer aucune commission d'enquête des Nations Unies à Cuba. Eh bien, avez-vous entendu nos médias en France se scandaliser du cynisme de Castro et dénoncer ses abus de pouvoir? Que non! Ah, si c'était Pinochet qui refusait une inspection d'une Commission de l'ONU, nos médias en feraient un beau raffut...

A ce propos, il serait juste de rappeler que le président Pinochet a ouvert son pays à toutes les Commissions d'enquête qui l'ont demandé: celles de la Croix-Rouge, d'Amnesty International, de l'Association internationale des juristes, des syndicalistes américains AFL, lesquels ont constaté que les syndicats étaient libres au Chili et que les travailleurs y jouissaient du droit de grève, ce qu'ils auraient dû mal à constater à Cuba ou en URSS, d'abord parce qu'il n'y a pas de droits syndicaux dans les pays communistes, ensuite parce que ces pays n'ont jamais ouvert leurs frontières à l'AFL... Surtout, Pinochet a ouvert les frontières du Chili aux Com-

missions d'enquête onusiennes... Eh bien, aucune de ces Commissions n'a relevé de violations significatives des droits de l'homme par Pinochet. Dans le cas contraire, on aurait entendu nos médias pousser des cris d'orfraie pendant des mois.

Vous pensez bien que si Pinochet s'était senti coupable, il n'aurait pas laissé entrer au Chili tous ces enquêteurs. Comme Castro, comme Gorbatchev, il aurait dit Niet... Bien au contraire, il les a laissés aller et venir pendant des semaines sur tout le territoire chilien. Ce fait, que nos médias n'ont jamais mis en lumière, prouve combien ces campagnes anti-Pinochet sont montées sur du vide.

Pardon! La Commission d'enquête onusienne a quand même réussi à trouver Pinochet en faute. J'ai lu soigneusement son rapport: toute honte bue, elle dénonce des bus en panne et des mairies déficitaires... Vraiment, il fallait s'appeler ONU pour citer des bus en panne et des mairies déficitaires comme d'intolérables violations des droits de l'homme!

Suzanne Labin



### †

La famille de

## Monsieur Jean VEUTHEY

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence aux obsèques, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs l'ont entourée dans cette douloureuse épreuve.

Un merci particulier:

- au docteur Jacques Paratte, à Saint-Maurice;
- au docteur Joseph Kolendowski, à Martigny;
- au personnel de la Clinique Saint-Amé, à Saint-Maurice;
- au curé Brouchoud, à Dorénaz.

Martigny, juillet 1987.

### †

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de son époux

## Monsieur Maurice CRETTON

Madame Elisabeth Cretton remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence et de leur gentillesse.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa très profonde reconnaissance.

Champsec, juillet 1987.

**Monnien Rabois**  
 VETEMENT  
 ROGER KRIEGER  
 PLACE CENTRALE MARTIGNY  
 vous souhaitez un agréable moment  
 dès le mardi 7 juillet  
 Lundi 6 fermé

**Fust** Le grand spécialiste des cuisines agencées

**Soldes autorisés du 1 juillet - 21 juillet**  
 Un grand nombre de cuisines agencées uniques  
 meubles de salles de bains et appareils électroménagers de toutes les marques vendus aux prix Fust imbattables  
 Apportez-nous les dimensions de votre cuisine  
 Les commandes pour le montage sont acceptées jusqu'au printemps 1988

Plus de 60000 Suisses mangent et vivent dans une cuisine Fust. A quand votre tour?

**Sion, av. de Tourbillon 47 027/23 13 44**  
**Villeneuve, Centre Riviera 021/60 25 11**  
**Lausanne, place Centrale 1 021/23 65 16**

Le N°1 pour l'électroménager, cuisines et salles de bains

**Crédit-express**  
 Limite les plus hautes en 24 heures

Paiements comptants élevés - mensualités modérées également si crédit en cours.

**MBS** Landstrasse 26 5430 Wettingen  
 Téléphone (056) 27 25 45

Pas d'attente pour nos clients aux guichets de banque.

**2500 m<sup>2</sup> échafaudage-Gerüst**

à louer - zu vermieten Fr. 1.- le m<sup>2</sup> et le mois.  
 Tel. (022) 36 47 04 M. Singer.  
 18-086230

**MASSACRE**

NOUS MASSACRONS LES PRIX DES TENTES, SACS DE COUCHAGE ET DE TOURISME, VENDUS (PRESQUE) AU PRIX COUTANT.

NOUS GARANTISSONS 20% DE MIEUX QUE N'IMPORTE QUEL CONCURRENT.

**AU BONHEUR**  
 PLACE DU MIDI 50, SION  
 36-647589

**TOURISME ET VACANCES**

**Bungalows vacances au Tessin**

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano, au lac de Lugano. A partir de Fr. 17.- par personne. Libre depuis le 8 août.

Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano  
 Tél. (091) 71 41 77.  
 24-832141

**Espagne à la une!**

**BENIDORM paradisiaque**

Soleil toute l'année. Séjours dorés.  
 Départs chaque semaine du 27 février au 30 octobre.

**prix exceptionnel**  
 10 jours tout compris dès Fr. 455.-

Catalogue, renseignements et inscriptions: **BADAN** ou à votre agence habituelle

Morges, 021/712130 Lausanne, 021/202155  
 Vevey, 021/511415-16 Cossonay, 021/872125

**Maag**

**Insegar**®

tue le ver dans l'oeuf

Vers de la grappe

10 Jours

1<sup>er</sup> traitement 2<sup>ème</sup> traitement

Suivez les avertissements des officiels et de nos représentants.

® = reg. Trade Mark

**LA PUBLICITE**  
 un second souffle dans une difficile compétition

**Vacances à la mer**

Si vous n'avez pas encore décidé où passer vos vacances et si vous aimez la mer, la plage, la tranquillité, la cuisine familiale

**téléphonez-nous (027) 22 18 24 ou 22 84 84**

Hôtel Lory  
 San Giuliano Mare - Rimini  
 Tél. 0039/ 541/56153.  
 036-647233

**Sr Emigrante**

Está em posse permis B ou C.  
 Não hesite em nos contactar.  
 Créditos de 3000.- à 30 000 francs.  
 Maxima rapidez, simplicidade e discreção absoluta todos os dias a partir das 19.  
 Sábados e domingos. Todo o dia.  
 Intermediária: R. Garcia, Sion.  
 Tél. (027) 22 72 70.  
 36-304466

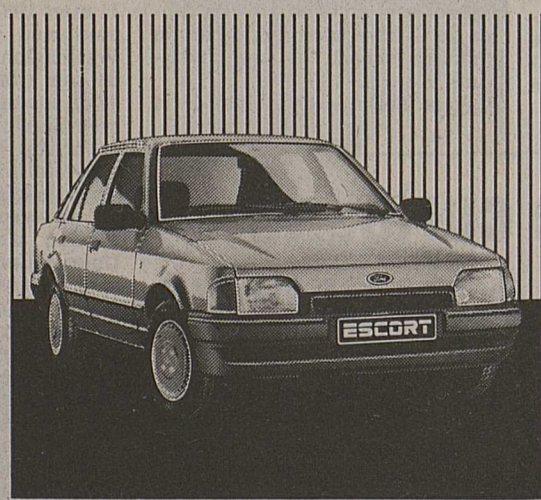
Lire les annonces c'est s'informer

# DIESEL SANS FRONTIÈRES.

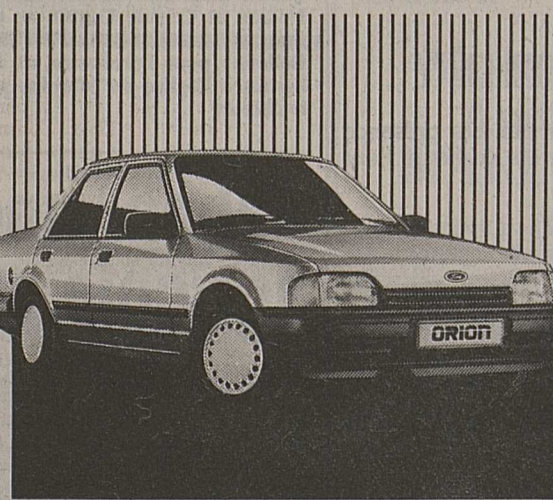
Voyager relax, c'est voyager en FORD Diesel. D'abord parce qu'un dense réseau de colonnes à gazole couvre toute l'Europe, ensuite parce que les diesels Ford ne sont pas des moteurs à essence modifiés, mais des propulseurs spécialement conçus pour ce carburant. Conséquence:



**Fiesta 1,6 Diesel**  
 Mutine, racée - et super-économique: seulement 3,8 l de gazole au 100 km à 90 km/h! Traction avant, habitabilité exceptionnelle. A partir de fr. 13 200.- déjà.



**Escort 1,6 Diesel**  
 Supérieure en tout - et surtout en matière de sobriété: seulement 4,0 l de gazole aux 100 km à 90 km/h. Berline ou break. A partir de fr. 15 370.-.



**Orion 1,6 Diesel**  
 Joliment confortable - et drôlement sobre: seulement 3,9 l de gazole aux 100 km à 90 km/h! A partir de fr. 17 460.-.

**Une sobriété exemplaire.**  
 En version diesel 1,6 l, les Ford Fiesta, Escort et Orion comptent parmi les voitures les plus économiques d'Europe! Leur autonomie croît en même temps que leurs frais d'entretien diminuent. De plus, elles sont silencieuses et dépolluées (US 83). Alors?

**Une longévité stupéfiante.**  
 La remarquable longévité du diesel 1,6 l de Ford s'assortit de performances qui ne craignent pas la comparaison avec les moteurs à essence de cylindrée similaire. Brio, fiabilité et entretien aisé s'allient. Alors?

**FORD DIESEL 1,6**

**LA SÉDUCTION DE LA TECHNIQUE.**

# LACS DE CONSTANCE ET DES QUATRE-CANTONS Riverains en état d'alerte

BERNE (ATS). - Les lacs de Constance et des Quatre-Cantons ont atteint un niveau critique hier, a indiqué le Service suisse d'hydrologie et de géologie. La fonte des neiges accentuée par la forte chaleur de ces derniers jours et les orages de mercredi ont contribué à aggraver la situation. Selon le Service d'hydrologie, les eaux risquent de monter encore.

Il ne manque au lac des Quatre-Cantons qu'un centimètre avant la cote d'alerte, fixée à 434 m 50. Les communes des bords du lac doivent se tenir en état d'alerte. Actuellement, quelque 350 000 litres d'eau à la seconde s'écoulent du lac à Lucerne, soit le double de la quantité d'eau amenée par la Reuss à l'autre extrémité du lac (175 000 litres). La différence provient des nombreux ruisseaux qui se jettent dans le lac.

La police lucernoise a fermé la route qui longe le lac entre Lucerne et Meggen, l'eau envahissant déjà la chaussée à certains endroits. En ville de Lucerne, des sacs de sable ont été placés dans les endroits exposés pour éviter l'inondation des caves. La compagnie de navigation du lac des Quatre-Cantons a également dû construire des passerelles de secours pour permettre d'accéder à ses bateaux.

Le lac de Constance a atteint hier son plus haut niveau depuis douze ans, avec 397 m 20. Il ne manque que trois centimètres avant la cote d'alerte. Les bateaux remontant le Rhin doivent s'arrêter à Ermatingen, car depuis la montée des eaux, ils ne peuvent plus passer sous le vieux pont sur le Rhin à Constance. Certaines maisons ont été inondées dans quelques communes du Bas-Lac (entre Constance et Stein am Rhein).

Le long du Haut-Lac, quelques jardins et maisons de week-end sont sous l'eau, mais la plupart des habitations sont assez loin de la rive. A Constance, quelque 10 000 sacs de sable sont prêts.

Enfin dans l'Oberland bernois, les eaux du lac de Brienz ont atteint une cote maximum, avec 564 m 80, soit 7 centimètres de moins que le niveau le plus élevé atteint en 1982. Il n'y a toutefois pas de danger d'inondation, ont indiqué les autorités cantonales compétentes, la direction des vagues jouant un rôle important. Toutes les écluses des lacs de Brienz et de Thoune sont pour le moment ouvertes, ce qui influence le niveau des lacs du pied du Jura. Pour le lac de Biemme, le niveau, qui était redescendu de 29 centimètres depuis samedi dernier, reste maintenant constant. Le lac de Neuchâtel a baissé de 19 centimètres.

## TROIS INCENDIES A ZURICH Actes criminels

ZURICH (ATS). - Trois incendies se sont déclarés à Zurich dans la nuit de jeudi à vendredi. Deux pompiers ont dû être hospitalisés. Le montant des dégâts n'est pas encore estimé, mais dans les trois cas, la police émet l'hypothèse d'actes criminels.

Peu après 1 heure du matin, c'est un hangar des CFF et le pavillon voisin qui étaient la proie des flammes. Le hangar a été entièrement détruit sur une distance de 10 mètres, tandis que la

pavillon est complètement détruit. Vers 2 heures, dans la même rue, la Vulkanstrasse, le feu prenait dans une petite grange. Cette fois, il a pu être rapidement éteint.

Plus tard, vers 3 h 40, le feu prenait dans un parking. Une dame de 79 ans, habitant le bâtiment voisin, a pu être sauvée. Le parking a brûlé et les véhicules qui y stationnaient ont été détruits.

## MONTRES CONTREFAITES Saisie record à Genève

GENÈVE (ATS). - La plus grosse saisie de contrefaçons de montres - 19 000 pièces pour une valeur à la vente de 8 millions de francs - jamais réalisée en Suisse, a eu lieu à l'aéroport de Genève-Cointrin, a annoncé hier la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH).

La découverte, par le bureau de contrôle des métaux précieux à l'aéroport, de 19 000 pièces contrefaites portant la

marque Gucci remonte au 7 mai dernier, mais n'a été révélée qu'hier, car elle a fait l'objet d'une enquête approfondie de la part du juge d'instruction genevois, précise la FH dans un communiqué.

Les montres étaient en par-tance pour le Sud-Est asiatique. Les contrefaçons étaient d'excellente qualité et ont probablement été fabriquées en Suisse. L'instruction suit son cours.

## LUGANO

### Un voleur... unique

LUGANO (ATS). - Un singulier hold-up a été commis hier à midi dans une bijouterie de Via Nassa, la rue chic de Lugano. Un homme armé a contraint le gérant à lui remettre une montre d'une valeur de 7500 francs. Il s'est ensuite éloigné à pied.

Le signalement de l'auteur du hold-up d'hier correspond, selon la police, à celui de l'inconnu qui, mercredi, selon un même scénario s'est emparé, dans une bijouterie de la même rue, d'une montre de 12 000 francs.

## DRAME DE L'INCONSCIENCE Fillette tuée - deux blessés

GRABS (AP). - Un jeune conducteur a heurté de plein fouet avec sa voiture une mère de famille et ses deux enfants sur un trottoir jeudi soir à Grabs (SG). Une fillette de 2 ans a été tuée sur le coup. La mère et le bébé qui était dans un landau ont été transportés à l'hôpital grièvement blessés, a indiqué hier la police cantonale saint-galloise.

Jeudi vers 19 h 20, un jeune automobiliste qui roulait à vive allure de Grabs en direction de Buchs, a perdu la maîtrise de son véhicule dans un virage à gauche. Il a été déporté sur la droite et a percuté une mère de famille et ses deux enfants qui marchaient sur le trottoir. La voiture a fini sa course contre une maison.

## Une radio qui fait... chanter les radiateurs

SCHWARZENBURG (ATS). - L'émetteur de Radio suisse internationale (RSI) installé à Schwarzenbourg (BE) cause bien des soucis aux personnes résidant dans un voisinage de 1 km 200. Non seulement l'émetteur perturbe la réception radio et TV, mais de surcroît, il influence étrangement les appareils munis de composants électroniques.

Par exemple, les machines à coudre s'enclenchent toutes seules. Les radiateurs émettent aussi un son musical. Préoccupés par ces effets insolites, les PTT ont indiqué hier qu'il entendent consacrer entre 6,5 et 11 millions de francs à des actions de déparasitage.

Les PTT sont toujours en quête d'un nouvel emplacement pour leur émetteur à ondes courtes, a déclaré M. Alfred Bissegger, chef de presse des PTT. En février dernier, le Grand Conseil bernois avait donné un préavis défavorable à la construction d'un émetteur dans le Grand-Marais. Des études d'impact sur l'environnement seront réalisées. La commune jurassienne de Bonfol reste également en lice.

Les PTT vont remédier aux problèmes rencontrés à Schwarzenbourg à l'aide d'une antenne collective desservant les 110 intéressés. La part marquante du processus d'assainissement consistera

à enterrer des lignes à haute tension. Il devrait en coûter 6 millions. Le déparasitage des appareils sera mené dans le cadre d'une action à long terme. Jeudi soir, les PTT ont organisé une assemblée d'information au cours de laquelle les 80 personnes présentes ont fait part de leurs doléances. Elles se sont notamment plaintes d'insomnies physiques (sommeil perturbé, maux de tête).

Dès la mi-1986, 293 dérangements d'appareils et d'installations ont été annoncés; 104 cas ont été résolus. L'été passé, 121 personnes avaient prié le Conseil communal de Wählern d'entreprendre des démarches auprès des PTT afin de régler la situation.

● ZURICH (ATS). - Un jeune homme de Wetzikon (ZH) a été trouvé jeudi après-midi mort dans son appartement. Selon la police zurichoise, le décès est dû à une surdose de drogue.

## Après 14 ans de négociations La RDA accepterait de payer... un peu de ce qu'elle doit

BERNE (AP). - Les négociations ouvertes avec la République démocratique allemande (RDA) sur l'indemnisation des Suisses dont les biens ont été nationalisés pendant la Seconde Guerre mondiale ont fait quelques progrès. Commencés en 1973, les pourparlers ont débouché récemment sur la présentation d'une offre par l'Allemagne de l'Est, comme l'a confirmé Blaise Godet, directeur adjoint de la direction du droit international public au Département fédéral des affaires étrangères. Les négociations étant en cours, l'ampleur de la différence entre la demande suisse de dédommagement et l'offre est-allemande n'a pas été

citée. Les discussions entre chefs de délégations qui viennent de s'achever à Berlin-Est - les douzièmes depuis 1973 - sont entrées dans une phase décisive, selon Blaise Godet. Après que la Suisse a déposé sa demande de conclusion d'un accord, la RDA a fait connaître, en guise de réponse, «une estimation chiffrée partielle».

Il s'agira, lors de la rencontre qui se tiendra l'année prochaine à Berne, de trouver un compromis entre les exigences suisses et l'offre est-allemande.

Pour la Suisse, les montants en cause s'élèvent à plus de 100 mil-

lions de francs. Mais il ne s'agit nullement d'une affaire de prestige, selon Blaise Godet, et la Suisse est disposée à faire des concessions. Elle espère d'ailleurs que la RDA adoptera une attitude semblable.

### Méthodes de calcul différentes

Parce que les méthodes de calcul sont différentes, les montants réclamés par la Suisse et ceux offerts par la RDA diffèrent considérablement. La Suisse considère pour sa part la valeur des biens nationalisés et leurs intérêts mo-

ratatoires alors que les autorités est-allemandes prennent seulement en compte la valeur que les terrains, immeubles et entreprises avaient à l'époque de leur nationalisation. Cette valeur est fondée sur les prix bloqués en 1944 et comporte les dépenses d'entretien. La RDA tient en outre compte du fait que la Suisse a attendu 1972 pour la reconnaître en tant qu'Etat et réclame une part de la fortune de ce qui fut le Reich. Selon Blaise Godet, les rencontres d'experts ont établi qu'un dédommagement pouvait être pris en considération dans environ 1400 cas.

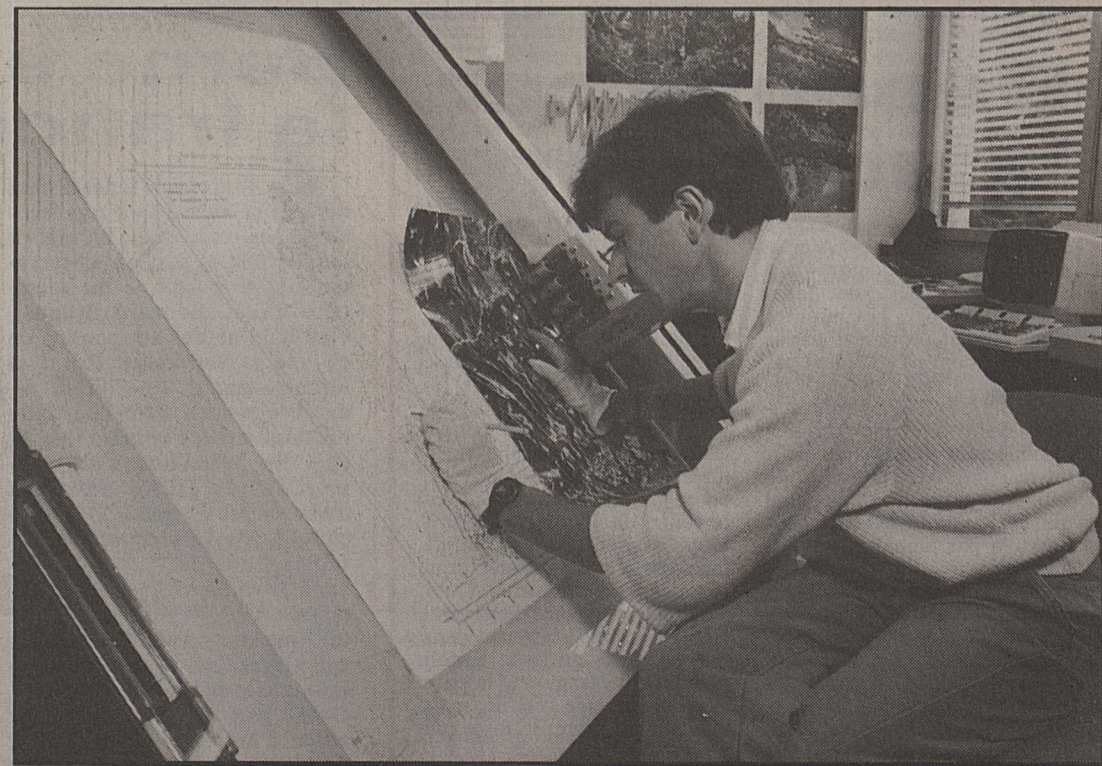
## ÉTAT DE SANTÉ DES FORÊTS SUISES Poursuite des inventaires Sanasilva

Comme ce fut le cas chaque année depuis 1984, l'état de santé des arbres est aussi observé en 1987 de façon représentative dans toute la Suisse. En collaboration avec l'Office fédéral des forêts et de la protection du paysage à Berne, les inventaires sont réalisés par les spécialistes de l'Institut fédéral de recherches forestières à Birmensdorf à partir du 6 juillet. Parallèlement aux ob-

servations systématiques au sol sur quelque 700 placettes, le programme de prises de vue aériennes infrarouges va se poursuivre sur d'importantes surfaces forestières. Ces différents travaux, auxquels se sont joints plusieurs programmes cantonaux, doivent permettre de saisir l'évolution de l'état de santé de la forêt depuis 1986.

Les cinq équipes de l'inventaire Sanasilva des dégâts aux forêts ont la tâche d'examiner environ 8000 arbres, répartis sur 706 placettes, durant les mois de juillet et août. C'est le moment où les couronnes des arbres, durant la période de végétation, atteignent le maximum de leur développement. Le réseau d'échantillonnage est constitué d'une placette tous les 4 km, dans les directions nord-sud et est-ouest, et couvre les grandes régions du pays: Alpes, Préalpes, Plateau, Jura et sud des Alpes. Le critère principal relevé lors de l'inventaire des dégâts est la perte d'aiguilles ou de feuilles. Comme d'année en année, on observe toujours les mêmes arbres, il est possible de connaître l'évolution de l'état de santé de chaque individu. En plus des pertes de feuillage dont le facteur responsable n'est pas visible, le catalogue d'inventaire prévoit l'enregistrement des maladies ou dégâts dont la cause est généralement reconnaissable sur le terrain: attaques d'insectes, infestations par des champignons, dégâts dus au vent, aux avalanches ou aux chutes de pierres, au gibier ou à l'homme lors des travaux de débardage. Ces différents dégâts sont enregistrés et interprétés séparément des dégâts dont la cause, telle par exemple la pollution, n'est pas visible sur place. Les services forestiers de plusieurs cantons (Berne, Fribourg, Neuchâtel, Saint-Gall, Schaffhouse, Turgovie et Zurich) réalisent des relevés complémentaires à ceux de Sanasilva, par la même méthode, en densifiant leurs observations sur le réseau 1 x 1 km de l'inventaire forestier national.

Dans le cadre du programme d'inventaire des dégâts aux forêts à l'aide de vues aériennes infra-



Les inventaires des dégâts aux forêts à l'aide de photos aériennes infrarouges exigent non seulement du matériel photographique de très haute qualité, mais aussi la collaboration de forestiers spécialisés. Ces derniers ont pour tâche d'interpréter l'état de santé des arbres à partir des photos aériennes et de le reporter sur la carte des dégâts. Jusqu'à présent, une vingtaine d'interprètes ont été formés dans le cadre du programme Sanasilva à l'Institut fédéral de recherches forestières. (Photo IFRF)

## EN BREVE

● SAINT-MARGRETHEN (SG) (ATS). - Des douaniers ont intercepté deux ressortissants turcs armés qui tentaient de franchir clandestinement la frontière près de Saint-Margrethen, a indiqué la direction de l'arrondissement des douanes. Deux pistolets de calibre 9 mm ont été saisis et les deux hommes ont été remis à la gendarmerie saint-galloise.

● BERNE (ATS). - A titre d'essai, les PTT ont mis en service début juillet un annuaire téléphonique électronique englobant l'ensemble du réseau suisse. Les renseignements proviennent d'une banque de données centralisée. Par cette innovation, les PTT espèrent soulager le service de renseignement du 111. C'est la première fois que des entreprises autres que les PTT ont accès à des adresses portant sur une bonne partie de la population suisse.

● DELÉMONT (ATS). - Les contribuables jurassiens paieront moins d'impôts dès le 1er janvier 1989, pour autant que le Parlement cantonal accepte la révision fondamentale de la loi dont le projet a été présenté hier à Delémont par François Lachat, ministre des Finances. Le projet implique un manque à gagner de 11,4 millions pour les caisses de l'Etat, soit près de 3/10 de quotité. Les communes feront un sacrifice équivalent.

● LOMMIS (TG) (ATS). - Un avion de tourisme suisse a disparu depuis samedi soir dans la région de Dubrovnik en Yougoslavie. A son bord se trouvait un homme d'affaires de 61 ans et un passager. Ils avaient quitté Lommis dans le canton de Thurgovie. Depuis dimanche, on est sans nouvelles de l'appareil et les recherches entreprises par les Yougoslaves sont demeurées vaines. Au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), on pense que l'avion s'est écrasé.

● BÂLE (AP). - L'offre faite par Ciba-Geigy de racheter toutes les actions de la société américaine Spectra Physics au prix de 36,5 dollars l'action, offre que le conseil d'administration de Spectra Physics avait recommandée aux actionnaires, a été acceptée par 95% d'entre eux à la date du 30 juin dernier. Pour Ciba-Geigy, le coût de la transaction est de l'ordre de 234 millions de dollars, selon un communiqué de l'entreprise bâloise.

## ORAGES Berne à nouveau secoué

INTERLAKEN (ATS). - Un orage d'une grande violence s'est à nouveau abattu hier en début de soirée sur le canton de Berne, alors que les travaux de déblaiement à la suite de l'orage de mercredi soir ne font que commencer. Cette fois, c'est la région d'Interlaken qui a été touchée. Les routes reliant Interlaken à Lauterbrunnen et à Grindelwald étaient coupées pour une durée indéterminée, a indiqué la police cantonale bernoise.

Le village de Wilderswil, dans les environs d'Interlaken, a été inondé, un ruisseau en crue étant sorti de son lit. Les pompiers s'efforçaient en début de soirée de contenir les flots. Toujours dans les environs d'Interlaken, la localité d'Untersee a également souffert d'inondation. Les dégâts sont très importants. Mercredi soir déjà, un orage dévastateur avait causé d'énormes dégâts dans la région de Burgdorf et dans le village de Boll. Deux personnes avaient perdu la vie.

# PROGRAMME ÉCONOMIQUE RADICAL EN HONGRIE Mais que vont-ils bien pouvoir sacrifier?

BUDAPEST (ATS/AFP). - Le comité central du Parti communiste hongrois a adopté, jeudi lors d'un plenum, un «programme d'évolution sociale et économique» allant jusqu'au milieu des années 1990 et impliquant une restructuration radicale accompagnée de restrictions pour la population, afin de sortir de la crise économique.

Il s'agit du deuxième plenum du comité central en une semaine, ce qui est tout à fait inhabituel.

Le premier plenum, le 23 juin, avait décidé un profond remaniement de la hiérarchie politique. La Hongrie est confrontée, pour la troisième année consécutive, à une situation économique difficile qui pro-

voque le mécontentement de la population.

Le but de ce programme est une «modernisation radicale de la structure économique» qui «ne pourra se faire sans les sacrifices temporaires de la population», a déclaré le chef adjoint du département de la propagande du comité central, M. Janos Barabas, dans une conférence de presse, hier à Budapest.

«Les subventions publiques à des entreprises faisant des pertes ne seront désormais plus admises», a indiqué M. Barabas. Mais, en même temps, «nous devons accepter la mauvaise humeur sociale qu'entraînera ce programme». M. Barabas a précisé que cela conduirait à «une

baisse de la consommation et du niveau de vie», ainsi qu'à «un chômage temporaire» dans différentes régions. «Les jeunes adultes, les retraités et les familles nombreuses» risquent de souffrir le plus, a-t-il indiqué.

Le programme comprendra une première phase de «stabilisation» de trois à quatre ans. Les objectifs à atteindre lors de cette phase seront: l'amélioration de l'équilibre interne et externe, le ralentissement puis l'arrêt de la croissance de l'endettement extérieur, la diminution du déficit budgétaire.

La dette extérieure hongroise est environ de 13 milliards de dollars, soit la plus élevée par habitant dans l'Europe de l'Est, et le déficit budgétaire a triplé en 1986.

M. Barabas a indiqué qu'il ne fallait pas considérer cette phase «comme une période de restriction», mais qu'elle préparait le futur. Les investissements dans le développement de la technologie ne seront pas diminués, a-t-il ajouté.

La deuxième phase, «qui conduira environ jusqu'au milieu des années 1990», verra une modernisation et un développement de l'économie.

Le comité central a également approuvé un système d'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt sur le revenu. La décision d'introduire ces impôts avait été prise en novembre dernier. La Hongrie sera le premier pays socialiste à les avoir introduits.

## Train de l'enfer aux Etats-Unis

### Témoignage hallucinant

SIERRA BLANCA (Etats-Unis) (ATS/AFP). - Les dix-huit immigrants clandestins retrouvés morts jeudi dans un train de marchandises au Texas se sont battus les uns contre les autres, rendus fous «par manque d'air et d'eau», alors que la température atteignait 54 degrés à l'intérieur du wagon, a raconté l'unique survivant de la tragédie, Miguel Tostado Rodriguez.

Enfermés dans le noir complet pendant plus de douze heures, les jeunes Mexicains - le plus âgé avait une trentaine d'années - ont été gagnés par la panique, déchirant leurs doigts sur les portes hermétiquement closes du wagon. Quand l'air s'est fait plus rare encore, ils ont été pris de convulsions et de saignements de nez. Et puis, «petit à petit, ils sont morts».

Miguel Rodriguez, qui a été longuement interrogé par la police, n'a dû sa survie qu'à un trou qu'il avait réussi à percer à l'aide d'un bout de fer dans le plancher du wagon, 22 centimètres de bois et de matières isolantes.

Les dix-sept immigrants clandestins et leur deux passeurs s'étaient glissés dans le train vers 17 heures mercredi, à El Paso, à la frontière entre le Mexique et les Etats-Unis.

Dans tout autre convoi, les jeunes gens auraient probablement pu survivre à leur douze heures d'enfermement. Mais, selon des responsables de la compagnie ferroviaire, le wagon dans lequel ils avaient pris place était spécialement isolé pour transporter des marchandises à température constante.

## KLAUS BARBIE

### LE MAXIMUM

LYON (AP). - A l'issue de six heures et demie de délibérations, la Cour d'assises du Rhône a reconnu Klaus Barbie coupable de crimes contre l'humanité et l'a condamné à la réclusion criminelle à perpétuité, ce matin à 0 h 12.

L'air fatigué et abattu, Klaus Barbie a écouté sans réagir le verdict lu par le président André Cerdini.

Les trois magistrats et les neuf jurés ont estimé que le «boucher de Lyon» était coupable de tous les chefs d'accusation retenus contre lui. Ils ont refusé les circonstances atténuantes.

## PARIS - TÉHÉRAN

### Une diplomatie de pieds nickelés

PARIS (AP). - Le camouflet infligé jeudi soir aux autorités françaises par la réapparition rocambolesque du numéro deux de l'ambassade d'Iran à Paris, Wahid Gordji, a soulevé bien des interrogations sur le rôle des autorités françaises dans cette affaire et sur l'évolution du processus de normalisation des relations franco-iraniennes.

A Paris et à Téhéran, la «guerre

des ambassades» se poursuivait hier, les policiers français ayant reçu l'ordre de reconduire leurs contrôles aux abords de l'ambassade d'Iran à Paris, tandis que leurs homologues iraniens perpétuaient leur blocus des bâtiments diplomatiques français à Téhéran.

Quelle attitude va adopter Wahid Gordji, cet interprète iranien d'une trentaine d'années recherché par la justice française comme témoin dans le cadre de l'enquête sur la vague d'attentats terroristes à Paris en 1986? Va-t-il rester à l'intérieur des locaux de l'ambassade iranienne pour «continuer à travailler (...) jusqu'à ce qu'intervienne une nouvelle déclaration des autorités françaises en accord avec la position qu'elles avaient auparavant», comme l'affirmait jeudi le chargé d'affaires iranien, M. Gholam Reza Haddadi?

Pas question, répondent en chœur les différentes autorités françaises. M. Gordji «est tenu de déférer à la commission rogatoire

du juge et ne peut en être dispensé», précisait le porte-parole du Ministère des affaires étrangères.

Le président de la République, à peine revenu d'un voyage officiel en Finlande, demanda aux ministres concernés de se réunir en cellule de crise jeudi à 22 h 30. MM. Mitterrand, Chirac, Raimond, Pasqua et Pandraud se sont entretenus pendant une heure et demie,

mais n'ont fait aucune déclaration à la sortie de l'Élysée.

A Téhéran, une dizaine de policiers poursuivaient hier le blocus de l'ambassade de France, se contentant d'assurer le ravitaillement des 28 personnes présentes à l'intérieur des locaux. Une employée de l'ambassade, jointe au téléphone par l'Associated Press, a déclaré que «la situation était normale».

## L'est et le nord de l'Italie ébranlés par un séisme UN HÔPITAL ÉVACUÉ

ASCOLI PICENO (ATS/Reuter). - Des secousses telluriques ont ébranlé hier les Marches et les Abruzzes, dans l'est de l'Italie, et le Piémont dans le nord, ont annoncé des responsables locaux. Les premières informations ne font état d'aucune victime mais des immeubles ont subi des dégâts.

D'après l'Institut de géophysique de Rome, l'épicentre de la secousse la plus forte, de magnitude 4,9 sur l'échelle de Richter, était situé dans une zone côtière, à une soixantaine de kilomètres au nord de la ville d'Ascoli Piceno. Elle a provoqué un début de panique dans plusieurs villages de montagne des

Abruzzes où la population est sortie en catastrophe dans les rues.

A Porto San Giorgio, près de l'épicentre, l'aile d'un hôpital et cinq maisons ont été évacuées, des fissures étant apparues dans les murs. Le clocher d'une église a également été endommagé.

## HAÏTI EN ÉBULLITION

### Marche arrière trop tardive

PORT-AU-PRINCE (AP). - Le conseil de Gouvernement haïtien a annulé jeudi soir le décret électoral qui a provoqué d'importantes manifestations et une grève générale, mais l'opposition a maintenu son appel à la poursuite de la grève et réclame toujours la démission des dirigeants.

Quatre personnes ont été abattues jeudi par les forces de sécurité, selon des témoins, les hôpitaux et la presse locale, ce qui porte à 15 morts le bilan des manifestations.

Jeudi soir, le gouvernement du général Henri Namphy a révoqué le décret du 23 juin qui retirait le contrôle des prochaines élections à la commission électorale prévue par la Constitution. Ce décret, qui donnait le contrôle des élections au gouvernement, a déclenché la crise politique la plus grave depuis le départ de l'ancien dictateur Jean-Claude Duvalier, en février 1986.

Malgré l'annulation du décret, l'opposition main-

tient toujours son appel à la poursuite de la grève. M. Robert Duval, de l'institut pour la démocratie, a déclaré que «les gens dans la rue veulent le départ du conseil de gouvernement». Les grévistes demandent aussi que le gouvernement revienne sur la dissolution du plus important syndicat.

Après une interruption mercredi, la grève a repris jeudi. Des manifestants ont érigé des barricades dans les rues de Port-au-Prince en incendiant des pneus, des débris et des troncs d'arbres. Les manifestants clamaient des slogans contre le général Namphy, l'accusant notamment de détourner l'aide internationale. Quasiment tous les magasins et bureaux étaient fermés et il n'y avait pratiquement aucune circulation dans le centre-ville. Selon Radio Métropole, la grève a aussi été suivie, accompagnée de manifestations, à Saint-Marc et Gonaïves, au nord, et Jacmel, au sud.

L'aéroport est toujours ouvert, mais cinq lignes d'aviation ont annulé leur vol.

## Désamorcer la poudrière

Port-au-Prince est secoué ces jours par la plus grave crise politique qu'ait connue Haïti depuis le départ de Jean-Claude Duvalier. Les mesures d'apaisement proposées par le gouvernement ne semblent pas porter leurs fruits, le mouvement de grève et de contestation ayant pris une ampleur difficilement contrôlable pour les responsables politiques. La suppression du décret électoral qui avait mis le feu aux poudres n'a pas amoindri les velléités des manifestants et des opposants qui demandent maintenant la démission des dirigeants.

A l'instar de la Corée du Sud et des agitations de Séoul, les excès du pouvoir ont fait «déborder le vase»; après avoir empli la coupe d'abus et d'exactions, certains membres du parti au pouvoir n'ont pas senti que la tension populaire montait en même temps que les difficultés économiques se corsaient. L'échéance des élec-

tions et la peur de devoir abandonner la direction du navire ont créé ce climat de peur, de méfiance, de violence, qui a déjà causé la mort de plusieurs personnes. La période des élections catalyse toutes les revendications et toutes les divagations du pouvoir: on retranche au peuple les bribes de démocratie qu'on lui a offertes peu auparavant, on se prémunit en faisant intervenir «la lourde artillerie», la force étant le seul moyen de faire passer des décrets qui sont des actes d'autorité.

Le gouvernement du général Henri Namphy se trouve dans une situation critique: il doit maintenant désamorcer la crise avec une grande célérité, mais quelle voie suivre: la force qui peut amener l'île vers l'explosion, les concessions qui peuvent être synonymes d'abandon du pouvoir? Un dilemme qu'une meilleure appréciation de la situation aurait peut-être pu éviter. Jean-Marc Theytaz

## Berne et la francophonie

Ainsi, le Conseil fédéral en a décidé: la Suisse sera représentée à Québec, comme à Paris en janvier 1986, par un observateur en la personne du secrétaire d'Etat, Edouard Brunner, vieil habitué des strapontins de ce type de conférence. Pris d'un ultime sursaut, le Conseil fédéral vient en effet de faire machine arrière comme il le fit déjà fin 1985, lorsqu'un communiqué du DFAE annonçait d'abord que la Suisse ne participerait pas au premier sommet francophone de Paris puis, devant le tollé des cantons romands, y serait représentée par un muet du sérail. Celui-ci devait siéger l'année prochaine en tant que membre à part entière. C'était trop d'audace et il reste aujourd'hui à un conseiller d'Etat vaudois à tremper sa plume dans l'encre de Claude Perey, qui n'avait pas envoyé dire ce qu'il pensait de la myopie de Pierre Aubert. Car les arguties avancées cette année pour refuser de participer à part

entière au sommet de Québec ne valent pas mieux que celles utilisées il y a dix-huit mois pour refuser toute participation.

### Sans portée

Les accords signés à Québec pourraient, dit le Conseil fédéral, avoir «un contenu politique». On reste pantois devant un tel argument, alors même que la diversité des membres de la conférence - du Canada à la France, en passant par Haïti - la voue aux généralités tranquilles, confortées par l'enterrement en grande pompe de l'indépendantisme québécois. Convenons-en: l'abstention suisse il y a quinze ans en pleine crise des relations entre la Belle-Provence et Ottawa aurait pu se justifier: l'attitude de la France, soupçonnée d'im-mixtion dans les affaires canadiennes, pouvait nourrir le doute à Berne. Mais avec la France de François Mitterrand, la francophonie est rentrée dans le rang, au point de justifier le

## Collection Thyssen à Madrid?

MADRID (ATS). - Le sort de la collection du baron von Thyssen pourrait être scellé dans deux semaines. Mme Carmen Cervera von Thyssen, qui se trouve à Madrid en compagnie de son époux depuis jeudi soir, a en effet indiqué que son mari prendra une décision définitive dans deux semaines et qu'il l'annoncera dans la capitale espagnole, a rapporté hier le quotidien «ABC».

«Etes-vous certaine que la décision sera annoncée à Madrid?», a demandé un journaliste alors que le couple s'appretait à rentrer à son hôtel. «Oui», a répondu l'épouse du baron avec un grand

sourire. Le couple Thyssen est arrivé à Madrid jeudi soir en provenance de Marbella pour assister à un bal organisé par leur ami, le duc de Badajoz.

Les Espagnols ont ainsi repris espoir de voir leur capitale abriter une des plus célèbres et des plus prestigieuses collections de peinture du monde après plusieurs mois d'inquiétude provoquée par le report de la décision. Le journal madrilène «ABC» allait même jusqu'à titrer à la une de son édition d'hier: «En moins d'un an les tableaux pourraient se trouver dans le palais Villahermosa», situé tout près du musée du Prado.

## TRAGIQUE ACCIDENT EN GALICE

### 36 MORTS

ORENSE (AP). - Trente-six personnes ont été tuées et neuf autres blessées hier lorsque le car à bord duquel elles voyageaient a quitté la route et a plongé dans un ravin, dans une région montagneuse du nord-ouest de l'Espagne, a rapporté la radio nationale espagnole.

L'autocar transportait 45 personnes âgées de Saragosse jusqu'en Galice lorsqu'il a dérapé sur une route de montagne près de la localité de Monterrey, à 60 km au sud d'Orense, chef-lieu de la Galice. Il a fait plusieurs tonneaux et rebonds avant, finalement, de s'immobiliser 150 mètres plus bas.

L'accident a eu lieu vers 14 heures. Les causes n'ont pas encore été déterminées avec précision, mais il semble qu'une défaillance mécanique dans la direction soit à l'origine du dérapage.

Deux des neuf personnes blessées étaient dans un état grave. La plupart des passagers étaient des retraités de la province de Huesca, dans le nord-est de l'Espagne, qui revenaient d'un voyage au Portugal.

La police, la Croix-Rouge et des volontaires travaillaient dans des conditions très difficiles. En fin d'après-midi, dix corps avaient déjà été retirés de la carcasse du car.

# MYOPIE...

zèle du premier ministre canadien à son égard.

Le débat est ailleurs et, pour toute dire, strictement intérieur. C'est d'abord l'inopportunité de la décision de Berne qui frappe. Elle régresse en effet dans l'engagement de la Suisse au service de la francophonie, et au plus mauvais moment, alors que l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe vient d'achever ses travaux à Lausanne pour mieux illustrer la volonté d'ouverture de la Suisse. On ouvre une porte à Lausanne, on en claque une autre à Berne.

### Fédéralisme et neutralité

Mais il y a plus grave. C'est d'abord le fédéralisme qui va encore une fois souffrir avec le nouveau coup porté à la sensibilité des cantons romands, déjà bien conscients du poids politique, économique et linguistique du Triangle d'or. Voilà de nouveaux malentendus

qui vont attiser les rancœurs et on imagine déjà la caisse de résonance jurassienne.

C'est aussi l'argument de la neutralité, décidément allégué sans retenue et qui à ce titre perd de sa force juridique pour devenir une sorte d'a priori frioleux. Pas d'adhésion à l'ONU au nom de la neutralité: on le comprend. Pas d'adhésion à la CEE pour les mêmes raisons? On s'interroge d'avantage, car là les choses avancent et on vient de le vérifier au dernier sommet européen. Il faut bien mesurer le poids des mots: si la neutralité est vécue comme un non-engagement politique et militaire sur le plan international, c'est-à-dire essentiellement un ciment du fédéralisme, alors l'argument reste sans ambiguïté. S'il dissimule en revanche une manière de rousseauisme attardé, une aspiration à un îlot au-dessus de la mêlée, alors il y a un vrai problème dont l'acuité éclatera en pleine lumière le 31 décembre 1992. Pierre Schäffer